

TRAVEL RUSH

旅奇週刊

2014.10.20 出刊 每週一發行

VOL. 306



韓國觀光公社
KOREA TOURISM ORGANIZATION

Imagine
your Korea

專訪

鄭益守

韓國觀光公社台北支社支社長

擘畫韓台交流

促使台成爲赴韓前3大客源市場

24^{hr} 歡樂不打烊 長灘島



- 連續5年獲得Trip Advisor亞洲最佳沙灘的殊榮(2011-2014)
- 獨步全球的麵粉沙灘，細緻綿柔如麵粉的觸感，你不能錯過
- 台灣網友票選10大渡假島嶼冠軍
- 「世界十大夜生活城市」第三名，除了陽光、海水和沙灘，更有美食、美酒的美麗夜生活

10/26起 華航每週增班

帶你直飛 **長灘島**

每週5班 行程安排更靈活

| 航段 | 班機號碼 | 起飛時間 | 抵達時間 | 飛航日期 |
|--------------|--------|-------|-------|-------|
| 台北(桃園) - 長灘島 | AE2969 | 08:55 | 09:30 | 每週二、五 |
| | AE969 | 07:00 | 09:30 | 每週三、六 |
| | AE3969 | 17:00 | 19:30 | 每週日 |
| 長灘島 - 台北(桃園) | AE2970 | 10:55 | 13:20 | 每週二、五 |
| | AE970 | 10:30 | 12:55 | 每週三、六 |
| | AE3970 | 20:30 | 23:00 | 每週日 |

此班表有效期限：2014/10/26~2015/03/28



直飛超值遊
即在長灘島時 自選酒店EASY TOURS 6日
可樂旅遊 02-2567-6601
訂機0218 訂機02004



菲比尋常
長灘島5/6日
豐華 02-2778-6099
訂機0218 訂機02178



最愛長灘
超值&精選團5/6日
日翔 02-2561-2405
訂機0218 訂機02183



菲長好玩
超值玩樂5/6日
東南 02-2523-9199
訂機0218 訂機02186



夜未眠狂High
長灘島3/6日(特價直飛包機)-含稅費
耀星 02-2796-6155
訂機0218 訂機02184



童裝長灘
青春逍遙5日/6日遊
全聯 02-2567-6797
訂機0218 訂機02077



蔚藍海洋白沙灘
精選5/6日
雄獅 02-8793-5488
訂機0218 訂機02081



純麗·長灘島
住海邊5日/6日
芬達 02-2560-1858
訂機0218 訂機02184

Manila Economic and Cultural Office
菲律賓駐台辦事處



It's more fun in the Philippines



中華航空
CHINA AIRLINES

華信航空
HAWAIIAN AIRLINES

華航 精緻旅遊「秋遊冬旅」促銷中！

遊香江即有機會搭乘新世代777-300ER

華航集團擁有自台灣北中南出發至香港的航班，是台港航線最大的營運者，提供旅客出遊極大的便利性。為回饋市場，華航精緻旅遊「秋遊冬旅」特地自即日起至2015/1/15，針對香港定點，港深、香港迪士尼3款行程推出促銷。另外，更攜手澳旅局，一同推廣港進的澳門「中葡交匯之旅」旅遊路線。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



中華航空台北分公司客運營業部商務組主任李玉成表示，利用華航北中南直飛香港的優勢，相當適合推廣自由行產品，目前針對FIT票價，亦推出GV2票價，歡迎業者多加包裝使用。另外，華航甫於日前引進新世代777-300ER服務於美國航線前，率先執飛香港航線，旅客有機會享受到華航最新、最優質的機上服務。

除了推廣香港單點外，看好澳門今年上半年入境人次較去年同期成長1.59%，且澳門特別行政區政府旅遊局對於台灣市場的積極推廣，此次，華航媒體例會上，特地邀請澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問林鴻祥出席，向媒體介紹與華航攜手主力推廣的「中葡交匯之旅」。

特別值得一提的是，澳港珠大橋預計於2年後通車，未來僅需要半個小時即可從香港抵達澳門，屆時預計將吸引更多港澳同遊的旅客，並且延伸到包括橫琴在內的珠江三角洲等各地客源。



▲（左起）澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問林鴻祥、華信航空公關室副理黃尤欄、中華航空台北分公司行銷策劃部助理王念申、華航台北分公司客運營業部商務組主任李玉成。

攜手澳旅局 推廣「中葡交匯之旅」

澳門推出「論區行賞」4條路線，分別為歷史足跡之旅、綠色文創之旅、中葡交匯之旅、藝文探索之旅。澳門擁有豐富的葡萄牙殖民遺跡，當地教堂眾多，可一次享受中葡文化傳統特色。因此，「中葡交匯」之旅，是一條充滿知性與藝術的路線，走訪景點如，議事亭前地、崗頂前地（包含何東圖書館）、聖老楞佐堂等，都能見到濃濃的文藝復興時期復古建築，搭配紅、白、黑碎石海波浪圖案的澳門特色石子地磚。旅客漫步於此，即可享受如置身歐洲的異國情境中。

中葡交匯之旅 （走訪時間約90分鐘）

遊覽路線：議事亭前地→崗頂前地→聖老楞佐堂→聖若瑟修院及聖堂→鄭家大屋→亞婆井→媽閣廟→澳門海事博物館



新世代777-300ER簡介

華航777-300ER客機共358座，配備40席豪華商務艙、62席豪華經濟艙、256席經濟艙。豪華商務艙配備領先業界的18吋超大螢幕，使用檯燈極具巧思、180度全平躺座椅，全長198公分。經濟艙則有亞洲首見的親子臥艙（Family Couch），為全球首家獲得紐西蘭航空授權，簡單步驟即能讓座位變成床位。華航共將引進10架777-300ER，今年底前交機3架，至2016年全部交機。連同今年交機的3架777-300ER，華航機隊規模達83架。



華航精緻旅遊—「秋遊冬旅」促銷產品一覽表

促銷期間：2014/9/1~2015/1/15（最低參考售價不含機票波段調整及旺季附加額）

| 航點 | 天數 | 旅遊主題 | 行程內容 （特點以藍字標示） | 未稅最低售價 （雙人房每人） |
|----|------|-------|--|------------------------|
| 香港 | 2D1N | 定點 | 機票+市區飯店1夜住宿+佔床者加贈PCCW香港任縱橫5日SIM卡乙張 | 6,250元 （參考稅金2,270元） |
| | 2D1N | 深圳 | 機票+市區飯店1夜住宿 | 5,800元 （參考稅金2,270元） |
| | 2D1N | 香港迪士尼 | 機票+市區飯店1夜住宿+加購香港迪士尼樂園1日門票免費升等至2日門票優惠+本行程佔床者加贈PCCW香港任縱橫5日SIM卡 | 7,800元 （參考稅金2,270元） |



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航精緻旅遊—「秋遊冬旅」促銷產品共推出幾種旅遊主題？ (1) 3 (2) 4 (3) 5

長榮航空 馬來西亞旅行去

撰文／王政
攝影／張偉浩

精選馬國特色美食、景致 一次暢遊全方位滿足



▲(左起)長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課副課長翁耀毅、課長王奕晴、可樂旅遊產品二部馬新線經理張書源、長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課蔡寶雲。

能，給予同業操作的最大後盾與支持。而針對廣受旅客喜愛的馬來西亞，可樂旅遊特別以長榮直飛馬國的航班打造出「馬來西亞去旅行～美食大排檔、時尚購物樂、世界文化遺產5日」，嚴選馬來西亞最優質的住宿選擇與經典美味餐食，給予旅客造訪馬國的最佳旅程，歡迎同業大力推廣。

業大力推廣。

Hello Kitty迷照過來 文具組輕鬆收藏

對於喜愛Hello Kitty的旅客而言，搭乘長榮航空絕對能全面滿足，除了有機會搭乘Hello Kitty彩繪機外，也能選購Hello Kitty相關商品。旅客僅需於機上免稅品行前預購，便能於機上取貨，使用Hello Kitty筆記本。該商品作工相當精緻，書側的貼心筆套設計，能放置Hello Kitty吊飾圓珠筆，可愛的造型對於Hello Kitty迷而言絕對無法自拔。



跟著食尚玩家大啖馬國美食

「馬來西亞去旅行5日」中搭配長榮早去晚回的班機，行程除了造訪眾多經典景致外，更將目光全面鎖定在美食上，跟著食尚玩家介紹的腳步，品嚐道地的馬來西亞美食。旅客將品嚐最著名的新峰肉骨茶，並且造訪118美食大排檔夜市、必逛的亞羅街夜市、燕美巴剎、李霖泰菜市場、十號胡同等美食匯集地區，旅客能在此輕鬆找到垂涎已久的美食，滿足味蕾的震撼。行程部分則有太子城、粉紅清真寺、皇家雪蘭莪錫蠟博物館，讓旅客深入馬來西亞的文化世界裡。目前打出市場超低價格，同業萬元有找的優惠（未稅），歡迎同

亞洲魅力所在～馬來西亞擁有豐富的歷史人文與自然資源，不論是別具特色的宗教文化；亦或是獨步世界的眾多自然景觀與傳奇色彩濃厚的藝術建築，都讓來自世界各地旅客的目光無法轉移。而透過長榮航空早去晚回的飛航優勢引領，將帶領旅客輕鬆暢遊馬國，成為同業包裝商品的最佳選擇。

曾被著名旅遊指南《Lonely Planet》評選為10大最佳旅遊國家之一的馬來西亞，憑藉著無數的亮點，成為台灣旅客出遊的首選旅遊地之一。長久以來，長榮航空戮力提供優異的飛航優勢與充沛運

長榮會員好康大放送

長榮航空長期以來對於回饋旅客皆十分用心，針對深受旅客喜愛的美加線路，長榮特別推出好康回饋大放送。凡是在長榮航空官方網站上的網路購票 Miles & Cash，訂購即日起至2015/3/31期間出發的美加線或歐洲線機票，並於10/1~12/31期限內完成開票，可使用哩程折抵的金額多將近1倍，對於精打細算的旅客可謂相當吸睛。

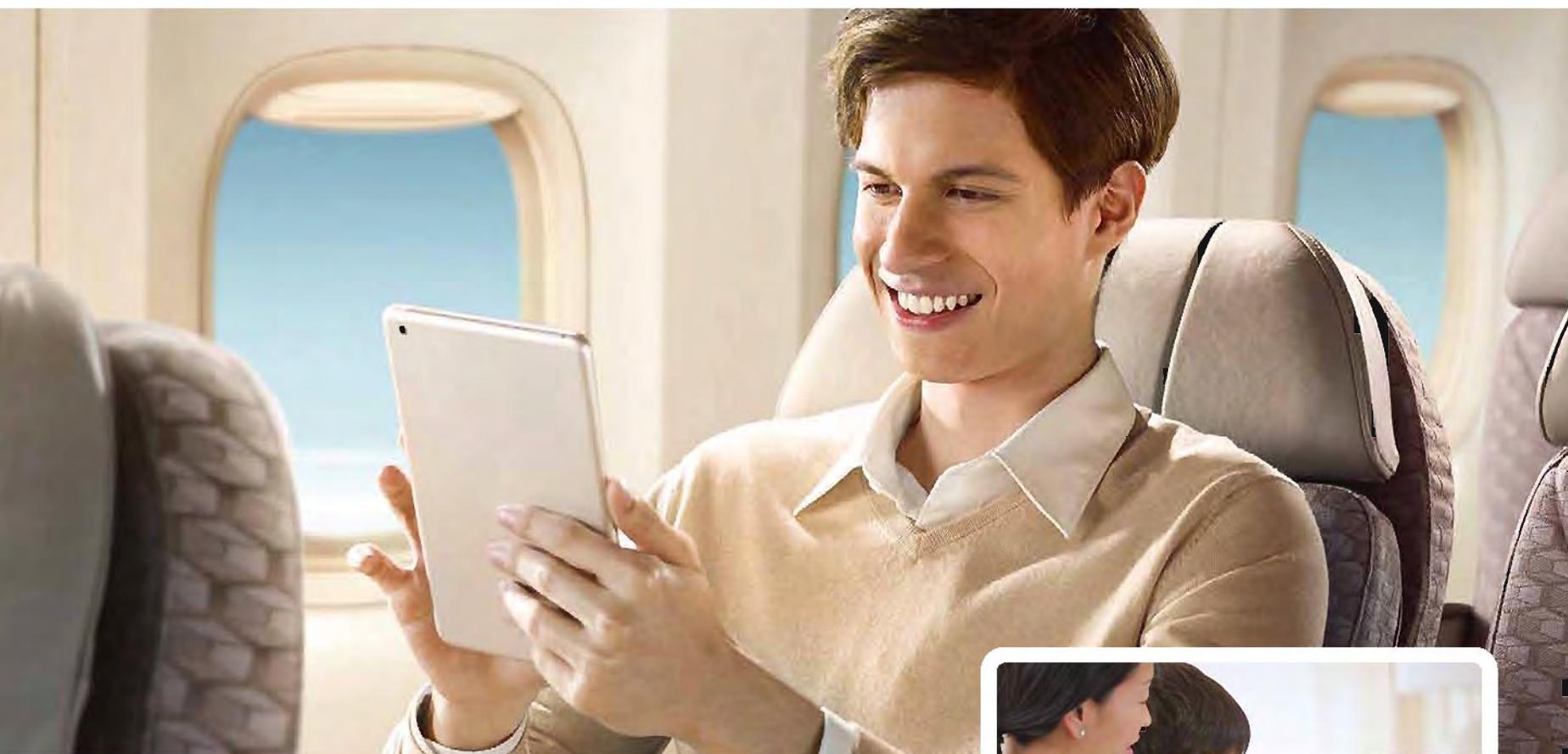


長榮航空 10/26~2015/1/31，台中—澳門增班訊息

澳門航班異動日期：10/26~2015/1/31

| 航線 | 航班號碼 | 飛航時間 | 飛航日 |
|-------|-------|-------------|---------|
| 台中—澳門 | BR815 | 10:00~11:35 | 1_345_7 |
| | BR819 | 15:25~17:00 | 12_4_67 |
| 澳門—台中 | BR816 | 12:50~14:25 | 1_34567 |
| | BR820 | 18:05~19:40 | 12_4_7 |

※自10/26~2015/1/31中澳航班增班及調整，綜整說明如下：①原BR815/816 起飛時間將提早約30分鐘（正確起降時間詳如上表）。②10/26~2015/1/31期間增飛午班機（BR819/820）。③增班期間，團體票價規劃早晚/早早/晚晚/晚早 4種Pattern；散客票價推出午班機出發Q.V. CLS 促銷優惠。④中澳航班增飛，選擇更為多樣，敬請同業多多支持與使用台中澳門航班，訂位請洽各大代理旅行社，共創佳績。



有了   變有趣了!

長榮航空波音777-300ER新機 領航登場

不管在哪，也不想錯過任何重要時刻

在空中也要和寶貝兒子慶生

「baby.. 生日快樂 ♥」

現在搭乘長榮航空，就能搶先體驗即時上網的樂趣
這是一個全新的飛航模式，祝您旅途愉快。



長榮航空全新波音
777-300ER客機

提供 **SKY Wi-Fi** 無線上網服務

每週一、二、四、六、日 BR32 台北-紐約 | 每週二、三、四、五、六 BR12 台北-洛杉磯

● 提供Wi-Fi無線上網環境 ● 手機可發送SMS漫遊簡訊 ● 全機配置HD多點觸控(手滑)式螢幕 ● 全新工藝座椅 服務全面升級

● 更多新機資訊及Wi-Fi費率 請參閱 sky-wifi.evair.com ● 本公司保留機型及時間變更之權利



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



冬 遊 大 陸

美景輪番



欲知更多南航特惠價票與航班訊息，請快登入官網或粉絲專頁。

www.csair.com

facebook [搜尋 南航台灣](#)

百威 02-2751-5775 | 喜鴻 02-2504-2722 | 西南 02-6600-7988 | 微莎 02-7736-6999 | 雄峰 02-2517-2696



南
寧

南寧·桂林·陽朔 全覽8日

- 無購物、無自費
- 南寧進 X 桂林出
- 中越德天瀑布 & 龍勝龍脊梯田
- 賞3秀：《錦宴》&《印象·劉三姐》&《山水間》
- 桂林升等國際5星品牌酒店

30,900起(含稅)



貴
州

黔進貴州黃果樹 雙乳峰休閒6日

- 無購物、無自費
- 黃果樹風景區+環保車+單程電扶梯、雙乳峰景區、天河潭景區(電瓶車+遊船)
- 升等國際五星凱賓斯基酒店1晚

17,900起(含稅)



桂
林

桂林山水 船遊灕江5日

- 全程無購物
- 桃花江景區、冠岩景區、荔江灣景區、灕江景區、訾洲景區
- 加贈：印象劉三姐

13,800起(含稅)



東
北

東北長白山萬達 小鎮滑雪單飛6日

- 無購物、無自費
- 特別安排單飛行程
- 長白山+大小天池+萬達小鎮+薩滿博物館
- 吉林霧淞+淨月潭滑雪場

21,900起(含稅)

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 306
 出刊日期：2014/10/20
 本期封面設計：詹庭瑄

榮譽顧問／夏克堅
 發行人／黃秀春
 社長／何昭璋
 副社長兼總經理／歐彥君
 國際市場部部長／劉厚志

Frank Hsia
 Josephine Huang
 James Ho
 Winnie Ou
 Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
 執行主編／孔彥蓉
 採訪編輯／王政
 採訪編輯／張偉浩
 採訪編輯／吳奕萱
 企劃採訪編輯／劉彥廷
 設計／詹庭瑄
 設計／曾繁淵

Winnie Ou
 Perci Kung
 John Wang
 Kevin Chang
 Sophie Wu
 Max Liu
 Tina Zhan
 Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
 文案／王昭人
 文案／林書妤

Anne Hsien
 Jen Wang
 Rita Lin

設計部 Art

藝術指導／林洋正
 設計主任／何俞嫻
 設計／江為澈
 設計／蕭筱臻
 設計／張曉元
 設計／張仁豪

James Lin
 Echo Ho
 Walter Chiang
 Dolly Hsiao
 Neo Chang
 Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

協理／王相涵
 經理／王相淳
 業務專員／王政介
 業務專員／邱旻農

Abby Wang 0922-671-775
 Sammi Wang 0922-566-614
 Randy Wang 0912-815-962
 Chloe Chiu 0911-825-938

國際市場部

經理／蔡雅雯
 企劃主任／賴靖筑
 企劃主任／黃千珮
 企劃專員／陳元瑩
 企劃專員／徐意雯
 企劃助理／薛勻

Yawen Tsai
 Paulina Lai
 Pat Huang
 Yuanying Chen
 Dance Hsu
 Hsueh Yun

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠
 專案企劃／蔡明潔
 專案企劃／賴怡璇

Joanne Chen
 Eve Tsai
 Sherry Lai



GoUSA.tw

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

旅奇週刊
 TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
 業界専門紙
 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
 Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
 Rich International Corporation
 地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
 4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
 客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司



中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.

AIRLINES 航空飛訊

03 華航 精緻旅遊「秋遊冬旅」促銷中
 長榮航空 馬來西亞旅行去
 華航777-300ER「親子臥艙」開賣

BRAND USA 美國專輯

13 美屬海島展現多樣面貌 關島、塞班、夏威夷不容錯過
 音樂、舞蹈、美食 邀您一同享受熱情的島國饗宴

KOREA 韓國專題

24 專訪韓國觀光公社台北支社支社長鄭益守
 擘畫韓台交流 任期內期望促使台成為赴韓前3大客源市場
 Imagine your Korea~精采亮點盡在韓國

JAPAN 和風日本

46 立山黑部正值最佳賞楓期！秋季團體商品設定全攻略
 商品設定注意事項、現地即時紅葉情報滿載
 靜岡富士市／富士宮市 力推富士山主題遊
 體驗寶永山火山口健走 感受白絲瀑布雄偉 親近富士山最前線

CHINA 神州覽勝

57 中國南方航空慶兩岸直航五週年 邀您走進廣州總部營運核心
 秉持「顧客至上」承諾！年載運逾9千萬旅客 全力把關運行品質
 南航假期 帶您冬遊神州
 南寧、桂林雙點進出 打造獨家優勢路線！
 無購物、無自費暢遊廣西精華

台東 fun 輕鬆

◆2人成行天天出發 ◆東海岸美景一覽

◆住宿市區「錦龍大飯店」(1晚) or 「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)

10-12月 7,888 起 | 9,888 起

華信航空 HAINAN AIRLINES 全力贊助

台北國旅旅行社 (02)2509-6699

member of 

LAN  TAM

— LATAM AIRLINES GROUP —

前往南美

體驗充滿感動與驚奇的難忘旅程



 MORE THAN 115 DESTINATIONS
IN SOUTH AMERICA 

南美航空集團的LAN Airlines及TAM Airlines共飛航全球22國家的135個城市

是全球擁有最佳南美境內飛行網絡的航空集團，自台灣您可經由LAN及TAM的美國及歐洲航點，搭配合作夥伴航空公司輕鬆銜接飛往南美各大城市，

我們提供的各種特惠票價及南美旅遊套票，讓您可輕鬆安排前往南美洲的旅程！

聯絡方式 ☎ (886) 2 2509 2471 Email: lanandtam@paramount.com.tw

華航777-300ER「親子臥艙」開賣

撰文/孔彥蓉 圖片提供/本刊圖庫

華航777-300ER客機共358座，配備40席豪華商務艙、62席豪華經濟艙、256席經濟艙。華航共將引進10架777-300ER，今年底前交機3架，至2016年全部交機。連同今年交機的3架777-300ER，華航機隊規模達83架；加上華信航空8架、台灣虎航1架，華航集團機隊將達92架。目前777-300ER先飛航區域航線，包括香港、曼谷、胡志明市等。12月起飛航每天2班的洛杉磯航線，明年2月起飛航紐約航線，明年9月起飛航舊金山航線；搭配飛航中國大陸上海、日本大阪等；未來也將飛航歐洲德國法蘭克福。



「親子臥艙」銷售方式

銷售通路：

※台灣地區的旅行社於GDS系統開立機票後可另外透過CiLink加購Family Couch（親子臥艙）。旅行社業者經由CI IN-HOUSE系統開立之PACK機票，亦開放可至CiLink加購Family Couch。※可透過獲授權之相關業者加購「親子臥艙」，亦可透過華航客服中心訂定親子臥艙後，以電話購票方式加購（※電話購票無後退佣金）或於開票期限之前持X/O單至華航營業櫃檯加購。※CiLink加購專區路徑：CiLink→售價查詢→親子臥艙加購專區。

銷售通則及價格：

- A.每一組Family Couch包含3個相連座位，每班預計銷售10組共30個座位。
- B.航班起飛前330天至起飛前24小時開放加購「親子臥艙」並提供選位。
- C.「親子臥艙」3種基本模組：FC1、FC2、FC3。

| 航段：TPE—LAX/JFK/SFO V.V. | |
|-------------------------|--------------------|
| 旅客人數 | 基本組合 |
| 3 PAX (FC3) | 1成人+2兒童 or 2成人+1兒童 |
| 2 PAX (FC2) | 1成人+1兒童 or 2成人 |
| 1 PAX (FC1) | 1成人 |

早鳥優惠售價：

- A.適用航線：TWN—LAX/JFK V.V.
- B.原機票台美航段啟程日：12/1~2015/5/31
- C.親子臥艙開票日：即日起~2014/12/31
- D.機票艙等限制：經濟不限RBD

| 旅客數 | 早鳥優惠價/每組 |
|-----|-----------|
| 1 | TWD27,900 |
| 2 | TWD13,950 |
| 3 | TWD5,580 |

一般售價：

| 航段：TPE—LAX/JFK/SFO V.V. | | | |
|-------------------------|-----------|-----------|-----------|
| 旅客數 | 推廣期售價/每組 | 淡季定價/每組 | 旺季定價/每組 |
| 1 | TWD30,000 | TWD36,000 | TWD42,000 |
| 2 | TWD15,000 | TWD18,000 | TWD21,000 |
| 3 | TWD6,000 | TWD6,000 | TWD6,000 |

華航快訊

1. ONLY華航天天有高北高接駁班機

中華航空身為台灣唯一天天提供高北高並提供高鐵接駁班機選擇的服務，謹推出高鐵接駁優惠加碼，單程車票最低2折起！

請特別留意加訂高鐵接駁注意事項，未依規定所產生之損失，將由業者自行負責：A.華航高鐵路桃園站劃位櫃檯，在各班機起飛前90分鐘，停止接受劃位。

- B.需預留高鐵車次抵站與出發時間並加上與華航班機的接駁時間。（近日因桃園機場跑道整修，至少需預留150分鐘以上接駁時間）

2.高雄—首爾套票 免費行李公斤數30公斤！

開票日：即日起~2014/12/31

出發日：2014/10/26~2015/1/29

| 行程 | F/B | RBD | 優惠售價 NET |
|-------------------------------------|-----------------|-----|----------------|
| KHH/ICN/KHH CI138+CI165 限午去早回 | YEE14 (0~7D) | R | 一次買2張，每張8,850元 |
| | | | 一次買3張，每張8,350元 |
| | | | 一次買4張，每張7,850元 |

3.商務艙「雄」舒適 BNE/AKL 兩人成行最划算

開票日：即日起~2015/2/28

出發日：2014/12/1~2015/1/15；2015/2/24~2/28

| 行程 | 優惠售價 | 每週飛航 |
|---------------------|----------|--------|
| KHH—TPE—BNE—TPE—KHH | 61,000元起 | 1_456_ |
| KHH—TPE—AKL—TPE—KHH | 71,000元起 | DAILY |

5.基督城慶開航~早鳥優惠等你來

開票日：即日起~2014/10/31

出發日：12/1~2015/2/28

| 行程 | 優惠售價 | 出發日 | 每週飛航 |
|-----------|----------------------|---------------------|--------|
| 高雄—基督城—高雄 | 35,700元起 40,700元起 | 2014/12/1~2015/1/15 | 1_4_6_ |
| | | 2015/2/25~2015/2/28 | |
| | | 2015/1/16~2015/2/24 | |

6.瀟灑冬來遊美加 華航票價「雄」實在

開票日：即日起~2014/10/31

出發日：即日起~2014/12/31

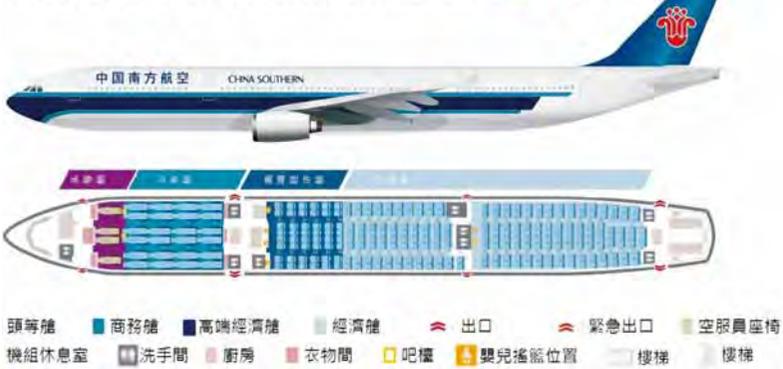
| 航點 | 行程 | 優惠售價 |
|-----|---------------------|----------|
| LAX | KHH—TPE—LAX—TPE—KHH | 28,700元起 |
| SFO | KHH—TPE—SFO—TPE—KHH | |
| YVR | KHH—TPE—YVR—TPE—KHH | |

7.華信航空慶台中—首爾開航 送您免費遊首爾！

華信航空從10/26起開闢台中—首爾天天直飛航班，去程台中—首爾(AE262) 11:00出發、14:30抵達；回程首爾—台中(AE263) 15:30出發、17:10抵達，提供大台中地區民眾最輕鬆便捷的韓國之旅。為慶祝台中—首爾開航，「華信航空微高級俱樂部」粉絲頁舉辦機票抽獎活動，凡在活動期間成為「華信航空微高級俱樂部」的粉絲，公開分享活動貼文，並於貼文下方留言處分享抽到華信航空台中—首爾來回機票，將如何暢遊首爾的文字，就有機會抽到華信航空台中—首爾來回機票(3名)等好禮。活動至10/26 24:00截止，得獎名單將於活動結束2週內公布於粉絲團。另外，凡購買「華航精緻旅遊台中—首爾3天2夜」自由行套裝行程，特惠價只要12,000元起(未稅)，此外，再加贈精緻好禮3重送：蝸牛抗皺保濕護手霜、旅遊工具書及無線上網分享器，可說是最超值的遊韓首選。

南航深圳航線 A333體驗價6,000元起

中國南方航空機型圖 A333 CHINA SOUTHERN MODELS FIGURE A330-300



機隊規模為亞洲第一、世界第五，以顧客安全為其首的中國南方航空，將於10/26起改由寬體客機A333執飛台北—深圳航線，提供旅客更大、更寬敞的機型。為了提供旅客奢華、舒適的空中體驗，南航誠摯邀請旅客親臨A330帶來的非凡感受，喜迎促銷價6,000元起，歡迎商務旅客和一般民眾來實際感受南航對旅客的用心。

A333飛機是空客公司A330/A340家族中載客量最大的一種型號，此機機齡僅0.8年，採取4級客艙布局（明珠頭等艙、商務艙、高端經濟艙和經濟艙），可以搭載284名乘客。

▼頭等艙：採1-2-1布局，座椅間距為2.13公尺，可180度平躺、360度旋轉。



▼商務艙：採2-2-2布局，輕按按鈕，座椅便可成為舒適睡床，南航更提供頂級娛樂設施。

▼高端經濟艙：前後間距增加40%的空間，行李免費升級為2件，僅需經濟艙的價格，即能享受高規格的待遇。



國航系聯合產品說明會 (CA/ZH/SC/NX)

為使同業更加熟悉國航航空集團旗下之產品，特地於10/13、14分別於高雄、台中舉辦產品說明會。自2014年至2015年，國航自有機隊還將引進53架飛機，寬體機占國航自有飛機機隊比重進一步上升至26.2%。9/25 國航引進第20架777-300ER，10/1 引進亞太第一架747-8，到2015年末，國航將擁有中國最大的寬體機隊，形成以B777、A330為主機型的中國中遠程寬體機隊和以B738、空客系列窄體機為主機型的窄體機隊。平均機齡將進一步降低。

另外，澳門航空也針對其在台灣實施的登機證優惠、商務艙禮遇、航線及旅遊產品進行說明。



國航台灣臉書粉絲團獲FB官方認證

台灣國航
FB粉絲團QR CODE



國航台灣粉絲團已經受到FACEBOOK官方認證，取得了藍色標章，目前粉絲人數已達116,222人次，成為全球經營模式的正式官方粉絲團。因此，粉絲團名稱也更換為AIR CHINA(TW)，粉絲團的網址也更改為www.facebook.com/AirChinaTW，未來也希望同業多加支持，給予粉絲團小編更多支持與鼓勵。

▼國航台灣粉絲團獲得臉書官方認證，從主頁面即可看到代表認證的藍色小勾勾。



外勞返鄉

中華航空 是您最佳的選擇！
航班最多，航點遍佈全東南亞

外勞機票の最大票倉

同業 24小時 下單OK!

聯達旅行社 (02) 2507-0707 請按7 (04) 2305-1087

| 大特價 航點最多 | 印尼 | | 越南 | | 泰國 | | 菲律賓 | |
|-------------|-----|--------|---------|----|----|-----|-----|--|
| | 雅加達 | 泗水 峇里島 | 河內 胡志明市 | 曼谷 | 清邁 | 馬尼拉 | 宿霧 | |
| CI 中華航空 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| BR 長榮航空 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| GA 印尼航空 | ✓ | ✓ | | | | | | |
| VN 越南航空 | | | ✓ | ✓ | | | | |
| GE 復興航空 | | | | | ✓ | ✓ | | |
| PR 菲律賓航空 | | | | | | | ✓ | |
| TG 泰國航空 | | | | | ✓ | ✓ | | |
| AE 華信航空 | | | ✓ | ✓ | | | | |
| B7 立榮航空 | | | ✓ | ✓ | | | | |
| CX 國泰航空 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| KA 港龍航空 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |

大好評的服務與效率

真正 NO. 1

大航空全勁支持

出票量 · 代理家數 · 一手優惠

德國漢莎航空產品說明會 eXperts同業特惠EUR369起

撰文·攝影/吳奕萱



◀ (左起) 飛達旅遊經理徐珮怡、鳳凰旅遊票務部副總陳美芳、漢莎航空台灣總代理世達通運客運部總經理蔡岳霖、鳳凰旅遊票務部協理陳動蘭、山富旅遊票務經理李慧萍、世達通運業務主任楊丁凡、可樂旅遊票務經理李需秦、世達通運業務經理安郁坤。

德國漢莎航空暨瑞士國際航空公司、奧地利航空台灣總代理世達通運，於10/16假台北福華飯店舉辦產品說明會，向同業介紹漢莎/瑞航/奧航的一系列產品，針對「Mile&More飛行常客獎勵計畫」、「eXperts同業和PPB企業客戶酬賓計畫」進行說明。台灣旅客可經由香港、北京、首爾、東京、新加坡、上海等地飛往歐洲。12月香港—法蘭克福航線將由波音B747-8執飛，推出的全新優選經濟艙。2015年1月底，漢莎首批空中巴士A340-600亦已裝配了優越經濟客艙，往返慕尼黑與香港、上海、東京，以及從2015/2/11起於首爾提供服務。

eXperts同業旅遊特價

※eXperts網站：www.LH.com / www.luftansaexperts.com/?tw

| | | |
|-----------|----------------------|-------------------------------|
| 經濟艙 | 自香港、北京、上海、南京、瀋陽、青島出發 | 銷售/旅行時間 |
| eXperts會員 | EUR369 | 經濟艙 銷售&旅遊時間： 即日起~2015/3/31 |
| 隨行友人 | EUR429 | 優選經濟艙 銷售時間： 即日起~2014/12/31 |
| 優選經濟艙 | 自香港、北京、上海、南京、瀋陽、青島出發 | 旅行時間：即日起~2015/3/31 |
| eXperts會員 | EUR699 | |
| 隨行友人 | EUR759 | |

台灣虎航11/14開航曼谷、清邁

台灣虎航已於10/17取得曼谷及清邁兩條新航線的營運許可，訂於11月中旬再下兩城，成為台灣首家飛航泰國的低成本航空。第2波航點「下一站泰好玩了」，優惠機票將自10/20中午12點起於台灣虎航官網開始銷售，這波促銷價台灣虎航同樣將提供總數1萬個以上的單程機位供旅客訂購，搭乘期間自開航日至2015/3/28為止。

「台灣虎航下一站泰好玩了」開航優惠：

開航優惠價：清邁單程含稅1,688元起、曼谷單程含稅1,988元起
航班時刻表（自2014/11/14~2015/3/28）

| 航線 | 航班號碼 | 飛航日 | 起飛時間 | 抵達時間 |
|---------|-------|---------|-------|------------|
| 桃園—清邁 | IT519 | _23_56_ | 05:40 | 08:55 |
| 清邁—桃園 | IT520 | _23_56_ | 09:40 | 14:15 |
| 桃園—曼谷廊曼 | IT505 | Daily | 16:00 | 18:45 |
| 曼谷廊曼—桃園 | IT506 | Daily | 20:05 | 00:40 (+1) |

UA送全勤員工百萬休旅車



▲ (左起) 聯合航空空服員Patricia、台灣區業務總經理唐靜儀。

聯合航空為鼓勵客戶服務品質、肯定員工辛勤付出，全勤計畫自1996年開始舉辦，每年從全球各個單位的員工抽出11位大贏家，至今已經送出超過200輛汽車。員工只要連續6個月無缺勤皆符合資格參加全勤抽獎活動。聯合航空今年4月份共有上萬人符合抽獎資格，11位中獎者中首度有擔任台籍空服員的Patricia獲獎。聯合航空台灣區業務總經理唐靜儀表示，聯合航空的核心要素，就是承諾給予旅客可靠、友善的服務。這些出色的員工都是實現這個承諾的一分子，他們不缺席的付出，讓工作環境變得更加值得信賴、也增加旅客對我們的信任，讓我們可以提供旅客更友善的服務。

國泰/港龍&Abacus抽出雙享樂大獎



▲ (左起) Abacus先啟資訊業務部經理葉文忠、國泰航空客運業務代表童麟麗、Abacus先啟資訊行銷副總經理蔡惠仔、國泰航空台灣區行銷部經理謝李惠芳、北區客運業務副經理李向新、Abacus先啟資訊客服組經理陳桂森。

國泰/港龍首度攜手Abacus，推出「訂位開票雙享樂·旅客同業加倍送」活動，並於10/8抽出幸運兒。首獎美腿機由富友旅行社獲得，雙人商務艙港線來回機票分別由可樂旅遊(彰化)、華翔(台北)、安佳(台北)獲得。另外，訂位開票前3名，分別由翔鶴(高雄)、可樂旅遊(豐原商務)、長鴻(台北)再得5,000元、3,000元、2,000元7-11禮券。

阿聯酋XAmadeus冬季回饋活動

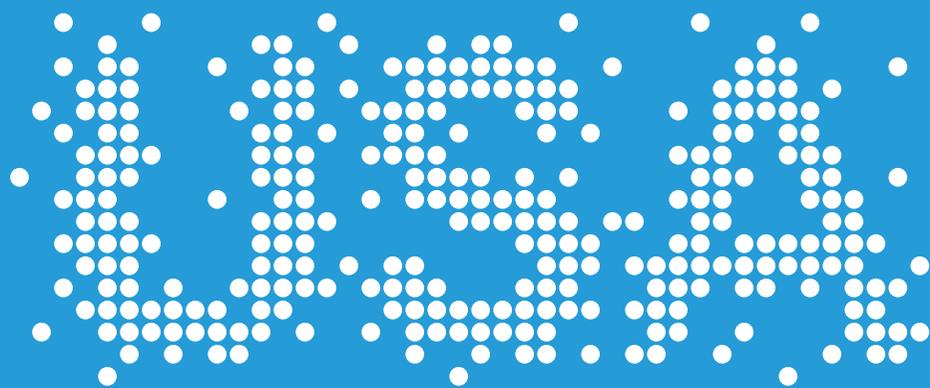
活動期間使用Amadeus預訂任何阿聯酋航空之FIT機位，由原紀錄開票後將PNR送至TPE1A0983之55號Q信箱即可參加活動。紀錄中，需

Q PNR指令：QE/TPE1A0983/55

訂位人員抽獎獎項：

- 首獎—Acer Aspire Switch平板電腦1位
- 二獎—阿聯酋航空精美鋼珠筆Cross Pen 3位
- 三獎—Nespresso inissia咖啡機1位
- 四獎—阿聯酋航空輕巧旅行袋10位
- 五獎—Amadeus限量精品隨身碟10位
- 六獎—阿聯酋航空777-300ER飛機模型10位
- 七獎—阿聯酋航空保溫杯10位
- 八獎—阿聯酋航空限量芝加哥首航紀念口琴10位

加活動。紀錄中，需有FA176項目，每張機票皆有抽獎機會，原始訂未簽入代碼所屬人為得獎者。此活動不包含嬰兒票、AD/ID票、船員票、團體票與里程獎勵機票。

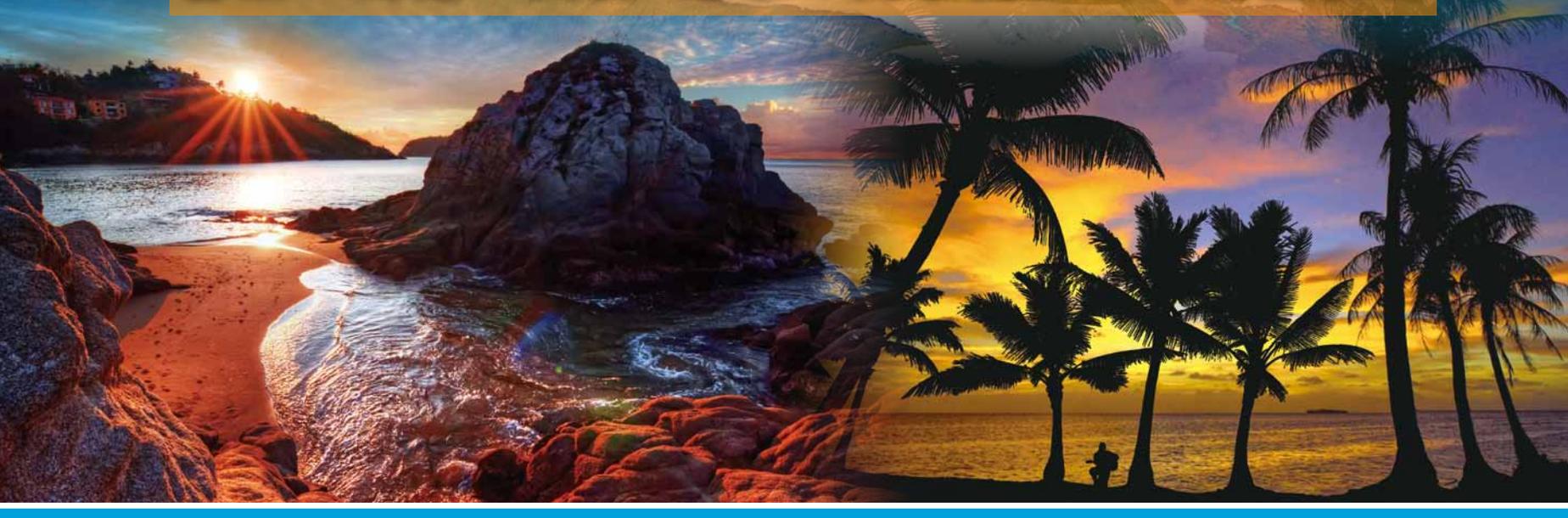


GoUSA.tw

美屬海島展現多樣面貌 關島、塞班、夏威夷不容錯過



音樂、舞蹈、美食 邀您一同享受熱情的島國饗宴





**專訪 美國關島旅遊局局長
Mr. Karl Pangelinan**

Mr. Karl Pangelinan表示，美屬關島在美國免簽證計畫實施前，關島多年前即對台灣開放免簽，領先超過十年。我們相當高興2014年度台灣至關島旅遊人次創下新高，超過5萬人，相較去年成長6.3%。

旅遊產業為關島重要命脈

旅遊業是關島的首要產業，其帶來14億美元的經濟收益和超過18,000的工作機會，每年佔了60%的關島業務收入，而島上所有的非聯邦政府的職位也超過30%。我們很興奮創造了這不可思議的成績！像關島這種面積不大的島嶼，在資源與土地面積有限的先天限制下，旅遊產業展現了乾淨與永續的優異特質特別適合成為小島



▼關島多樣性的海上活動。
制下，旅遊產業展現了乾淨與永續的優異特質特別適合成為小島

美屬海島展現多樣面貌 音樂、舞蹈、美食 邀您一同享受熱



徐徐的海風搭配湛藍在眾多的海島旅遊中本期《旅奇週刊》與將由關島旅遊局局長並推展夏威夷、塞班

◀對於潛水愛好者而言，北馬里亞納群島具有神聖地位，20多個潛水點絕對是海底冒險天堂。

經濟的主體。除了美麗的風景和最熱情的居民，關島一直在努力提高旅遊品質，以及產品內容以持續提昇本地的觀光市場。我們未來將會有更多新的酒店、度假村、婚禮教堂和相關設施。我們也舉辦越來越多的國際市場宣傳活動，如馬拉松、長程騎車、音樂節、關島購物節，和最迷人的文化活動密克羅尼西亞島嶼嘉年華。

免稅購物有效刺激觀光成長

以關島購物嘉年華活動為例，2012年首次舉辦，以宣傳關島免稅購物、刺激當地經濟與提升觀光為職志，整合全球八個市場共同推動。此大型活動在社群網路上贏得超過56萬個讚，8300則評論和2400個分享，當年關島訪客人次則提升14%。今年關島購物嘉年華將在11/1揭開序幕直到2015/1/12日截止，鑑於過往良好的成績，有更多產業合作夥伴願意加入並共同推動。

2016年關島將會舉辦FESTPAC活動，

在世界上最大的南島語族的運動。這是文化活動的奧運會，約27個國家/地區將在關島集來展示自己的文化表演、研究和藝術作品。該FESTPAC將於5/22~6/4舉辦，為期兩週。我們也鼓勵台灣的旅行同業開始包裝相關的主題產品來吸引有興趣的遊客報名參加！

2020年關島的新目標

1. 提高質量和產量。
2. 增加旅遊人數和多樣性
3. 加入高端酒店客房，激勵投資。
4. 注重MICE。
5. 促進查莫洛文化和獨特的多文化多樣性。
6. 延長旅客的停留時間。
7. 推動關島的獨特景點。
8. 拓展杜夢灣以外的旅遊市場。

▲藍洞為世界公認最棒潛點。



關島的城市與海岸之美~



關島、塞班、夏威夷不容錯過

情的島國饗宴

撰文 · 攝影 / 張偉浩 圖片提供 / 本刊圖庫

的無敵海景，是吸引許多旅客出國旅遊的元素之一，
關島、夏威夷、塞班島等美屬度假勝地廣受世界各地旅客的青睞，
《Brand USA美國國家旅遊局》合作的旅遊專欄，
Mr. Karl Pangelinan為台灣介紹關島旅遊現況，
島之美。

▶ 擁有世界最深海溝景點的美屬馬里亞納群島，由塞班島、天寧島、羅塔島等14個島嶼組成，被譽為「美國屬地最棒的秘密花園」。



▲ 勞勞海灘懸崖海岸線的高爾夫球場。

Brand USA 為關島打開更高知名度

我們已深耕台灣市場多年，例如建立了關島海外的第一個臉書粉絲頁，有效地利用社交媒體的影響力影響關島觀光，並炒熱台灣海外婚禮市場成為領先品牌，使關島婚禮成為新人的首選，並充分利用名人的影響力，增加關島的知名度。對於未來的計劃，我們將投入更多的努力和資源，發展體育和教育性的主題產品。在關島具備的優勢下，我們預見了這兩項產品的無窮潛力！我們相信，在不久的將來又會有一波新的趨勢。

關島觀光局相當重視與Brand USA的合作，我們是第一個在台灣響應 Brand USA

的美國館參展單位，這是一個雙贏的合作戰略，不



▲ 夏威夷熱情可愛的島民。

但可以增加市場資源，同時也為維持更多的知名度，如商業廣告、主題產品的宣傳活動、媒體專題報導。隨著2016年關島FESTPAC活動的到來，我們相信會有一個爆炸性的成果。

馬里亞納重返台灣市場 3島暢玩多項體驗

擁有世界最深海溝景點的美屬馬里亞納群島，有塞班島、天寧島、羅塔島等14個島嶼組成，被譽為「美國屬地最棒的秘密花園」。過去台灣曾經在馬里亞納群島創下年旅遊人次達5萬人的佳績，因此許多人對於馬里亞納的無敵海景依舊念念不忘，甚至台灣人熟悉的「少年PI的奇幻漂流」更曾抵達此處取景。現在透過韓亞航空Daily班機仁川中轉塞班島，就可以輕鬆造訪這美麗的秘密花園

對於潛水愛好者而言，北馬里亞納群島具有神聖地位，20多個潛水點絕對是海底冒險天堂，而其中藍洞被公認為世界上最好的洞穴潛水點之一。另外愛打高爾夫的球友，勞勞貝高爾夫度假村擁有兩個標準的18洞高爾夫球場，特別是沿著勞勞海灘

懸崖海岸線的第6洞，景色美的讓人嘖嘖稱奇。

用音樂 · 舞蹈 · 美食 體驗藍色夏威夷

夏威夷幾乎跟度假劃上等號，它擁有全世界最活躍的火山和全世界最高的海上高山，是現代衝浪、呼啦舞的發源地，更是前國王曾生活過的地方，以及美國本土唯一的皇家宮殿所在地。4個主要島嶼：大島是夏威夷咖啡的故鄉、茂宜島是高爾夫球的天堂、可愛島擁有最原始的森林面貌、歐胡島則是衝浪者的朝聖地。

在華航跟夏威夷航空的共掛航班聯合經營下，每週2班直飛台北—檀香山，讓台灣旅客以最輕鬆的方式前往，也曾創下了每年約有9萬人的觀光人潮。每年前往夏威夷旅遊的數百萬人次當中，有6成以上是重遊客，愛之船的黃昏之旅、古蘭尼牧場的電影場景巡禮、PCC坡里尼西亞中心的文化行程不少旅客已經相當熟悉，現在更流行以烏克蘭麗麗、呼拉舞、夏威夷美食等主題性旅遊來吸引台灣的FIT族群。

海岸風光總是讓人心曠神怡～

美國，從‘心’發現



GoUSA.tw

樺一旅行社 天寧皇朝酒店總代理

拓展台北直飛天寧島 體驗海島上的拉斯維加斯

撰文·攝影／張偉浩
圖片提供／本刊圖庫

位於塞班島附近的天寧島，距離塞班島約三海哩，從塞班到天寧島，搭小飛機只需10幾分鐘。事實上，站在塞班島的最南端，就可以清楚的看到這個純淨無污染的島嶼，浮現在湛藍的海洋中。

天寧皇朝酒店裝潢豪華如宮殿一般，有上百台的各式賭台博奕遊戲，包括了輪盤、百樂家、21點等，可以小試身手。賭場晚間並有精采的表演秀可欣賞，並有設有精品店、健身房、三溫暖、游泳池、網球場、中西及日式餐廳、商務中心等，由於酒店投資者為台灣老板，酒店內說中文也會通，很適合台灣人前往度假。



▲天寧皇朝酒店的氣派外觀。

擴建酒店規模 發展高爾夫·騎馬場

目前天寧皇朝酒店為400間房間，未來為了因應直航包機的可能性，將擴建酒店增加至800間房間，並興建高爾夫球場、跑馬場、遊艇海釣，發展各式特殊興趣觀光。樺一旅行社董事長嚴從音表示，我們給予同業保證房間與穩定價格，讓同業可以安心推廣銷售，歡迎旅行同業洽詢。



▲樺一旅行社董事長嚴從音。
▼房間內就可以看到湛藍的海景。



世界旅遊 避寒就來夏威夷、馬里亞納群島

精采元素客製化服務 獨家代理希爾頓水晶教堂

撰文·攝影／張偉浩
圖片提供／本刊圖庫



▲世界旅遊美加澳線控經理丁惠蘭。

塞班島+天寧島 保證入住5星飯店

馬里亞納群島推出「飛越塞班+天寧5天」住宿5星PIC度假村，獨特設計40多項設施的水上樂園，還有來自世界各地的指導員，讓大人小孩可以盡情暢玩不用擔心安全問題。天寧島則是

世界旅遊美加澳線控經理丁惠蘭表示，在夏威夷的行程中包裝了許多不同的元素，最近廣受好評的就是夏威夷的婚禮包套。例如，最近國標天后劉真就是在歐胡島的希爾頓水晶教堂甜蜜完婚，不但具有獨家代理優勢，完整包套客製化服務，專車接送、專業化妝與拍攝應有盡有，給予旅客最輕鬆難忘的浪漫回憶。喜歡自由行的則可以參考「一車一導遊半自由行7天」可以彈性選擇想要前往的旅遊地點。或是熱愛高爾夫的則推薦「雙島高爾夫球7天」精選各島10大高爾夫球場，GV2成行自由搭配愛打幾天就打幾天。



▲馬里亞納群島的軍艦島。

住宿天寧皇朝酒店，各項硬體設施齊備，吃喝玩樂都可以在飯店裡面度過，還有專屬賭場，可以小試手氣。想要盡情體驗PIC度假村的則可以選擇「PIC歡樂5天」，想要嘗試各項水上活動加上世界公認最棒的藍洞浮潛，可選擇「塞班度假5天」可透過世界旅遊安排豐富精采的海上行程。



▲甜蜜新人在Ocean Crystal Chapel水晶教堂許下終生。

夏威夷航空 每週22班日韓中轉最熱銷

東北亞4大航點 免費停留 暢享雙國遊

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

▼夏威夷航空提供旅客最精采的旅程。



夏威夷以熱情的草群舞、豐富的水上運動，以及熱帶風情的美食料理，不但受到國際遊客的歡迎，也是台灣旅客蜜月度假的首選地之一。夏威夷航空提供了台灣旅客最佳的飛行選擇，透過日本、韓國中轉，以每週22班的綿密航班，即可輕鬆出發暢遊兩地。

目前東京／大阪－檀香山為Daily航班，而札幌－檀香山每週3班，首爾－檀香山每週4班，此外，也可運用與華航的共掛班號，每週2班台北直飛檀香山，選擇彈性多元，並且會員里程方面也可與華航互相累積機制，相當便利。

飛向熱情夏威夷 開啟美國旅遊大門



夏威夷+北海道 冰火之旅更添話題

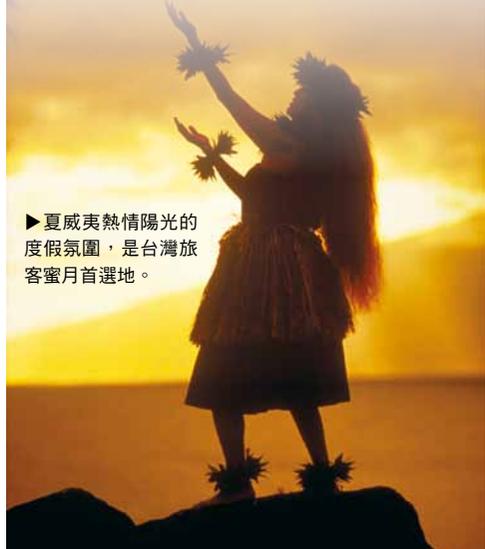
夏威夷航空台灣總代理環洋旅行社執行副總陳安茵指出，夏威夷航空擁有最綿密的夏威夷群島航網，每天超過160架次航班往返夏威夷各島之間，並且延伸至美國本土11個航點，前往紐約、西雅圖、聖荷西、拉斯維加斯等航點完美銜接，是前往美國旅遊的最佳選擇。

陳安茵強調，今年以日／韓搭配夏威夷的雙國遊產品最為熱門，去回程可混艙，並且提供免費停留為一大優勢，讓旅客能夠享受一次度假與購物的完美旅程，目前市場上多為回程停留東京或大阪，旅客能藉由轉機的休息空檔，到市區觀光自由行。另外，如易遊網運用札幌之航點，包裝出「夏威夷北海道雙國遊」產品，2人成行，冰火之旅別具賣點。



台灣總代理 環洋旅行社
 www.hawaiianairlines.com.tw
 電話：(02)2508-0886
 E-mail：service@acits.com.tw

全省票務中心
 可樂旅遊(02)2561-0061 樺一(02)2506-3581
 東南(02)2551-7565 雄獅(02)8793-9666
 永業(02)2315-5990



▶夏威夷熱情陽光的度假氛圍，是台灣旅客蜜月首選地。



ASTON雅詩頓集團 夏威夷住宿最佳選擇

23家公寓式度假村&酒店 打造最浪漫悠閒時光

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

雅詩頓集團 (AstonHotel & Resort) 在夏威夷共擁有23家酒店，遍佈歐胡島、茂宜島、可愛島及大島，從市區到山景、海景，旅客都可在此選擇適合自己的度假地點，且雅詩頓酒店集團分為公寓式度假村系列、酒店系列，甚至獨家度假村，依照旅客的不同預算、個人喜好，並可透過經濟、標準、頭等、奢華、豪華住宿的等級區分，能讓旅客在住宿期間獲得滿足。

自美國對台實施免簽證後，台灣旅客前往雅詩頓酒店的住房率大幅提升42%，明顯成長。雅詩頓酒店台灣總代理環洋旅行社執行副總陳安茵指出，台灣市場需求正在增加，因雅詩頓酒店從夏威夷本土起家，更加了解市場所需，23家酒店各自掌握優勢及賣點，突顯品牌特色。

公寓式度假村 提供貼心完整的服務

雅詩頓酒店集團以公寓式度假村為一大特色，房內提供獨立房間、室內洗衣機、寬敞客廳、全配廚房、專屬陽台等，部分酒店房型大膽運用全面落地窗，讓旅客隨時能欣賞夏威夷的無敵海景。多款酒店房型，皆能給予旅客最佳的住宿體驗。

►雅詩頓酒店集團絕大多數位於海濱絕佳的位置。



除了在夏威夷享受絕美的海岸美景，更要好好享用酒店休閒設施，雅詩頓酒店集團提供完善的設施與一流的客房服務，讓旅客享有便利性及隱私。另外，部分房型的單一價格，1~4人入住，都不會增加預算，並免費提供17歲以下的青少年住宿，或是部分房

型第5人不加價等，各項優惠措施，相受到年輕族群的歡迎。陳安茵強調，因雅詩頓酒店集團多樣化的選擇及便利性，不論是背包客、婚禮、蜜月遊、家庭旅遊、高爾夫假期、喜愛戶外活動等客群，在此都能享受到絕佳的夏威夷假期。



精緻體驗 歡樂無限

入住雅詩頓酒店及全套房式渡假村，歡度令人難忘的假期。

座落在歐胡島、茂宜島、可愛島及夏威夷大島的23家酒店及全套式渡假村。選擇雅詩頓讓每一刻轉化成美好回憶。



台灣：+866 2 2508 4558 上海：+86 21 5308 8653 北京：+86 10 6460 5168
廣州：+86 20 2236 7035 香港：+852 3906 6280 美國：+1 808 924 2924

AstonHotels.com | Aston@acits.com.tw



馬里亞納觀光局 X 韓亞航空 全力推廣塞班島、天寧島

塞班島PAK中南部說明會開跑 誠邀同業共同推廣

2013/10月馬里亞納觀光局台灣辦事處的成立，得力於韓亞航空的支持，塞班島PAK以太平洋島國際為中心，與那米哥國際、統一友友、捷安特、朋達、哈拿多樂、燦星旅遊、世界旅遊等菁英業者，包裝多條旅遊線路，提供市場最創新的海島選擇。

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/太平洋島國際、本刊圖庫

塞班島PAK優勢

1. 塞班島PIC的房間保證入住。
2. 韓亞航空給予優惠票價+機位取得。
3. 10年來最新海島旅遊產品，陸海空一次玩透透。



▲韓亞航空台北分公司經理陳玉玲（前排右4）、馬里亞納觀光局台灣地區總監施春庭（後排左5）、塞班島PAK中心太平洋島國際總經理雷均（後排左7）、公關行銷經理蔡璧如（後排左1）與塞班島PAK業者合影。

許多同業皆看好馬里亞納觀光的潛力。太平洋島國際旅行社總經理雷均表示，在PAK成軍以來市場詢問度大大提升，有關於任何的行程估價，或是行程內容都歡迎同業來洽詢。另外在11/12~13會有中南部同業產品說明會，韓亞航空跟太平洋島國際都會有代表前往解說產品訊息、塞班島PIC度假村介紹，並公佈同業合作的獎勵辦法，只要洽詢並上架塞班島PAK產品，並給予豐厚獎金。

塞班島PIC 保障台灣市場穩定取房

塞班島PIC度假村也是相當支持台灣市場，是塞班島唯一沒有接大陸市場的飯店，在支持台灣銷售力度相當高。另外「塞班島PIC度假村」擁有308個房間、天寧島唯一5星酒店「天寧島皇朝酒店」擁有400個房間，將穩定保障台

灣市場的房間量，讓同業銷售無後顧之憂。其中，塞班島PIC度假村融合了活動娛樂及高級住宿品質的現代化度假村，獨特的40多項設施的水陸樂園，只要憑房卡就可以免費使用水陸樂園的各項設施和租借器材設備等；金卡提供3餐、銀卡含早餐。不論是婚禮、蜜月或是員工旅遊、獎勵旅遊都非常推薦。

陸海空一次暢玩 馬里亞納群島

雷均表示塞班島PIC跟關島PIC的經營方式非常相似，唯一不同的是塞班島非常值得讓人去放鬆，而且比較不商業化、動靜皆宜，可以逛街或刺激的探險活動，也可以兩人世界不受其他人打擾。也是唯一海島旅遊同時陸海空全面暢玩的島嶼，陸地行程可以躺在沙灘上吹風看藍天、開ATV越野車、騎馬當牛仔、租車自我探險到無人沙灘。海上行

程可以藍洞浮潛、玩風帆、搭潛水艇。空中行程可以體驗海島唯一的開飛機經驗，並得到駕駛證書，而且只要打通電話就可以預定，搭乘24小時都可以隨時出發的6人小飛機。也是因為這麼特別，有一個去過107個國家的深度旅遊達人深深喜愛塞班島，不但可以做自己的主人，完全不受打擾，自由選擇想去的地方，徹底地享受身心靈的療癒之旅。

韓亞航天天飛塞班 輕松成行

韓亞航空給予塞班島在台灣銷售最強而有力的支持，全力保障塞班島PAK的機位取得。韓亞航空提供GV2票價，2人即可成行，讓旅遊業者更輕鬆銷售塞班島的行程，對於塞班島的推廣更是一大利多。「台北—仁川」每週20班，將採用B777的機型或是A330的機型，「仁川—塞班」每週11班，將採用A330的機型。而且從台北到首爾轉機到塞班等待時間只要3小時，可以在仁川機場的免稅商店好好購物，或是享受韓國美食再前往塞班享受熱情島國。有了飯店+機票的保證，給予同業最具優勢的產品包裝，搶佔銷售商機。

塞班島PAK聯絡方式

| | | | |
|---------------------------|----------------------|------------------------------|----------------------|
| 太平洋島國際旅行社 02-2571-2348 | 統一友友 02-2570-3390 | 朋達 02-2594-2222 | 燦星旅遊 02-8178-3000 |
| 那米哥國際 02-2501-5288 | 捷安特 04-35075168 | 哈拿多樂 02-2500-7672#102~106 | 世界旅遊 02-2515-2185 |



▼兩大床四人房間，適合家庭朋友入住。

▲塞班島PIC度假村。



◀簡單好上手的風帆體驗。

▶海天一色的馬里亞納群島。

Mariana Islands

PACIFIC ISLANDS
OCEAN

SAIPAN HOLIDAYS

塞班假期

TINIAN HOLIDAYS

天寧假期

同業說明會

精彩驚喜 · 歡樂無限 **大獎放送!**



- ★ 韓亞航空 ~ 塞班島來回機票
- ★ 塞班PIC渡假村住宿券
- ★ 塞班悅泰飯店住宿券
- ★ 天寧皇朝酒店住宿券
- ★ DEEPSTAR黃色潛水艇搭乘券

* 現場備有茶點 歡迎提早蒞臨 *

R.S.V.P. 敬請於 **10/31** 以前回覆，名額有限，額滿為止

陳小姐 E-mail: echen@aviareps.com 請回覆：公司、姓名、電話、電子郵件

說明會時間地點 **觀光局旅客服務中心**

- 台中場：11/12 (三) 下午2:00 台中市南屯區干城街95號1樓
- 高雄場：11/13 (四) 早上10:00 高雄市前金區中正四路235號5樓之1
- 台南場：11/13 (四) 下午2:00 台南市中西區民權路1段243號10樓

贊助單位：馬里亞納觀光局、韓亞航空



ASIANA AIRLINES

A STAR ALLIANCE MEMBER

《同場加映》**馬里亞納奇幻旅程** 上線獎勵

凡符合右述資格

1. 旅行社名稱
2. 申請人姓名&職稱
3. 合格交觀甲/品保北字號
4. 北馬里亞納群島(塞班島&天寧島)雙島行程連結

來信寄到 echen@aviareps.com 通過審核即可獲得 7-11 禮券 **2,000元**
詳情請洽 www.mymarianas.com.tw





太平洋島國際 海島旅遊的專家

強化銷售力道 成為旅行同業最佳幫手



▲(前排左1起)太平洋島國際旅行社董事長鄭貽、總經理雷均與團隊合影。

旅行同業耳熟能詳的太平洋島國際旅行社，是為關島太平洋島度假村(簡稱關島PIC)的總代理，也是海島旅遊的專家，不只關島還有塞班、帛琉、長灘、沖繩為銷售主力。目前已有19年的操作經驗，現在戮力為同業服務，希望可以協助廣大同業共同銷售。

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫



▲關島總督Mr. Eddie Baza Calvo致贈榮譽市民給太平洋島國際董事長鄭貽(左)。

▲榮譽市民證書。

太平洋島國際旅行社總經理雷均表示，我們很清楚自己的市場定位，除了在海島線的產品上更加優質、有保障之外，現在我們要服務同業一起銷售，太平洋島國際的所有員工都可以成為任何一家旅行社的專業解說員，我們不穿自己的制服，不主動向消費者遞名片，全心全意地成為旅行同業的銷售後盾，只要同業需要任何的支援或是說明會，我們一定親力親為，竭誠為同業贏取商機。

企業旅遊 政商交流 一手掌握

關島成為第1個實施免簽予台灣的美國屬地，其背後最大功臣正是太平洋島國際旅行社董事長鄭貽。鄭貽與雷均長期致力於推廣關島旅遊觀光，更因其廣闊的人脈使關島免簽政策能嘉惠於台灣民眾。也因為多年在海島的居住經驗，不論是生活還是工作背景都與海島息息相關。不論是個人團體到公司行號的MICE，甚至是政府機構的拜訪，是唯一做關島線可以直接接觸到總督、議員、

議長的旅行社。而在今年5月的時候服務了南投雷藏寺到關島做參訪，全台400~500位的信徒一起跟著真佛宗到關島做宗教交流，並建立了雷藏寺分寺。關島總督也頒給真佛宗「榮譽市民」，關島議會也頒了「傑出成就獎」，甚至美國國會議員用華府名義頒出「傑出貢獻獎」，一次3獎，促進了台灣與關島的良好交流。而雷均也做過帛琉共和國總統府的國策顧問，安排過台灣的學校去帛琉訪問，或是政府之間的交流。強調太平洋島國際不是只賣商品，或是拿到優惠穩定的機位、房間，在政治外交、地方關係的交流、政府考察團、商業訪問團，去做更深度的旅遊安排。

行動同業說明小組 同業諮詢的得力助手

關島、塞班島PIC深耕台灣23年，非常支持台灣市場，不管日韓的需求多旺盛，一定會有台灣客人的保證房，還有台灣人在關島、塞班島的中文服務。而且馬里亞納觀光局非常積極舉辦宣傳活動，在同業之間也非常密切，外加馬里亞納總局對台灣辦事處也很強力支持，可以讓業者非常安心銷售、PAK成

員也很努力推廣塞班島產品。現在也成立「行動說明小組」，針對同業需求提供說明和服務，同業合作上也優先給予訂房協助、旅遊諮詢，並在24小時內回覆，提供最優惠的退佣，全方位支持同業銷售PIC產品，也成為同業最信賴的旅行社。

10月全新水舞秀 不看可惜

關島PIC擁有777間客房，7間餐廳及1個充滿極限運動的水上樂園，其最大的特色行程是人魚共游，PIC斥資1.5億台幣，仿造密克羅尼西亞美麗海底世界的超大型水族箱，旅客可以帶上呼吸器，穿上救生衣就能與1,300多條熱帶魚共游，還有在晚餐秀之後，10月最新的水舞秀，將帶給旅客耳目一新的感受。另外，PIC多元的活動與服務特別吸引家庭客群，像是設有兒童俱樂部，可以讓世界各地的小朋友一起玩，大人也可以安心的享受假期。加上關島與台灣的地理位置優勢，更有助於家庭旅遊的推廣，同時相當看好台灣的海外婚禮市場，PIC的彩虹教堂是全亞洲人氣最高的婚禮教堂，能夠提供最好的服務給來結婚的新人。



行動說明小組成員



太平洋島國際旅行社經理 洪靖雯



太平洋島國際旅行社同業組主任張韻秀



太平洋島國際旅行社旅遊規劃師林士羅



太平洋島國際旅行社旅遊規劃師仲之君

關島篇
PIC太平洋島渡假村
 最大最好玩的渡假村

歡樂不打烊
 全包式服務

水陸海玩樂活動一應俱全

- 水上** 風帆水池、水上動物園、滑水道/溫水按摩池、人魚共游池
- 陸上** 各種球場、兒童俱樂部、露天劇場、JIIVA-NA Spa館、關島文化屋
- 另有** 賞海豚、體驗潛水、滑水道樂園、海底世界...等自費項目
- 熱情上演：水舞秀**



塞班篇
PIC太平洋島渡假村

一卡全包
 海陸暢玩

大型水上&陸上樂園渡假村

- 40多項水上樂園** 瀨浮河道、人造衝浪區、水中競走、水中韻律操
- 陸上活動** 攀岩、沙灘排球、射箭、高爾夫球體驗、籃球場



另有「長灘島、琉球、帛琉、普吉島、峇里島」行程，歡迎同業洽詢！

太平洋島國際旅行社 (02)2571-2348

關島、塞班PIC太平洋島渡假村 台灣區總代理

交關甲5503 品保北0020

專訪



韓國觀光公社

KOREA TOURISM ORGANIZATION

擘畫韓台交流 促使台成為赴韓前

經過16年的海外歷練，曾派駐觀光公社台北支社2年的鄭益守，再度於8月份重返寶島接任支社長一職。對於十分熟悉的台灣與同業，擁有獨特情誼的鄭益守，將透過貼近台灣市場的角度來推廣、行銷韓國，讓更多台灣民眾認識韓國的獨特魅力。更期望在任期內能加深台韓雙方的交流密度，促使台灣成為赴韓的前3大客源市場。

由於曾任職於北京支社、上海支社等工作歷練，使得鄭益守的中文相當流暢；而曾於16年前任職台北支社課長一職，更讓他能在受訪時流利的說上幾句台語。對於熟悉的台灣，鄭益守擁有許多美好回憶，對於台灣美好、充滿人情味的點點滴滴更是難忘。重返台灣市場，鄭益守亦有許多的計畫，期望帶領更多台灣民眾認識韓國。

鄭益守特別指出，全球赴韓的前5大市場中，依序為中國、日本、美國、台灣與香港，由於台灣旅客人次近年不斷攀升，台北支社將固守現有優勢，並期望在努力推廣下，以超越第3的美國為目標，將台灣擠進優異排名中。

爭取拓展韓台運能 加大雙方發展潛能

回溯到如何加大台灣與韓國之間交流的根本問題，鄭益守指出在機位的供給方面是最重要的課題。僅以今年直至8月底的紀錄來看，台灣訪韓的人次已達到43萬3千人次之多，成長19.7%；而韓國赴台亦有34萬人次、較去年同期成長72%的驚人表現，按照此交流的空前盛況，雙方百萬的交流人數能在今年突破亦是指日可待。

而其中，擁有赴韓航線的各家航空公司載客率皆同樣高達90%以上，相較其他航線大多70%載客率便屬佳績的表現，更能看出韓台往來的熱門程度，亦能感受到航線加大的熱切需求。因此，公社呼籲有關單位能針對機位運能方面

持續重視、爭取，尋求解決之道。目前最大問題包括台北—仁川航線因受於航約規定而未能增加，成長幅度受到限制；以及桃園機場跑道維修等。隨著未來問題逐漸解決，對於韓台交流的情勢更擁有正面的助力。

值得一提的是，隨著10/26起，台灣前往釜山的航班將拓增，對於未來旅遊市場的發展添入全新助力。同業能以釜山為中心，進而延伸周邊地區擴大旅遊圈，包括推出釜山+大邱，或是結合位於韓國慶尚南道伽倻山的世界遺產海印寺，推出更具特點的商品。此外，亦能延伸距離釜山相當近的福岡，打造雙國遊來吸引同樣喜愛日本的旅客。

加大自由行市場 提供多元旅遊選擇

隨著越來越多旅客造訪過韓國，在良好的基礎上鄭益守期望能提升市場的整體規格與品質。目前赴韓的旅客中，60%為團體旅客、40%為FIT客群。鄭益守期望未來能提升FIT客層的比例，因此在資訊上的提供也將更加迅捷，提供最新穎的旅遊資訊以享民眾。

此外，除了「FIT」客群外，公社未來也將針對「主題旅遊」、「高檔商品」等將強推廣，包括與航空公司推出搭乘商務艙、入住頂級飯店，打造精緻與高利潤的高端商品；同時，亦將針對台灣民眾熱愛的運動賽事推出Special Inter-set Tourism主題性旅遊，包括前往韓國享受滑雪、自行車、馬拉松、爬山。

鄭益守
韓國觀光公社台北支社支社長



台北支社支社長 鄭益守

3大客源市場

韓國專題

KOREA



Imagine your Korea形象打造 KOREA PLAZA活動陸續登場

今年韓國觀光公社總社特別以新的旅遊宣傳主題「Imagine your Korea」為主軸，期盼吸引更多旅客到訪韓國，親身體驗韓國的活潑生氣、豐富文化。鄭益守表示，韓國觀光公社將透過一連串的宣传活動，誘發旅客前往韓國的動力。

此外，KOREA PLAZA成立至今，成功扮演著提供民眾直接吸收韓國各類資訊的最佳平台，公社也會在未來更加強化其功能，包括與負責教導外國民眾韓文的「世宗學堂」合作，派遣師資於KOREA PLAZA授課，讓民眾輕鬆學習韓文。此外，除了提供多元的課程學習外，亦可協助同業舉辦記者會、講座等，透過多元的面向，增加旅客前往韓

國旅遊的誘因與動力。值得一提的是，10月中京畿道辦事處也將正式成立，將與公社、濟州辦事處攜手合作，提供業者與旅客更多元的協助。



採訪後記

鄭益守對於台灣擁有相當深厚的情誼，而透過自身最喜愛的自行車，也讓他能夠更加熟悉腳下這寶島的種種美麗風景與事物。目前，鄭益守第一目標是完成由內湖—基隆—萬里—淡水長達百餘里的自行車之旅。未來期望透過更多方式，來認識台灣這個美麗的寶島；亦期盼透過更多元、豐富的推廣方式，讓台灣民眾能深度認識他的家鄉～韓國。

Profile 鄭益守

1964年出生 1990年 進入韓國觀光公社

1996~1998 派任台北支社擔任課長

2002~2004 北京支社擔任次長

2008~2011 上海支社擔任支社長職務

2012~2013 順天園藝博覽會遊客促進部部長

到任台灣前在海外行銷team擔任team長

2014/8月 擔任韓國觀光公社台北支社支社長





Imagine your Korea ~ 精采亮點盡在韓國

秋季活動登場 最夯推薦鐵道自行車·紫芒山行·韓劇樹木園

▼位於首爾市瑞草區盤浦大橋南端的首爾新地標「三島」於10/15全面開放。



韓國慶典一籬筐 最新資訊搶先看

在慶典方面，韓國擁有相當精采的活動陸續亮相，對於吸引旅客前往擁有極大的誘因。「2014濟州偶來徒步慶典」今年為第5屆，舉辦時間為最適合徒步旅行的秋季11/6至11/8，在濟州偶來路線17、18、19舉行。目前已有來自韓國、日本、中國、新加坡、香

今年韓國觀光公社總社以新的旅遊宣傳主題「Imagine your Korea」為主軸，便是期盼吸引更多旅客到訪韓國，親身體驗韓國的活潑生氣、豐富文化，感受體驗多元的精彩面貌。而在航空公司加大赴韓的運能後，促使市場商品的型態亦逐漸轉變，為旅客帶來更多元的選擇空間，能以更宏觀的角度來深度認識韓國。《旅奇週刊》特別彙整韓國最新市場趨勢，提供同業在銷售、包裝上的參考。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

港、澳門、台灣等的徒步團體也將參加本次慶典，親身欣賞濟州島的獨特風光。此外，廣受台灣民眾喜愛的黃色小鴨，亦於10/14起於韓國首爾市松坡區石村湖水的東湖展出1個月，屆時可望發揮小鴨的「療癒力」，吸引大批旅客爭相到訪。

此外，位於首爾市瑞草區盤浦大橋南端的首爾新地標「三島」於10/15全面開放。被譽為世界最大規模的人工浮

島3島分別稱為「佳島」、「彩島」與「帥島」，佳島與彩島為擁有可舉行各種會議、時裝秀等的活動空間與餐廳、咖啡廳的多功能文化設施；帥島則為可舉辦展覽或水上休閒運動的設施。



▶深受民眾喜愛的黃色小鴨於10/14起於韓國首爾市松坡區石村湖水的東湖展出1個月。

旅遊強打推薦

韓國鐵路自行車

始於慶尚北道聞慶市，到現在已有超過10年的歷史，受到樂活風潮與電視節目的推廣，鐵路自行車不僅受到韓國民眾的喜愛，也是許多海外觀光客到韓國玩的必排行程。鐵路改為流行的運動休閒設施，不但活化了地區觀光，也保留了本來可能被拆除的鐵軌，並讓韓國各地刮起了鐵路自行車旋風。

目前共有楊平鐵路自行車、江村鐵路自行車、原州鐵路自行車、旌善鐵路自行車、正東津鐵路自行車、三陟海洋鐵路腳踏車、聞慶鐵路自行車、蟾津江鐵路自行車、麗水海洋鐵路自行車。其中三陟海洋鐵路自行車被韓國觀光公社選為「2014韓國觀光之星」，相當適合全家、三五好友或情侶一同搭乘。在這裡可一面騎著自行車，一面遊賞鬱鬱茂密的松林與海邊的奇岩怪石，以及美不勝收的東海海岸線。海洋鐵路自行車路線為雙線營運，可自由選擇從宮村或龍化站出發，沿途還有具備展望台的休息站，及以Luminary燈光藝術與雷射燈光秀妝點而成的夢幻隧道，讓人彷彿置身神秘海底世界。



韓國秋季推薦旅遊景點

紫芒山行

紫芒為韓國秋季另一種令人感動且別具風味的景色。從山頂俯瞰，美麗的紫芒田隨風搖曳，會讓人感覺就像看著一片金黃色的波浪在擺蕩。現在就為您介紹位於江原道旌善的Min-dung山、全羅南道的順天灣自然生態公園、全羅南道長興的天冠山、忠清南道洪城的烏棲山等因紫芒而出名的旅遊景點。

電視劇中美麗的樹木園

因電視劇或電影取景拍攝而備受矚目的地方，從《冬季戀歌》的水杉路開始，景色秀麗的樹木園受到旅客注意。其中，位於世宗特別自治市的Beartree公園、大邱廣域市達城郡的Herbhillz & for Rest12為其代表，來到樹木園就好像進入電視劇場景般，美麗的風景令人炫目。Beartree公園是電視劇《我的公主》、《鯊魚》等的拍攝景點，而Herbhillz與Forset12、花園遊園地則是最近由趙寅成、孔孝真主演的《沒關係，是愛情》的外景地，吸引許多影迷們前往朝聖。此外，馬飛亭壁畫村與Forset12因綜藝節目《Running Man》的拍攝而聞名。

Imagine
your
Korea

感觸韓國百態!

就在KOREA PLAZA

想像你正要展開韓國魅力之旅
前所未見的美景將在你的眼前呈現



週一~五 09:00-18:00
台北市敦化南路一段245號4樓



韓國觀光公社
KOREA TOURISM ORGANIZATION

韓國觀光名譽宣傳大使「BIGBANG」

大都會旅遊 打造韓國冰雪冬季慶典遊

優惠價格一次享受滑冰、釣魚、結婚秀

以韓國線起家的大都會旅行社，多年來以優惠的價格、最佳的旅遊品質服務廣大旅客。今年針對韓國浪漫冬季，推出了「璀璨銀色滑雪、滑冰、愛寶樂園、結婚秀6日」行程，涵蓋滑雪活動及冰上釣鱒魚等新鮮體驗，帶給消費者耳目一新的選擇。

撰文·攝影／吳奕萱 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 體驗冰上釣鱒魚，現烤現吃的樂趣。
2. 2晚首爾市區5星住宿，逛街最方便。
3. 直接入住滑雪場飯店，導遊還可提供滑雪教學。



▲大都會特別安排於市區內住宿，可便利愛逛街的遊客。



▼近年熱門的結婚秀表演，旅客反應熱烈。

◀(左起)大都會旅行社韓國線總經理李欣祐、董事長助理林泰宇。

大都會旅遊董事長助理林泰宇表示，鑒於秋季銷售的亮眼佳績，韓國市場依然熱潮不減，現在配合韓國冬季慶典，緊接著推出更新鮮豐富的主題行程。大都會韓國線一向團量大、口碑佳，保證10人出團，每日皆有充裕機位，享譽業界及消費者，林泰宇強調，大都會能擁有穩定的出團量和機位的保障，要特別感謝國泰航空和韓國觀光公社，長期以來的支持協助；韓國觀光公社提供豐富的季節性產品和慶典活動資訊，使其打下深厚的韓國線基礎。而大都會在行程包裝上不斷推陳出新，提供豐富多變、物超所值的優質產品，貼近遊客的心，也為同業創下更多利潤。

冰上雪橇·滑冰·釣鱒魚 一次滿足

這次吸睛的行程規劃，推出了冰上雪橇和滑冰體驗，導遊並可現場教學指導，並入住滑雪場的5星級飯店，減少拉車時間，遊客也有充裕時間享受滑雪樂趣。另外，獨家安排冰上釣鱒魚，現烤現吃，讓不會釣魚的小朋友也能參

與，不論在吃喝遊各方面，都在行程中一次滿足。餐食部份，林泰宇表示每一餐皆貼心為旅客準備好，無需自理，並也特別安排背包客好評的道地餐廳，以及韓星開業的風味人蔘雞等，讓遊客盡情享用韓國特色料理。此外不論結婚秀、汗蒸幕體驗或滑雪活動等，皆包含在優惠的價格中。

2晚入住首爾市區5星飯店

為了考量遊客逛街的便利性，大都會不同市場選擇於京畿道的飯店，而是安排首爾市區內的5星飯店，省去塞車不便，對於晚上想逛街的旅客，都有很高的自主方便性，是產品一大優勢。另外，行程前往聖誕限定主題的愛寶樂園，以及紅遍全台韓劇「來自星星的你」的景點探訪，給遊客與夏季不同的浪漫氛圍，也特別安排了「愛來魔相4D藝術館」，總館才於今年3月甫開幕，是韓國最大的4D體驗美術館，也是韓劇〈你為我著迷〉的拍攝場地，讓旅客花少少錢就能體驗韓劇風潮。此6天行程同業價10,900起，寒假出發加1,000

元，可玩整整4天，比5日行程更便宜划算，平價又高貴的5星享受，歡迎同業踴躍諮詢，共同炒熱韓國旅遊市場。

▼愛寶樂園，冬季將推出季節主題更添賣點。





**【超值韓劇風】愛寶樂園.小法國村.
3D立體美術館.幻多奇6日**

出發日：11/7.14.21.28 **6999**起

**【愛戀韓國】雪嶽山.南怡島.愛寶樂園.
忠州湖雙遊船6日**

出發日：每週二.三.四.五.六 **7380**起

**【超值韓國】樂天世界.
3D立體美術館.滑雪6日**

出發日：12/5.12.19.26 01/2.9.16.23.27 02/27 **8900**起

**【璀璨銀色】滑雪.滑冰.愛寶樂園.
結婚秀6日**

出發日：每週二.三.四.五.六 **10900**起

✈ 韓國

>>> Korea

東京雙迪士尼5日

25900起 含稅

東京伊豆螃蟹溫泉5日

24900起 含稅

大阪奈良環球影城5日

28900起 含稅

北海道螃蟹溫泉特惠5日

23900起 含稅

✈ 日本

>>> Japan

德捷10日

出發日：11/8.20 12/6.8 01/17.31 **49900**起

克斯蒙12日

出發日：10/16.30 11/8.22 12/6 **107900**起

醉戀歡樂~超值義大利10日

出發日：10/17.31 **60900**起

輝煌號郵輪~西地中海+北非12日

出發日：11/1.8 12/13 01/3.10.17.24 **91900**起

✈ 歐洲

>>> Europe

泰愛W HOTEL 白金級頂客尊榮版5日

出發日：10/1~10/31 **9900**起

**【峇里島】印是要玩~五星喜來登午餐+
W HOTEL下午茶5日**

出發日：天天出發 **19800**起

吳哥窟五星太平洋5日

出發日：10/8~12/19 **16600**起

【帛琉】珊瑚海世界.星空夜釣5日

出發日：09/15~10/31 **27500**起

✈ 東南亞

>>> Southeast Asia

PR海彩虹長灘島5日(六合一)超值版

出發日：每週三.六 <早去午回> **20700**起

**PR海彩虹長灘島雙人火舞5日
(九合一)豪華版**

出發日：每週三.六 <早去午回> **24500**起

贈送
水晶獨木舟

✈ 海島

>>> Island

**【水舞間】澳門金沙喜來登
水舞間奢華4日**

出發日：每週一.三.日 **8900**起

【澳門珠海】奢華享受半自助行4日

出發日：每週一.二.三.日 **8400**起

【香江美景】澳門珠海半自助行4日

出發日：每週一.二.三.日 **9400**起

獨「好」江西6日/8日

出發日：每週三.五 **20800**起 含稅

**長榮海拉爾直航.東內蒙.
呼倫貝爾.阿爾山8日**

出發日：每週日 **30900**起

**童話雪域.俄羅斯貝加爾湖+
浪漫滿州里.海拉爾跨國10日**

出發日：每週三 **59900**起

✈ 大陸

>>> China



大都會(綜合)旅行社

交觀綜2063號 品保字0769號

服務專線

02-25160123



山富旅遊 打造韓國滑雪團超值精選

住宿、美食全面提升 暢享精采血拼行

撰文·攝影／劉彥廷
圖片提供／山富旅遊

山富旅遊向來抓準市場趨勢，推出極具競爭力之產品，不單只是行程別具特色，帶旅客吃喝玩樂一次過癮之外，更是針對不同客群，以專業角度打造出平價、高端等多元行程。各項產品一推出，在市場上皆有相當亮眼成績，而今年冬季，山富旅遊已備齊各條精選線路，提供同業銷售的最佳選擇。

產品包裝優勢

1. 韓國滑雪產品多樣選擇，滿足年輕族群。
2. 升等市場最歡迎的5星明洞PLAZA或5星南山希爾頓飯店。
3. 升等2晚市區華美達飯店，市區逛街最方便。



▲山富旅遊保證入住戀人森林溫泉小木屋。



▲升等入住特二星RAMADA。



▲針對年輕族群安排豐富的逛街購物行程。

看好今年韓國的旅遊商機持續火熱，為了提供同業豐富的銷售，山富旅遊搶先推出「韓國～全日滑雪、南怡島遊船、星星拍攝地、樂天世界、結婚秀5日《入住1晚滑雪度假村》」、「《魔法韓國》溫泉渡假村、半日滑雪、冬季戀歌南怡島、明洞、美食《升等2晚特二星飯店》」，高品質的旅遊產品，給市場最震撼的促銷價格。

入住RAMADA飯店 逛街購物最方便

山富旅遊日本線副總經理蔣沂芳指出，針對今年冬季，山富旅遊推出市場最亮眼的韓國滑雪產品，依旅客喜好，

還可選擇為半日滑雪或是全日滑雪行程，如《魔法韓國》的產品中，價格不調漲，升等入住首爾特二級RAMADA飯店，不但地段良好、逛街方便，明洞購物也可步行抵達，且房間寬敞明亮舒適，享受豪華的住宿體驗，也能消除觀光購物的疲勞。另外，保證獨家入住一戀人森林溫泉小木屋，優雅別緻的風格，房內還可享有私人溫泉湯，相當受到旅客歡迎。

來到韓國必定品嚐一下道地的韓國美食，山富旅遊精心嚴選最熱門的料理：冬季暖胃聖品一馬鈴薯燉豬骨湯、韓式傳統燒烤、川鐵板雞排、炒年糕、金玉炒飯、還贈送宵夜韓式炸雞+飲料，並且特別升等：百年之家一人蔘雞湯、忠武庭豬肉壽喜鍋、海鮮煎餅、宮廷炒年糕，精選韓菜必能滿足哈韓族的所有慾望。

樂天世界、室內溫水世界、 全日滑雪一次玩到瘋

在「韓國～全日滑雪、南怡島遊船、滑雪渡假村、樂天世界、結婚秀5日《升等一晚5星飯店》」行程安排在陽智滑雪

場度假村體驗滑雪，陽智渡假村滑雪場擁有8條滑雪坡、6條纜車、雪橇場1條，多項完善設施可讓旅客享受滑雪刺激快感，行程中並含滑雪用具：雪鞋、雪杖、雪橇或雪盆2選一，也是距離首爾最近的滑雪勝地，無須辛苦拉車，交通相當方便。

行程還安排葡萄酒莊的多樣體驗（品嚐及DIY葡萄酒、DIY葡萄果醬），前往《紳士品格》、《秘密花園》的拍攝地—坡州普羅旺斯村、《冬季戀歌》拍攝地—南怡島、首爾地標—首爾塔、暢遊樂天世界，此外，為了滿足年輕族群，特別安排春川明洞、春川浪漫市場、東大門購物商場等，讓旅客盡情享受韓國的血拼樂趣。蔣沂芳強調，在行程第4晚升等5星明洞PLAZA，或是5星南山希爾頓飯店，皆是受到台灣旅客歡迎的高檔飯店，增添行程之賣點。



▲魔幻塗鴉秀受到台灣旅客好評，行程免費安排旅客欣賞。

魅力無限韓國遊

舞楓紅 飄雪樂

Imagine
your
Korea



韓國觀光公社
KOREA TOURISM ORGANIZATION

特惠釜山巨濟島

清道柿子酒莊.香草花園.佛國寺美食5日

11,000元起

冬季釜山

伊甸園滑雪.韓國合掌村.汗蒸幕.佛國寺美食5日

15,900元起

楓戀釜山

千年古都.茂朱雪天峰賞景纜車.赤裳山溫泉5日

15,900元起

超值韓國 **升等一晚市區飯店**

愛情鎖.樂天世界.南怡島遊船.逛街購物5日

15,900元起

韓國 **升等一晚五星飯店**

全日滑雪.南怡島遊船.滑雪渡假村.樂天世界.結婚秀5日

18,500元起

楓戀韓國

內藏山賞楓.紅蔘溫泉SPA拌飯秀美食.結婚秀5日

20,900元起

台中出發

韓國小法國村.樂天世界.逛街購物5日

13,900元起

台中出發

韓國滑雪.樂天世界.塗鴉秀5日 **二晚市區飯店**

15,500元起

山富旅遊

RICHMOND TOURS

b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988·履約責任險1億800萬元



韓國新華航空旅行社 用心提供最佳Local服務

市場少有首爾、釜山、濟州全面服務 打造同業最佳操作後盾

對於操作韓國路線的同業而言，今年的市場可謂大幅成長、成績相當亮眼；而面對廣大商機如何及時掌握賺取獲利，便須仰賴實力堅強的Local作為後盾。擁有充沛操作資源的韓國新華旅行社，以豐富經驗與完善在地資源，得以提供同業操作韓國線最即時、全面的協助，共同迎接市場無窮商機。

撰文·攝影／王政



▲韓國新華航空旅行社台北支社專業團隊致力為同業提供完善服務。

◀韓國新華航空旅行社台北支社長吳沛穎（姿華）。

韓國市場可謂目前最為火熱的旅遊路線，台灣在偶像劇「來自星星的你」催化下，牽引無數旅客爭相前往韓國旅遊；而韓國亦在「花漾爺爺」的吸引下，帶動前往台灣的空前盛況。而竭誠為同業服務的韓國新華航空旅行社，便是能協助同業的東風，輕鬆縱橫無限商機的藍海。

韓國新華航空旅行社台北支社長吳沛穎（姿華）表示，新華於韓國註冊5年多，不但能提供全韓國的訂房服務；更擁有市場少有首爾、釜山、濟州皆設立服務據點的優勢，能夠全面提供同業所需服務，就近給與全面協助。2012年新華更於台灣設立分公司，提供同業最即時的全面服務。

市場少有優勢 釜山、濟州就近服務

一般韓國Local大多著重於首爾，因此在釜山、濟州方面較少著力，有導遊需求亦由首爾派遣。而新華最大優勢便是於兩處皆設有服務據點，透過在地導遊的培養，能夠給予最全面、優質的協助。

吳沛穎表示，釜山先前屬於旅客較少造訪的地區，而新華秉持著落地深耕的概念早在先前便布局於此；而送客人數亦如同倒吃甘蔗般由原先的每個月200人成長至今日的月平均1,200人次。隨著航空公司針對釜山加大飛航力度，同業在包裝上選擇也將更多元，包括延伸內藏山、伽藏山的賞楓行程；搭配伊甸園滑雪場的冬季行程、結合充滿古蹟的慶州來趟文化之旅，亦或是結合話題的釜山、慶州馬拉松賽事等。

而被喻為蜜月島的濟州部分，新華亦擁有固定配合的導遊，在商務酒店的房間數取得上亦擁有穩定的保障。吳沛穎指出，濟州擁有強大的話題性，包括先前落幕的濟州馬拉松，新華便成功出團。此外加上濟州飯店、Villa式度假村不斷落成，對於同業銷售而言將更添多元選擇。吳沛穎亦呼籲同業，濟州淡旺季房價落差相當大，因此可以建議旅客避開旺季出遊，房價上甚至有倍數的差距。

首爾服務多元全面 打造Mini Tour精緻服務

首爾部分新華除了能提供一般團體的優質服務外，更能提供市場少有的Mini Tour量身訂作設計服務。吳沛穎指出，新華便配置20多輛小車以供選擇，加上68位專職服務台灣旅客的導遊，能以一車一導的服務，給予市場更多元的選擇。

此外在訂房服務部分，由於新華總公司與中國攜程網擁有戰略合作，因此任何新開幕的酒店都擁有簽約，給予同業特一酒店穩定的房間選擇。值得一提的是，以首爾前年新開的喜來登Dcube酒店為例，由於酒店下方面是購物商場與地鐵，成為許多旅客的心目首選，新華亦擁有市場唯一團體使用優勢，滿足高檔團、特殊團的需求。





讓你最貼近 K·S·T·Y·L·E

10/26起 天天直飛 首爾
華信航空 台中出發

華航精緻旅遊

台中 - 首爾 3天2夜 12,000元起(未稅)

慶祝開航 · 好禮加贈：蝸牛抗皺保溼護手霜、旅遊工具書、無線上網分享器

團體行程請洽下列旅行社

南怡島遊船、韓流體驗
玩雪塗鴉秀五日遊

可樂 04-2323-9788 交聯線2013 品保北0024

小法國村、南怡島美景
明洞、東大門、汗蒸幕五日

雄獅 04-2415-9877 交聯線2016 品保北0541

韓國小法國村
樂天世界、逛街購物五日

山富 04-2322-4032 交聯線2029 品保北0030

韓氣十足、楓紅篇篇
普羅旺斯五日

百威 04-2320-9393 交聯線2132 品保北1174

【來自星星的你】小法國村
明洞、弘大、東大門五日

喜鴻 04-2326-5711 交聯線2094 品保北1160

金裝韓國賞楓~室內滑雪
樂天世界、中國城、結婚秀五日

聯翔 04-2305-1168 交聯線2154 品保北0030



華信航空
MANDARIN AIRLINES

華航集團 CHINA AIRLINES GROUP

華信航空客服專線 412-8008(手機+02)
www.mandarin-airlines.com

華信航空微高俱樂部



韓亞航空 每週20班綿密航線赴韓

午去午回班機 搶攻FIT龐大商機

撰文／張偉浩
圖片提供／韓亞航空

韓亞航空以龐大的機隊陣容，建立完整綿密的赴韓航班，在日益熱絡的台韓旅遊，給予旅客最方便的旅遊選擇。而韓亞航空同時也在「年度最佳航空公司」總評比中，榮獲得第二名的肯定；也是自2007年起，連續6年均被評為5星級航空公司。

受到韓國綜藝節目「花漾爺爺—台灣篇」的宣傳，造就了韓國來台的空前盛況，使得今年雙方旅遊人次成長皆大幅躍進，也是首度韓國赴台人數超越台灣赴韓人數。目前台灣名列第4大入境目的地，僅次於大陸、日本、美國，顯見台灣旅客對於韓國的熱愛程度。今年截至8月底前已有43萬3,000人次，相較於去年成長18.7%。而韓亞航空看準此商機不定期推出A330、A321優惠票價，給予同業更多元的操作空間。

貼心航班帶 赴韓最暢快

韓亞航空從台灣飛往韓國的使用的機型為A330、A321。A320載客量數為156位、162位，A321載客數最高為195位。以每週20班由桃園機場直飛仁川機場，連接綿密的航線，方便從仁川轉機至歐洲、美洲、中國大陸、東南亞、日本、中亞等地。桃園—仁川使用的航班帶為午去午回班機，主要優勢在於航班時間

韓亞航空優勢

1. 不定期推出A330、A321赴韓優惠票價。
2. 同業團體票為FOC15+1。
3. 榮獲世界最佳經濟艙機內餐獎。
4. 連續6年均被評為5星級航空公司。



▲餐食榮獲「世界最佳經濟艙機內餐獎」。



▲韓亞航空A321客機外觀。



▲韓亞航空A330客機外觀。

▶韓亞航空獲得全球10大美麗空姐TOP 5的殊榮。

讓旅客前往機場時間較為充裕，不用提早出門搭飛機而影響睡眠，也不會因航班時間太晚而無法搭乘大眾交通工具的困擾。入境韓國的時後，也不需再搭接駁車至海關，節省許多出關時間，讓旅客可以最快速地享受韓國之旅。也因韓國近期以來一直以FIT市場為主要消費市場，韓亞航空GIT：FIT為4：6，FOC為15+1並祭出多元優惠票價，不管是同業還是直客都是非常好的選擇。

世界最佳機內餐 滿足旅客味蕾

韓亞航空在經濟艙提供的飛機餐，以獨特的口味和優秀的品質廣受好評。2009年與2013年，在Skytrax主辦的「Skytrax世界航空大獎」頒獎典禮上，榮獲了「世界最佳經濟艙機內餐獎」。韓亞航空在不同航線段提供各種不同的韓式風味餐。尤其是「營養包飯」和

「拌飯」等獨一無二的代表性菜單。「營養包飯」此道菜品不僅很受韓國人歡迎，也很受外國人歡迎，是一道極具代表性的韓式風味餐。「包飯」源自於新羅時代，代表「吃滿一嘴的福氣，期盼豐收之年」的風俗，可以說是一道同時滿足味道與健康的傳統美食，也是一道健康飲食。此外，還有以其他傳統飲食為基礎，準備了西餐、中餐、日餐與各種小吃。另外韓亞航空提供的紅酒是

由國際頂級品酒師（Sommelier）親自精挑細選，為旅客在空中的旅行添加更多「食」尚品味。除此以外，還準備了包括啤酒在內的各種酒類和各種茶、果汁等等，給旅客多元豐富的選擇。

台北—仁川—台北航班表

| 飛航地點 | 飛行日期 | 飛航班號 | 飛行時間 | 備註 | |
|-------|------------|---------|-----------|----|------------|
| 台北—仁川 | Daily | OZ 712 | 1330—1700 | | |
| 仁川—台北 | | OZ 711 | 1100—1230 | | |
| 台北—仁川 | 1__ _5__ _ | OZ 714 | 1650—2020 | | |
| 仁川—台北 | | OZ 713 | 1420—1550 | | |
| 台北—仁川 | Daily | OZ 6872 | 1515—1845 | | Code share |
| 仁川—台北 | | OZ 6871 | 1945—2120 | | |
| 台北—仁川 | __ 34 __ 7 | OZ 6874 | 0730—1100 | | |
| 仁川—台北 | | OZ 6873 | 1200—1335 | | |

※僅供參考，請以系統所示為準。

釜山航空 第3架A321加盟10月起全面增班

可望台北—釜山Daily2、高雄—釜山Daily

韓國市場受惠於偶像劇與實景節目的話題延燒，在去年下半年急起直追交出漂亮成績；今年兩國旅遊持續暢旺，讓整體市場呈現欣欣向榮的景象。而提供台灣—釜山最佳橋梁的釜山航空，看好市場的旺盛需求，將於10月起增加飛航航班，為台灣業者帶來更彈性的銷售契機。

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／釜山航空

釜山航空飛航優勢

1. 台北—釜山航線調增為每週10班、高雄—釜山航線增加為每週5班。
2. 高雄—釜山航線市場唯一最具優勢。
3. 以綿密航班打造多元雙國遊行程。



◀釜山航空台北分公司總經理李京玟。

▶熱情、貼心的釜山航空空姐、空少。

▼釜山航空今年將引進4架A321，第3架飛機的到位預計投入台北、福岡航線。



韓國市場延續去年的旺盛需求，看好成為韓國前3大Inbound客源市場，今年在機位方面仍舊呈現供不應求的現象，釜山航空今年皆保持超過9成的高載客率。為此，特別將於10月份後擴大北、高航線的運能，以協助業者擁有最為充沛的資源當作銷售後盾。

台北早中晚班機最彈性 高雄航班市場唯一

釜山航空台北分公司總經理李京玟表示，釜山航空積極布局台灣市場，預計於10/26後進行全面增班，包括台北—釜山航線將於原先Daily航班，調增為每週10班，明年可望Daily2；而高雄部分，也將由每週4班增加為每週5班（1、3、5、6、7），並於隔年1/1調整為Daily航班，給予全台旅客前往釜山最為便捷的航班。李京玟指出，台北部分新增每週二、四、日出發共3班，

其中二、四為下午出發，週日為夜間航班，因此得以提供早、中、晚出發的不同選擇，未來也將爭取增加更多運能於台北航線。

國際航班擴大迅速 評估開航花蓮班機

釜山航空目前擁有東京、大阪、福岡、台北、高雄、青島、西安、香港、澳門、宿霧、柬埔寨等11個航點。10月起第3架A321預計投入張家界、延吉，首開10/20內蒙的2班包機。針對廣受旅客歡迎的福岡，釜山航空也將於Daily 2增班至Daily 3。此外，除了國際市場增班外，預計將以A321機型飛航開航東台灣航線花蓮—釜山航線的計畫，每週四、日執飛，原因是韓國人的傳統旅遊行程一定會有花蓮，花蓮是最吸引韓國人的旅遊勝地。而針對機隊方面，釜山航空今年底引進4架A321擴大飛航市場。

順暢雙國遊 濟州島機+酒6,000元起

釜山航空以完整航班打造雙國遊，由於大阪提供每天2班的運能，業者能透過台北—釜山—大阪—釜山的飛行方式，順暢銜接頭尾航班。此外，韓國國內也以綿密的航班打造多點遊玩，業者也能透過釜山航空每天15班的釜山—首爾，以及每天12班的釜山—濟州為選擇。並推出台北—釜山+濟州、台北—釜山+大阪，還有釜山3天機加酒6,000元起，以順暢的銜接與優惠票價打造親民的商品。外加FLY&STAMP飛航集郵，即日起釜山航空會員與網站購買機票後，可根據不同航線獲得STAMP，累積一定數量兌換機票，以台北—釜山來回機票可累積6個STAMP，蒐集80個STAMP即可獲得台北—釜山來回機票，多元優惠搶攻台灣旅遊市場。



哈韓

全攻略



韓國觀光公社
KOREA TOURISM ORGANIZATION



獨家

即日起-2014/11/30，凡參加桂冠旅遊韓國指定團體行程的貴賓，現場加贈韓國超夯小零嘴「葵花子巧克力」一人乙包。



釜山大邱塔 E-WORLD 主題樂園 普門風景區 海上天空步道5日 11/15.18.22.25.29 ; 12/2 14,500起

獨家贈送：葵花子巧克力/韓國觀光公社提供中央市場₩5000商品券

楓迷全羅北道大屯山道立公園 青南台 群山木道 樂天5日 10/27 ; 11/18.22.29 17,500起

獨家贈送：葵花子巧克力/韓國觀光公社提供全州南部市場₩5000商品券 ● 大屯山龍門轎車+金剛排雲橋+風雲階梯

楓迷江原道五星旗麓 南怡島 雪嶽山 東方列車 愛寶5日 10/31;11/2.7.18.23.30 18,900起

獨家贈送：葵花子巧克力/10/31指定出發，前15名↘1,000/韓國觀光公社提供濟州市場₩5000商品券 ● 雪嶽山+神興寺+南怡島

秋楓韓國 南怡島 愛寶樂園 文化體驗 水世界 亂打秀5日 11/10.17.24 16,500起

● 南怡島+ JADE GARDEN樹木園+德壽宮

【絕美韓楓】全韓最美楓紅-內藏山+大屯山.王室溫泉5日 10-11每周二、四 17,900起

● 內藏山國家公園+大屯山道立公園+羅漢山東禪寺

【楓彩韓國】特5星飯店.雪嶽楓紅.鐵道自行車.幻多奇秀5日 10/29 ; 11/5.12.19.26 18,900起

● 雪嶽山國家公園+南山公園+三清洞銀杏+景福宮

樂遊韓國 南怡島 小法國村 愛寶樂園 特麗愛3D 幻多奇秀5日 11/2.16.20.23.30 15,900起

● 南怡島【遊船+水杉林道】+南山公園+德壽宮

韓國南怡島 樂天世界 韓劇下午茶 首爾塔 魔幻彩繪秀4日 2014/11-12每周二 12,500起

● 南怡島【遊船+水杉林道】+南山公園/入住首爾市區飯店

韓國雙樂園 小法國村 愛寶樂園 滑雪 拌飯秀 馬卡龍下午茶5日 11/10.17.24 15,500起

● 南山公園 / ● 韓國最大室內滑雪場PLAYDOCI

韓國玩樂處 小法國村 一山主題樂園 景福宮 樂天世界 結婚秀5日 10/27 ; 11/7.15.22.29 18,900起

● 南山公園+景福宮 / ● 一山冰雪公園/指定出發日，升等全新飯店2晚

超值韓國-愛寶樂園.戲雪趣.養生美容汗蒸幕.逸遊秀5日 11/7.11.12.21.28 13,999起

● 韓國最大室內滑雪場PLAYDOCI(含汽墊式雪盆+電扶梯)

寶貝佳人韓國五大主題 愛寶樂園 一山主題樂園 漢江遊船 麵包秀5日 10/31 ; 11/15.28 20,500起

● 一山冰雪公園(含門票、雪橇、棉襪套、冰上甜甜圈、大型冰滑梯、手套)

FUN假遊韓國 冰雪樂園 首爾塔三清洞 結婚秀4日 10/28 ; 11/4.11.18.25 12,000起

● 一山冰雪公園(含門票、雪橇、棉襪套、冰上甜甜圈、大型冰滑梯、手套)



KOREA

秋❁冬❁期間限定出發！！

新台同業網會員
好康沒得比！

新|台|同|業|網「新台」幣大放送！

- 活動日期：即日起~103/12/31(此期間出發團體適用)
- 活動辦法：在活動期間於新台同業網報名團體行程的全線商品，會員在團體出發前結清團費，即贈送「新台」幣
- 短線：每人100「新台」幣 / 長線：每人200「新台」幣



凍感最推薦 日韓戲雪 ❁ 精彩不設限

韓國

KOREA

- | | |
|---|----------------|
| <p>❁ 滑雪樂悠悠普羅旺斯·樂天·南怡島·樂天世界·彩繪秀5日 2014/12-2015/1每周日；2015/3/1-3</p> <p>❁ 滑雪場(雪具或雪盆費用全含) / 南怡島【遊船·水杉林道】</p> | <p>16,900起</p> |
| <p>❁ 銀雪韓國滑雪趣海洋之星水族館 普羅旺斯 汗蒸幕 亂打秀5日 2014/12-2015/1每周一</p> <p>❁ 滑雪場(雪具或雪盆費用全含) / 2014全新開幕一山海洋之星水族館 / 初冬特惠指定出發 ↓ 1,000</p> | <p>18,500起</p> |
| <p>❁ 韓國滑雪趣 小法國村 景福宮 首爾塔 樂天世界 結婚秀5日 2014/12-2015/1每周六</p> <p>❁ 滑雪場(雪具或雪盆費用全含) / 特別繼承者們拍攝地浪漫飲品 / 升等2晚全新飯店</p> | <p>19,500起</p> |
| <p>❁ 銀雪江原道 南怡島·雪嶽山 東方列車 愛寶樂園 亂打秀5日 2014/12-2015/1每周六</p> <p>❁ 滑雪場(雪具或雪盆費用全含) + 雪之城Snow Buster / 初冬特惠指定出發 ↓ 1,000</p> | <p>22,500起</p> |
| <p>❁ 寶貝佳人全日滑雪·南怡島·首爾塔·樂天世界·拌飯秀5日 2014/12-2015/1每周日</p> <p>❁ 滑雪場(雪具或雪盆費用全含) + 樂天滑冰場+南怡島 / 初冬特惠指定出發 ↓ 1,000</p> | <p>22,800起</p> |

日本

JAPAN

北海道



小樽下午茶+咖啡杯+北菓樓泡芙+防滑雪鞋套+保暖圍脖

- | | |
|---|----------------|
| <p>❁ 北海道 流冰船·冰的·多條典 三大嬉戲五日 / 六日 2015/1-3</p> <p>❁ 流冰船·天幕山流冰船·冰的·冰上雪車·戲雪場·祭典 / 指定出發日11/8前付訂 ↓ 1,200</p> | <p>34,900起</p> |
| <p>❁ 北海道 流冰船·祭典·百萬夜景 北斗號 三大嬉戲五日 2015/1/24；3/7,14</p> <p>❁ 流冰船·天幕山流冰船·戲雪場·星洲地冰瀑·祭典</p> | <p>35,900起</p> |
| <p>❁ 北海道 百萬夜景 多條典·雪樂園·三大嬉戲五日 1/19,26；3/2,9,18</p> <p>❁ 雪地騎馬·泛舟+雪上摩托車/四輪傳動車+雪盆+雪屋 / 指定出發日11/8前付訂 ↓ 1,200</p> | <p>34,900起</p> |
| <p>❁ 北海道 百萬夜景 海洋城堡 三大嬉戲五日 2014/11-2015/3</p> <p>❁ 登別戲雪場：體驗當地極滑雪盆、戲雪及打雪戰 / 指定出發日11/8前付訂 ↓ 1,200</p> | <p>28,900起</p> |
| <p>❁ 北海道 白色戀人見學+海洋城堡 三大嬉戲六日 11/25,30；12/2,9,18</p> <p>❁ 札幌戲雪場：體驗當地極滑雪盆、戲雪及打雪戰 / 指定出發日11/8前付訂 ↓ 1,200</p> | <p>32,900起</p> |
| <p>❁ 春華北海道 迷戀小樽 百萬夜景 三大嬉戲5日 12/28；1/1</p> <p>❁ 小樽戲雪場：體驗當地極滑雪盆、戲雪及打雪戰 / 指定出發日11/8前付訂 ↓ 1,200</p> | <p>33,900起</p> |
| <p>❁ 東北與之越道 藏王樹冰 最上川雪見舟 美食溫泉四日 1/15,22</p> <p>❁ 藏王高原高空雪車+冬季奧之細道+雪見最上川 / 指定出發日11/8前付訂 ↓ 1,200</p> | <p>25,900起</p> |
| <p>❁ 北陸合掌村 新瑞高級車 飛騨高山 郡上八幡五日 11/30；2014/12-2015/1每兩週</p> <p>❁ 新瑞高級雪場地帶人、打雪仗、丟雪球</p> | <p>27,900起</p> |
| <p>❁ 玩雪趣~東京迪士尼·宮崎駿·鬼太郎 富士箱根五日 2014/12-2015/1每兩週</p> <p>❁ 富士山GRINPA 樂園滑雪盆、戲雪及打雪戰</p> | <p>25,000起</p> |
| <p>❁ 東京玩雪 橫濱 迪士尼 宮崎駿 鬼太郎 富士箱根五日 2014/12-2015/1每兩週</p> <p>❁ 富士山GRINPA 樂園滑雪盆、戲雪及打雪戰</p> | <p>26,000起</p> |

遊日送WIFI·分享零距離

租用首2日完全免費

購買桂冠旅遊2015/3/31前出發日本團體行程，並於出發日前8日完成付訂，即享每房一張《Wi-Up》日本LTE-4G無線網路分享器2日免費租借電子優惠券一張！



中壢(03)422-0116
台中(04)2259-9236

新竹(03)525-3378
高雄(02)2513-3016/3056

百威旅遊 力薦浪漫悠遊聖誕市集

精選7大德國聖誕市集 道地巴伐利亞童話行

撰文／吳奕萱

圖片提供／百威旅遊、本刊圖庫

百威旅遊在長程路線上不斷推陳出新，高貴不貴的豐富產品廣受旅客喜愛，這回趁著一年一度的耶誕饗宴，融合歐風最濃的年末冬季，推出了7大聖誕市集玩到瘋的吸睛行程，一氣呵成玩透透。不單是奢華度假，百威更是針對文化體驗及感受當地民情，有相當精緻的包裝企劃，給予同業最新鮮的銷售選擇。

產品包裝優勢

1. 囊括7大德國聖誕市集，耶誕浪漫氛圍毫不錯過。
2. 巴黎夜遊3小時，當地導遊深入探訪私房景點。
3. 德國引傲ICE高速列車體驗，及慕尼黑BMW世界、安聯球場參觀。



▲百威旅遊歐洲線經理陳資奇。

直飛省時 市場獨家安排安聯球場

陳資奇表示，為了實踐省時高效率的德國精神，旅客從台灣直飛法蘭克福，從科隆體驗高速ICE到烏茲堡後，再一路遊歷巴伐利亞，而在慕尼黑除了汽車重鎮BMW巡禮，也推出「安聯球場」獨家參觀體驗，這座德國國家隊的主要比賽場地。此外，道地風味餐食，如巴伐利亞啤酒風味餐，也是行程主軸，以「食尚玩家」的理念，帶領旅客「吃經典、吃道地」，帶入餐廳的起源故事和知名歷史，使遊客有融入感。住宿部分也著重以感受古城文化特色，比起較高價位的都市現代旅館，可以省下成本買喜歡的東西，更給予了不同的意義。再來提供至勃肯鞋暢貨中心購物，為在台灣風靡勃肯鞋的遊客，不可錯過的貼心行程。

陳資奇最後強調，百威給予團體旅客相對於市場上不同的自由，行程如何走得豐富，和其他業者相比擁有不同的感受，是百威所獨樹一格的。目前推出3團的強力促銷，分別是11/23、11/30及12/14，皆為禮拜天出發，歡迎同業踴躍諮詢。

巴黎夜遊 風情深入饗宴

針對「繽紛長榮，荷德比法9天巴黎夜遊，羅亞爾河雙堡、雙遊船、5風味」

行程，百威旅遊歐洲線經理王秀蘭指出，特別安排3小時的巴黎夜遊活動，由當地導遊帶領深度解說，可提升夜晚行程的精華度，尤其香榭麗舍大道被燈海圍繞的美景，不可錯過。9天的行程中，有漫遊德國北萊茵河、法國羅亞爾河城堡之旅，欣賞世界知名博物館羅浮宮、荷蘭方塊屋等著名景點，及在比利時的布魯日，感受歐洲最美的愛之小鎮。最後一天安排晚班機回台，等於享受7日整日行程，物超所值。

世界遺產在奧捷 暢遊中古世紀

而在「那一夜，我們住在世界遺產裡，奧捷10天」的產品中，行程中除了相當受歡迎的布拉格聖誕市集外，百威特別安排了維也納前往塞默林的世界遺產鐵路之旅，在43分鐘的旅程裡，一睹「20先令遺產美景」，而克倫洛夫是唯美的18世紀古鎮，此外，在捷克還可拜訪著名作家卡夫卡故居，收納頭骨的人骨教堂，體驗布拉格查理大橋的人文詩意，最後一站行經維也納，帶著古典音樂的宴饗，漫步在音樂之都回憶旅程的浪漫。



▲慕尼黑的啤酒節和聖誕市集都頗熱門。

在強力募集的「大惠選『直飛限量』巴伐利亞悠遊趣10天～德國浪漫聖誕市集玩到瘋」中，百威旅遊歐洲線經理陳資奇表示，聖誕市集是德國歲末的盛事，主要在11月中下旬～12月下旬，是十分具有時令性的活動，行程囊括科隆、紐倫堡、烏茲堡、慕尼黑、斯圖加特、海德堡及法蘭克福7大市集，每個市集停留1.5～2個小時，有充裕時間享受熱鬧氣氛，由領隊帶領介紹後，亦提供充足自主遊覽時間，強調「視客猶親」的貼心服務。最重要的是融入歐洲漫活氛圍，感受浪漫耶誕情調，達到「悠遊趣」的目的。



◀遠眺巴黎鐵塔之夜景。

▶德國北萊茵河城堡，列為世界遺產，萊茵河畔上滿是浪漫城堡。

長程線·旅遊精品

點亮歐洲 聖誕市集 Christmas Market

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

★送購物金

- 南德聖誕市集 10天 77,900 起
- 義大利SHOPPING 9天 85,900 起
- 德瑞晶采聖誕 10天 94,900 起
- 南法至尊圓滿 10天 99,900 起

★超值優惠

- 荷德比法繽紛 9天 55,900 起
- 奧捷古典聖誕 10天 82,900 起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

美國·加拿大

(以下同業價)

- 原味美西雙樂園 10天(優勝美地+17哩海岸) 73,800 起
- 美西金三角~雙樂園 10天(聖塔芭芭拉+丹麥村) 66,800 起
- LETS GO~夏威夷愛自遊 6 / 7天 33,800 起
- 將玩夏威夷TouchYourHeart三島 7天 94,800 起
- 將玩加拿大洛磯山 10天雙堡2晚國家公園區飯店 67,800 起
- 當幸福耀光~遇見加拿大洛磯山 10天 118,800 起

歐洲

早鳥最高折5,000! (以下同業價)

- 經典法瑞義10天(中段飛機+雙火車) 79,900 起
- 德瑞法10天(TGV+三遊船+凱旋門登頂) 69,900 起
- 捷克傳奇8天(布拉格三晚+米其林) 55,900 起
- 南法·西班牙11天 105,900 起
- 走自己的路~蔚藍海岸·普羅旺斯·南法10天 79,900 起
- 走自己的路~捷克全覽9天 每週五出發 55,900 起

古文明·南亞

(以下同業價)

- 印度 7天~黃金三角·泰姬瑪哈陵·五星飯店 送小費 42,900 起
- 印度 9天~黃金三角·順祈性廟·國內2段飛機 送小費 62,900 起
- 尼泊爾 8天~人間仙境·國內一段飛機 送小費 48,900 起
- 杜拜 7天~五星飯店·直飛杜拜 86,900 起
- 杜拜 7天~酋長皇宮·亞博薩提斯·亞曼尼·帆船飯店 161,800 起
- 土耳其 10天~木馬史蹟·溫泉棉堡·奇岩鱗峭 50,900 起

美洲遊輪

(以下同業價)

- 公主遊輪~阿拉斯加冰河灣·西雅圖北上 12天 早鳥減1萬 131,900 起
- 公主遊輪~阿拉斯加冰河灣·溫哥華南下 12天 早鳥減1萬 131,900 起
- 公主遊輪~阿拉斯加冰河灣+丹奈利公園聖誕火車 15天 早鳥減1萬 179,900 起
- 美國之傲號~夏威夷四島全覽·歡樂假期 10天 暢遊四島 152,900 起
- 皇家公主遊輪~東加勒比海 14噸 12天 升陽台艙 159,900 起
- 鑽石公主號~澳洲·紐西蘭雙國奇緣浪漫遊 15天 182,900 起

歐洲遊輪

(以下同業價)

- 歌詩達莎翁號~杜拜·阿曼·阿拉伯灣豪華 9天 (關台艙) 147,900 起
- 歌詩達地中海號~克、斯、蘇 16 港國家公園 14天 (內艙) 161,900 起
- 歌詩達威靈頓號~義大利vs愛情海 14天 (內艙) 173,900 起
- 帝王公主號~北歐海濱的海·俄羅斯 15天 (伊爾爾斯) 212,000 起
- 海星公主號~地中海全覽·帝國禮讚 15天 (威尼斯上船) 229,000 起
- 嘉翠公主號~經典地中海·希臘列島·土耳其 17天 (BOX上) 236,000 起

亞洲遊輪

(以下同業價)

- 鑽石公主號~日本東北·北海道·庫頁島之旅 11天 104,900 起
- 鑽石公主號~龜能·秋田·黑部峽谷 vs 韓國古剎之旅 10天 99,900 起
- 藍寶石公主號~馬來西亞 4天(檳城·吉隆坡) 32,900 起
- 沖繩輕靈遊 4天(基隆上下船) 早鳥減5000 26,900 起
- 藍寶石公主號~馬來西亞 5天(檳城·蘭卡威·吉隆坡) 30,900 起
- 長崎·鹿兒島 6天(基隆上下船) 早鳥減5000 40,900 起

Travel Boutique

日韓滑雪旋風來襲 就是要您滑上癮

白色商機再起～全新「雪」亮產品任你選

撰文·攝影／吳奕萱
圖片提供／本刊圖庫

冬季時來到日韓，除了體驗浪漫的雪國氣息，更是滑雪的好時節。可樂旅遊滿足愛好者的心，推出了全新的滑雪行程，日本除了熱門北海道，也拓展了新瀉及岩手的滑雪場地；韓國這次獨家安排太陽郵輪酒店度假村，給旅客更奢華的度假享受。

Q 產品包裝優勢

- 日本：1. 星野渡假村、安比高原、苗場王子飯店保證入住!!
- 2. 可樂旅遊獨家聘請台籍專業滑雪教練駐地教學。
- 3. 小班制教學，自由自主，貼心照顧。

韓國：獨家安排入住太陽郵輪酒店，欣賞日出美景，旅客反應熱烈。



▲可樂旅遊韓國線副理陳雅芬。



▲(左起)可樂旅遊日本線協理王偉民、行銷企劃專員黃莉雯。



▲苗場王子飯店度假村。

中文教練駐點滑雪場 小班專業指導

北海道的滑雪最為盛行，著名的TOMAMU星野度假村，不論初學進階，都有完善的場地，不只提供滑雪，還可以泡湯、欣賞浪漫水之教堂。可樂旅遊日本線協理王偉民表示，「滑雪會上癮」產品都以MINI TOUR型態安排，其包含：接送機服務，可選擇要玩SKI或SNOWBOARD，可樂旅遊特別聘請具有多項國際專業執照的中文滑雪教練於度假村駐守，對滑雪場地熟悉，一次8～10人的小班教學，便於了解學習狀況，品質精緻又安全，是產品的獨家優勢。北海道2人即可成行，從12/17起，每周3及周日出發，歡迎同業諮詢。

安比高原、苗場王子 適合家庭同遊

除了北海道，可樂另推出東北安比高原、及新瀉苗場王子飯店滑雪行程。安比高原滑雪度假村有媲美北海道的乾爽粉雪，滑雪道的難易度也分級完善，適合全家同遊，10人以上可出團，吸引許多小家庭湊團參加，從明年1/7起，每周3、6出發，直飛東北仙台。另被譽為「日本滑雪發源地」的新瀉，苗場王子飯店擁有日本最長的雪地纜車，價格平實也吸引許多日本遊客前往，6人以上可出團，12/17起，每周3及周6出發。

韓國華川冰魚節 吸引數十萬旅客

可樂旅遊韓國線副理陳雅芬表示，江原道舉辦的華川鱒魚冰雪節，已成為知名的冬季慶典，歷來吸引數十萬遊客共襄盛舉，紛紛至此體驗冰上釣魚的樂趣，冰雪祭活動於明年1/10開始，已有許多人諮詢，而可樂旅遊也獨家取得A級特別區域，避開人潮，保證可釣到鱒

魚。冰魚節行程的搭配上，也安排了新興景點如「童話瑞士村」，這是韓國電視節目「我們結婚吧」的拍攝場景，媲美南歐風光的童話小村，加上葡萄酒莊參觀，4人一組果醬DIY體驗，都是今年最熱門的話題。

獨家安排太陽郵輪酒店 日出美景不錯過

陳雅芬表示，在【升等1晚度假村～最愛韓國滑雪趣，郵輪度假村、正東津火車】行程中可樂獨家安排入住太陽郵輪度假村，一覽海上日出的美景，10月開始已成立了15團，反應相當熱烈，及還有世界最大的沙漏公園、正東津浪漫火車體驗，都是十分精緻的包裝。再來在【好漾韓國飄雪樂～主題滑雪】中，安排入住滑雪場度假村一晚及首爾市區特二級五花酒店，並提供一天半的滑雪活動，包含基本的雪具裝備，還特別附贈鮮豔防風衣及一次滑雪纜車票。度假村中有許多美食選擇，方便自理，可樂旅遊也會提供渡假村餐券供遊客使用，也是貼心之處。

◀新瀉苗場王子飯店飄雪樂。

歐洲聖誕市集 經典商品升等不加價

體驗各城聖誕饗宴 12月歐洲購物節買到手軟

撰文·攝影／張偉浩
圖片提供／本刊圖庫

規劃歐洲線商品多年的可樂旅遊，精準掌握旅遊型態不斷進化行程內容，推出多元化的主題商品以滿足不同客層，不但廣獲同業讚揚，也贏得消費者的肯定，讓可樂旅遊在市場上有獨一無二的價值地位。



▲比利時的尿尿小童。

產品包裝優勢

1. 包裝中西歐/東歐聖誕市集加上12月歐洲購物節熱門話題。
2. 搭配長榮班機，荷比法雙點進出不走回頭路，特別安排鹿特丹之星船屋飯店體驗。
3. 搭配華航直飛維也納班機，奧捷經典商品再進化，嚴選10大旅遊行程。



▲(左起)可樂旅遊產品一部歐洲線經理陳淑楨、副理黃喬琳。

每到了歐洲冬季來臨，最精采的重頭戲便是在充滿浪漫氛圍的聖誕市集，包括法國的巴黎、比利時的布魯日、布魯塞爾以及布拉格、維也納等城市最負有盛名，旅客能感受到濃厚的聖誕節氣氛瀰漫於這些城市中。可樂旅遊特別針對聖誕市集大力操作，經典產品再升等加碼不加價，包裝12月歐洲的購物節，名牌下殺再退稅，讓旅客感受到物超所值的歐洲風情。

▼布拉格伏爾塔瓦橋。



華航直飛維也納 漫遊東歐聖誕氛圍

可樂旅遊運用華航直飛維也納航班包裝「超值東歐聖誕市集~奧捷漫遊古城10日」特別企劃夜遊布拉格，讓旅客可以看日夜兩樣風情。布拉格安排2晚5星飯店、庫倫洛夫古城內1晚、維也納市區2晚多瑙河畔住宿，步行即可到達市區精華景點，方便旅客自由漫步市區。加入布拉格天文鐘登塔+庫倫洛夫城堡彩繪塔登塔、愛因斯坦下午茶~米朗其咖啡+沙河蛋糕。6個出發日期，其中12/24還可以感受到歐洲的跨年夜煙火。

東歐商品再進化 嚴選10大熱銷玩法

進化顧客市場反應最好的「東歐聖誕市集~玩新奧捷10日」，安排3晚布拉格、5晚5星酒店，外加10個可樂旅遊嚴選行程。1.布拉格市民會館千人音樂饗宴、2.布拉格天文鐘登塔、3.國王湖電動船遊紅蔥頭教堂、4.德奧邊境的貝希特斯加登鹽礦、5.伏爾他瓦河遊船晚餐、6.100年歷史的岩洞餐廳(11月最新)、7.布拉格的黑光劇、8.古蹟建築享用下午茶、9.贈送捷克溫泉杯1個、10.莫札特巧克力1盒。搭配長榮、華航班機，任君挑選。

東歐聖誕市集日期 ★薩爾茲堡：11/20~12/26 ★布拉格：11/29~12/23 ★維也納：11/15~11/24

奧捷雙船遊 搭華航住五星酒店 搭長榮升等DESIGN HOTEL

「超值東歐聖誕市集~奧捷10日」入內參訪熊布朗宮，體驗聯合國世界文化遺產洗禮，外加雙船遊，布拉格伏爾他瓦河【遊船】+維也納森林地下湖【遊船】。飯店則是升等布拉格人氣精品飯店~俱有認證過的大象設計飯店(2晚)，座落於最方便的黃金位置，步行即可到達布拉格廣場、火藥塔等景點。另外可樂旅遊為了讓旅客體驗捷克在地人文，貼心安排捷克知名連鎖《好兵帥克餐廳》，歷史背景在一戰為主軸，享受波西米亞風味料理。

東歐聖誕市集日期 ★薩爾茲堡：11/20~12/26
★布達佩斯：11/30~12/22
★布拉格：11/29~12/23
★維也納：11/15~11/24



◀巴黎最著名的艾非爾鐵塔。

長榮魅力歐洲 雙點進出3國遊

可樂旅遊與長榮航空與多家業者推出魅力歐洲品牌，在市場銷售具有高度品質，可樂旅遊擔任操作中心推出3支雙點進出的「荷比法聖誕市集8日」。以巴黎進、阿姆斯特丹出的回程晚班機，可在阿姆斯特丹行程多一天(8小時)，行程著重在荷蘭。特別安排鹿特丹之星船屋飯店體驗，為市場唯一，有保證取房優勢；外加3大遊船；法國塞納河遊船、阿姆斯特丹玻璃船遊覽運河、羊角村遊船。另外2支由阿姆斯特丹進、巴黎出的產品則著重在法國行程，「雙宮三遊船9日」特別企劃奧塞美術館咖啡廳內享用宮廷下午茶，除了羅浮宮+凡爾賽宮參觀，還有登上法國第一高樓~蒙帕那斯大樓，欣賞巴黎繽紛的奢華夜景。「雙宮雙遊船+巴黎夜遊8日」則是慶祝巴黎鐵塔125周年生日快樂，帶旅客駐足最佳地點，夜訪巴黎欣賞閃光之美。

西歐聖誕市集日期 ★巴黎：11/15~2015/01/06
★布魯日：11/25~2015/01/04
★布魯塞爾：11/22~2015/01/02

▶羅浮宮的夜景外觀。



▶ 泰航高爾夫聯誼賽嘉賓合影。



泰國航空舉辦2014高球

促進同業交流 期盼再創泰國市場榮景

泰國航空於10/15假林口美麗華俱樂部舉行高爾夫球聯誼賽，邀請台北市旅行社商業同業公會理事長許揚哲等共80位貴賓，旅遊同業及貨運業共襄盛舉，聲勢壯觀。此聯誼賽主要目的不只是以球會友，更促進業者間的情感交流。

高爾夫球近年在旅遊界刮起不小旋風，而

泰國華欣也擁有新穎高級、設備完善的高爾夫球場，經常舉辦多項國際賽事，吸引歐美客人爭相前往比賽，泰國觀光局並也多次推出高爾夫主題旅遊行程，受到市場青睞。

本次總桿冠軍由運佳旅行社資深顧問黃緣拿下，總桿79桿。淨桿冠軍得主為明朋租車董事長許錡洲、亞軍為品冠旅遊董事長關宏

文、季軍為可樂旅遊副董事長王柯逸民。賽後並舉行晚宴及頒獎活動，贈出許多精美禮品，泰航台灣區總經理齊聖禮，在晚宴送出2張台北—曼谷的商務艙機票大獎，由航國通運董事長陳文德獲得。在來賓歡呼聲中，達到晚會的最高潮。泰觀局台北辦事處處長商頌參與活動頒獎時表示，對於同業長期的支



▲ (左起) 上順旅行社董事長李南山、可樂旅遊副董事長王柯逸民、可樂旅遊董事長黃明峰、桂冠旅遊總經理林於楨。



▲ (左起) 泰航貨運經理李建明與貨運業者。



▲ (左起) 飛雁國際柯勝龍、五福旅行社總經理曾偉榮、京城天下總經理吳志健、明朋租車董事長許錡洲。



▲ (左起) 春暉旅行社總經理蕭智元、泰國航空台灣區總經理齊聖禮、品冠旅遊董事長關宏文、尚運旅行社總經理顏公遠。



▲ 貨運業者合影。



▲ (左起) 東南旅行社吳聲睿、五福旅行社董事長謝宏明、雄獅旅行社總經理孫明台、鳳凰旅遊副總經理陳樂強。



▲ (左起) 巨大旅遊總經理黃士元、新進旅行社總經理方世宗、本刊社長何昭璋、友泰旅遊協理蔡長霖。



▲ 尊爵飯店業者。



▲ (左起) 喜麟旅行社總經理鄭國麟、啟示廣告陳宣好、鳳凰旅遊董事長張巍耀、皇冠旅行社經理陳恩新。



▲ (左起) 金龍旅遊執行董事朱光志、泰國航空業務經理沈心善、山富旅遊董事長陳國森、長安國際運通旅行社總經理陳俊堯。



▲ (左起) 可樂旅遊總經理李清利、運佳旅行社資深顧問黃緣、木蘭隊隊長陳莉莉、高爾夫文摘社長劉建雨。



▲ 貨運業者合影。



聯誼賽

撰文／吳奕萱 攝影／盧大中

▲泰航邀請航空運客運合作夥伴共同享受揮竿樂趣。

淨桿亞軍

▶(左)品冠旅遊董事長關宏文。



總桿冠軍

◀運佳旅行社資深顧問黃緣(左3)獲總桿冠軍。

淨桿季軍

▼可樂旅遊副董事長王柯逸民(中)。



持互助表達感謝之意，由於近來泰國免簽證費，再度炒熱觀光熱潮，期待泰國與台灣的關係更加融洽、保持密切合作，與業者共創市場更美好的榮景。



▲貨運業者陳文德(左2)，獲大獎台北曼谷商務艙機票兩張。



▲(左起)泰國航空業務經理沈心善、泰觀局台北辦事處處長商頌、泰航台灣區總經理齊聖禮主持頒獎典禮。



▲幸運獎得主。



▲(左起)旅報總編輯吳學銘、雙向國際副總經理王婕、可樂旅遊副總經理萬麗香、美國運通總監吳伯良。



▲(左起)本刊社長何昭璋與泰航總經理齊聖禮，球場相見歡。



▲(左起)華友旅行社總經理詹棟傢、金龍旅遊總經理林英明、東南旅行社經理李雄璋。



▲(左起)行健旅行社總經理張榮源、五福旅行社總經理林惠玉、木蘭隊許珮禎、台北市旅行同業公會理事長許揚哲。



▲頒獎典禮嘉賓合影。



▲(左2起)泰國辦事處ADISORN SOONTARA、高爾夫球文摘編輯陳泰杰。



▲(左起)雄獅旅行社副總經理陳奇漢、彩虹國際旅行社董事長陳俊良、永業旅行社董事長侯孝祥、可樂旅遊副總吳永昌。



▲(左1)春暉旅行社總經理蕭智元、與泰航總經理齊聖禮(右1)現場演唱助興。



▲(左起)山富旅遊董事長陳國森、泰國航空業務經理沈心善、品冠旅行社董事長關宏文、泰航總經理齊聖禮、春暉旅行社總經理蕭智元。

藍寶石公主號 2015 基隆港啟航

員工旅遊 獎勵旅

不必分批、分組 一次到位

操作大型獎勵旅遊或企業員工旅遊，最大挑戰莫過於安排來回機位及沿途交通，可容納2、3千名旅客同時出發的大型遊輪，不必分批前往、一次到位。

不用天天換飯店 福委們好輕鬆

搭乘遊輪最大好處是，不用天天換飯店，每天一張開眼就抵達一個全新的城市，福委們可免去事前預訂飯店、天天發房卡等瑣事，方便又輕鬆！



藍寶石公主號 獎勵旅遊 首選

獎勵旅遊 首選

▲遊輪上可買到比免稅店更優惠的國際精品！

璀璨海上旅程。

花少少的錢 享受大大的滿足

星空電影院：採用LED巨型螢幕與杜比環繞音響系統，可一邊享用免費爆米花、現烤餅乾，點杯清涼調酒或熱牛奶，觀賞首輪熱門電影或直播賽事，這是公主遊輪才有的體驗。

莎芭提妮餐式餐廳：奢華無上限！對美食有更高要求的老饕級乘客，只要花25美金訂位費，就可無限享用總價值超過5,000元台幣的精緻料理。

香檳瀑布晚會：將歐美上流社會派對中的「香檳瀑布」活動，原汁原味搬到公主遊輪上。乘客將受邀與船長一起將香檳從高處注入酒杯中，船上專業攝影師將為你紀錄這歷史性的一刻。

公主劇院：被譽為七大洋上最好的娛樂表演廳，樓高3層、可容納超過700名觀眾，整間劇院沒有一根樑柱會阻礙視線，搭配波音747級寬敞座椅，提供最完美的看秀體驗。

精品一條街：網羅世界知名品牌，提供比機場免稅店還便宜的價格，還將不定推出特價商品拍賣會，驚喜折扣令人尖叫連連！

▼「公主劇院」可免費提供企業團體作為會議晚會的活動場地(需事先申請)



※部份設施需付費，請洽詢相關服務人員。

基隆港航次
預約中



PRINCESS CRUISES

遊 首選

吃佳娛樂一價全包 日夜都精彩

全天候的美食饗宴、媲美紐約百老匯的歌舞表演、可一邊吃爆米花一邊看電影的星空電影院、盡情血拼的精品一條街、可通宵狂歡的各式酒吧、可免費使用的大小泳池及水療池、健身房... 讓您只要花少少的錢就可得到大大的滿足。

場地免費使用 會議、旅遊一次滿足

公主遊輪上提供現成的會議空間，從可容納34人的小教堂到可容納700人的大型劇院，只要事先登記都可免費使用，兼顧旅遊與開會，讓會議訓練不再一成不變。

同船歡聚 凝聚員工向心力

對於大企業/團體而言，藉由獎勵旅遊不僅能強化公司企業形象，更有助於凝聚向心力，提昇工作績效，為員工打造獨一無二的海上假期。

▲遊輪吃喝玩樂一價全包，讓員工、客戶玩翻天！

操作大型獎勵旅遊或企業員工旅遊，最大挑戰莫過於安排來回機位及沿途交通，可容納2、3千名旅客同時出發的大型遊輪，不必分批前往、一次到位，及可提供多元娛樂享受及24小時寰宇美味的特性，可說是再適合不過了。全球最大遊輪集團—嘉年華遊輪集團，旗下最豪華精緻的《藍寶石公主號(Sapphire Princess)》，預定明年(2015年)4月再度來台，還在為明年獎勵旅遊傷腦筋的福委們，敬請把握這次難得的機會！



▲遊輪聘請員工，提高員工向心力。



早·鳥·優·惠·3·重·送

提早報名最高優惠20,000元

【第一重】優惠最高折NT20,000
2014/09/30 前下訂每房最高省 20,000元
2014/11/30 前下訂每房最高省 12,000元
2015/01/31 前下訂每房最高省 8,000元

【第二重】送全程小費
於2015/01/31前報名
各行程再送全程小費(含登輪+領隊小費)

【第三重】加NT5,000元起·升等迷你套房艙
陽台艙加價NT5,000元起
即升等迷你套房艙(數量有限，請及早預訂)

2015 十·大·限·定·航·次

沖繩輕鬆遊4天 \$23,900起 [4/27、5/5,14,17,20,28]
(基隆上下船) 送送送 4/27、5/5,17 再減\$3,000

長崎、鹿兒島6天 \$34,900起 [4/30、5/23]
(基隆上下船)

長崎、鹿兒島、沖繩7天 \$39,900起 [5/8]
(基隆上下船)

香港3天2夜(機去船回) \$24,900起 [4/25]
(有機去、送船回) 送送送 買一送一

更多詳情請上



百威旅遊
02-2751-5775

東南旅遊
02-2523-9199

巨匠旅遊
02-2581-0988

雄獅旅遊
02-8793-5488

鳳凰旅遊
02-2537-0011

立山黑部正值最佳賞楓期！團體商品設定全攻略

商品設定注意事項、現地即時紅葉情報滿載



▲10/8拍攝的立山黑部，純白的雪景美不勝收。

目前的立山黑部正處於最佳賞楓期，逐漸轉紅的惹眼秋楓將群山染上鮮豔的顏色，在較高海拔的山區則

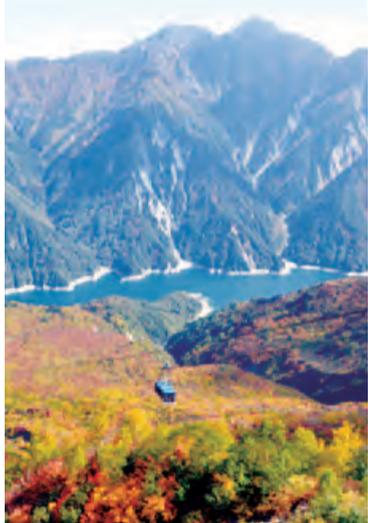
降下細細白雪，形成一幅新雪與紅楓的交織的絕美景致。在為期約一個半月的賞楓期中，直至11月都能盡情欣賞滿山的秋紅，而在不同時期、不同的海拔紅葉景觀也呈現出不同的樣貌，如從山頂慢慢移往山麓的三段紅葉、以及日本唯一新雪紅楓相映絕景等…都是秋季不容錯過的楓景。

此外，感謝台灣同業今年的強力送客，今年至9月底止，立山黑部的台灣旅遊人數已正式突破10萬。在剩下約2個月的旅遊期間，為提供更高品質的賞

楓季旅遊，並使團體行程的進行更加順利，針對秋季團體商品的設定，向日遊顧問公司也特別提出2大注意事項。包括在遊覽人數過多的情況下，於立山站至美女平區間可以選擇以巴士代替立山登山纜車之替代方案。另外在進入11月份後，為避免風雪導致交通停滯，在入山地點的設定上要請同業變更為由扇澤入山。希望上述2點各旅遊同業在設定商品時能夠予以協助、配合，若針對行程設定上有任何問題請洽向日遊顧問公司：(02) 2518-3587。

秋季立山黑部4大魅力速覽

▼立山黑部秋季的群山楓紅美景。



魅力1：日本最長賞楓期

立山黑部擁有日本最長的賞楓期，在9月中旬至11月上旬的賞楓期間中，旅客可以欣賞隨著海拔高低呈現不同楓情的秋楓景致。

魅力2：3段紅葉奇景

立山黑部因地勢及海拔高度的關係，10月上旬前後較高的山區已降下初雪，在這個時期可以於立山黑部欣賞到「白雪」、「紅葉」與「綠樹」3種色彩交織的美景。

▼於10/9所拍攝的黑部水壩，染上秋色的雄偉水壩景致，別有一番風情。



魅力3：雪白新雪

歷年來立山黑部從10月下旬起就能感受到冬季氛圍，在此時前往旅客能夠輕鬆的觸碰到日本最早的「新雪」。

魅力4：日本唯一「新雪」+「紅葉」絕景

以往在11月時前往立山黑部能夠欣賞到日本唯一一處的「新雪」+「紅葉」絕景，但今年於10月中旬就已降下新雪，於今後前往的團體旅客將能夠欣賞到白雪紅楓相映的美景，一次感受2倍感動。

秋季立山黑部商品設定重點

①旅遊人數過多時，立山站經美女平往室堂間的路段可選擇變更為搭乘巴士。

【一般】



【人數過多時的替代方案】



※備註1：此替代方案將不經美女平，不搭乘立山登山纜車，利用巴士直接前往室堂。

※備註2：欲利用此替代方案，建議在商品設定中明確標示「立山—美女平間利用立山登山纜車或巴士」。

②11月份新雪期時請設定由「扇澤」入山。

11月份後，室堂周邊時常因風雪而導致交通停滯，為此請設定由扇澤方面入山。

▼於10/12所拍攝的稱名瀑布，瀑布上方的楓葉已逐漸轉紅。



立山黑部10月中旬紅葉情報

立山黑部阿爾卑斯山脈路線的海拔高低差高達2,000公尺，紅葉會從海拔高的地區緩緩往海拔低的地區移動。在目前這個時節，高原巴士道路的弘法(1,630m)~桑谷(1,380m)區間是賞楓葉的最佳地點。

立山黑部賞楓景點推薦

- 高原巴士道路區間：弘法(1,630m)~美女平(977m) 旅客能夠由高原巴士的車窗欣賞紅、黃各色交織的美麗秋色。
 - 稱名瀑布(1,180m)：目前稱名瀑布上方的楓葉已逐漸轉紅，紅葉與瀑布相映的絕景不容錯過。
 - 黑部水壩(1,470m)、扇澤(1,433m)：黑部湖綠寶石般的碧綠湖水與紅楓相襯，強烈的顏色對比讓美景更顯鮮豔。
- ※黑部水壩洩洪參觀開放至10/15(三)為止。

| 地點 | 稱名瀑布 | 美女平 | 弘法 | 黑部平 | 黑部水壩 | 扇澤 |
|---------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 標高 | 1,180m | 977m | 1,630m | 1,828m | 1,470m | 1,433m |
| 歷年最佳欣賞期 | 10月下旬~ | 10月下旬~ | 10月上旬~ | 10月中旬~ | 10月中旬~ | 10月中旬~ |

更多立山黑部相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

愛媛米其林Green liner巴士 正式上路

編譯／薛勻 圖片提供／旬刊旅行新聞



▲往返於松山機場與道後溫泉間的「米其林Green liner」號。

「米其林Green liner」號並開始正式運行。

「米其林Green liner」號是米其林的官方巴士，此次特別將運行於松山機場至道後溫泉站區間的伊予鐵道機場接駁巴士打造為米其林彩繪巴士，希望透過巴士的運行來提升愛媛縣的觀光認知度。車身上可以看見米其林企業的代表角色「Bibendum」與愛媛縣的松山城、道後溫泉本館及島

波海道等主要觀光地的代表圖像，期許這次合作能夠為愛媛縣的觀光宣傳帶來新的助力。

目前「米其林Green liner」號預定1日單程最多運行13個班次，往返於松山機場、松山站與道後溫泉間，相當適合自由行旅客利用。伊予鐵道副社長清水一郎表示「除了利用松山機場的諸多海外、日本國內旅客外，也期望透過『米其林Green liner』號的運行，讓更多當地居民再次認識愛媛縣觀光資源的魅力。」

配合10月所公開的日本首款地域版米其林導遊書「米其林綠色指南・四國（網頁版）」，愛媛縣松山市與日本米其林合作，齊力推動巴士

北陸新幹線 2015/3/14正式開通

▼JR東日本北陸新幹線連結東京與金澤，預計於2015/3/14起運行。



北陸新幹線預計於2015/3/14起正式運行，此新幹線的開通將使得東京至富山的交通變得更加便捷。依據運行區間與停靠站數的不同共分為「kagayaki（かがやき）」、「hakutaka

（はくたか）」、「tsurugi（つるぎ）」3種列車。

「kagayaki（かがやき）」往返於東京與金澤區間，停靠東京、長野、富山、金澤等站，上野站則有一部分班車停靠，每天提供10班往返班次。

「hakutaka（はくたか）」同樣往返於東京與金澤區間，不同的是停靠站較多，包括東京、上野、大宮、長野、上越妙高、系魚川、黑部宇奈月、富山、新高岡、金澤等站；高崎、安中榛名、輕井澤、佐久平、上田、飯山等站則有一部

分班車將停靠，每天提供14個班次往返東京金澤。此外，此列車也於長野至金澤區間運行，每站停靠並提供每天1個班次往返。「tsurugi（つるぎ）」則往返於富山至金澤區間，每站停靠且提供每天18個班次往返。

在北陸新幹線通車後，從東京前往金澤的最短程車時間僅需2小時28分。東京至富山則僅需2小時8分，與以往相比縮短了約1小時的車程，由此可預估未來在前往富山、立山黑部等地之FIT旅遊，將更具便利性與多樣性。

山梨富士湖飯店 推出協助溫泉入浴服務



◀年長者、身障旅客也能利用的溫泉飯店—富士湖飯店。

位於山梨縣河口湖町的「富士湖飯店」針對年長者、輪椅使用者

等較不適合1人入浴之旅客，推出協助入浴、享受溫泉的貼心服務。此一服務由河口湖飯店與從事護理等相關醫療事業的「Nichi Gakkan」公司共同合作，自2年前就已開始實施，最初以個人湯屋的利用者為主要對象，受到廣大旅客的迴響。

在利用此付費服務前，Nichi Gakkan公司的護理人員會針對該位旅客的身體狀況作仔細的評估，以安心安全為最高原則，提供最無微不至的服務。在個人湯屋的設計上，除了將入口打造為無障礙空間，在浴池方面則採用能夠容納4、5人共同入浴的寬敞設計，旅客能夠一面遠眺絕美湖景一面享受溫泉。此外，富士湖飯店更領先業界導入更利於身障者利用的「通用設計」，致力打造更加友善的空間環境。

北海道新景點誕生！ 銘菓背景地白色戀人之丘



◀白色戀人的背景地，沼浦展望台—白色戀人之丘。

知名的北海道銘菓「白色戀人」以利尻山作為品牌象徵，其雄偉的山景被印於在白色戀人的包裝上，一直以來都受廣大旅客

歡迎。利尻富士町觀光協會為推廣觀光，特別與白色戀人的製造公司石屋製菓合作，將利尻島的沼浦展望台冠上暱稱「白色戀人之丘」，期望能夠借助其品牌知名度，向上提升利尻島的認知度。

從「白色戀人之丘」遠眺的利尻山景致最為符合白色戀人包裝上的山景，此展望台距離利尻機場僅需54分車程，週邊更鄰近海之驛鴛泊，交通上算是便利。此外，針對即將邁入禮堂的戀人，利尻富士町觀光協會也提供特別服務，只要於此求婚便能獲得特殊的「白色戀人求婚證書」，為戀情更添浪漫情懷。

靜岡富士市／富士宮市 力推富士

體驗寶永山火山口健走 感受白絲瀑布雄偉 親近富士山最前線

自從2013年6月富士山登錄世界文化遺產以來，前往富士山觀光的海外旅客幾乎是呈現倍數成長。富士市長小長井義正表示，由富士市和富士宮市組成的富士地域觀光振興協議會曾於2011年、2013年訪台推廣觀光，今年度特別邀請雄獅旅行社、喜鴻旅行社和媒體、部落客一起實地走訪，親自感受富士山周邊地區的旅遊魅力，盼藉此促進「富士山主題遊」的商品包裝，並且讓更多FIT旅客了解在地實用情報。

撰文・攝影／蔡雅雯 協力單位／靜岡縣富士市、富士宮市



▲富士市長小長井義正歡迎台灣同業針對富士山主題旅遊組團送客。



▲(前排左2起)富士市產業經濟部部長吉田和義、富士山觀光交流協會專務理事鈴木利幸、富士宮市產業振興部觀光課長佐野克己，率富士市與富士宮市觀光課員成員共推海外觀光。



▲從APA HOTEL富士中央看到的富士山。▲大淵笹場茶園是著名的富士山拍攝景點。▲看不到富士山記得索取帥哥美女證書。

在靜岡縣可以近距離觀賞巨大富士山雄偉英姿的地方，首推位於山腳下的富士市和富士宮市，其中富士宮市境內更擁有知名的白絲瀑布等5處世界遺產構成資產。目前台灣有中華航空直飛靜岡機場的定期航班，從靜岡機場拉車前往富士市或富士宮市僅需一小時即達；也可從東京成田或羽田機場進，再轉搭新幹線在JR新富士車站下車進入富士市，若天氣好走出車站即可直接目睹富士山。

富士市 跟富士山零距離

根據統計資料，2013年度在富士市一整年可以清楚看見富士山的日子共有251天，能見率高達68.8%，也因此富士市成為目擊富士山的最佳地點。此外，經常在各式海報宣傳物上可見的「富士山+茶園」美景，拍攝地是富士市內的大淵笹場茶園，據說經常有大批愛好攝影的人不遠千里來此拍照，更成為屢獲日本旅遊攝影大獎的入鏡之地。在住宿上特別推薦市內商務旅館—APA HOTEL富士中央，從走廊窗外就能看到超大富士山。

值得一提的是，富士市為了安慰千里迢

迢來此卻看不到富士山的旅客，只要到JR新富士站觀光案内所，就能免費索取有富士市長簽名認證的「帥哥美女證明書」！原來傳說中富士山是女的，前往富士山的旅客如果長得太漂亮，便會招來忌妒避而不見；如果長得太帥，則會惹得女神害羞直接躲起來了。因應這個有趣的傳說而有了「美女(べっぴん)證明書」&「帥哥(男前)證明書」的誕生。

面臨駿河灣的富士市，擁有豐富的漁獲，其中吻仔魚的產量之高在日本名列前茅。現撈的生物吻仔魚蓋飯，以超好吃的新鮮度贏得在地美食的口碑，到田子浦港漁協食堂吃每碗只要650日圓。



▲生物仔魚蓋飯新鮮美味。

富士宮市 看瀑布登山去

位於富士宮市，被列為周邊構成遺產的白絲瀑布，則是富士山的雪融水從熔岩山壁中湧出而形成。瀑布寬約200公尺、高達20公尺，遙望瀑布、湧出的泉水猶如數百條雪白絲絹般、沿著山壁流洩而下，異

常美麗。富士宮炒麵在日本國內則是著名B級國民美食，以用豬油炒麵所散發的香氣為最大特色，具彈牙口感的略硬麵條也令許多人一吃鍾情。

此外，這裡還有可以拍到傳說中的「鑽石富士」美景地點—田貫湖，將富士山和湖中倒影結合，日出時刻閃耀在山頂的光芒，令整幅影像看起來就像鑽石般閃閃發亮，一年間只有4月和8月中的某幾天得以捕捉到這個美麗的瞬間。

從富士山五合目到六合目的寶永山火山口短程健走，全程約60至90分鐘，因時間短、路線又有特色，據說是全日本最多人走的健行路線，在此健走不僅可完整感受火山熔岩石塊地形、還能欣賞到當地僅有的植物生態。



▲白絲瀑布寬達200公尺，氣勢非凡。

▲寶永山火山口健走路線很受歡迎。



▶田貫湖可拍到鑽石富士絕景。



◀富士宮炒麵是必吃B級美食。

山主題遊

延伸順遊

伊豆之國全景公園

位於伊豆之國市，搭纜車上山可眺望如棋盤錯落的田園街道美景，山頂展望台為貼心遊客準備多款旗幟，包括殘念旗、我看到富士山了旗等等，也是觀賞富士山的絕美登高景點。



伊豆長岡溫泉「實篤之宿」



伊豆長岡溫泉是距離富士地區最近的溫泉鄉，「實篤之宿」則是當地最早的溫泉旅館，是日本文學家武者小路實篤的最愛，長達20年每年有半年住在這裡養病，泉質療效備受肯定。

大井川SL蒸汽火車

大井川鐵道的SL蒸汽火車可說是日本唯一每天都有行駛的火車。在起點新金谷車站還設有蒸汽火車頭的旋轉展示台，每天定時可以看到火車頭交接進廠的模樣。



注目！神奇商品

富士山空氣罐頭&廁紙

標榜裝有富士山頂新鮮空氣的罐頭，讓你不用勞累登頂只要開罐就能享用原汁原味的當地空氣，非常有梗。富士市以造紙業聞名，尤其再生紙產量高占全日本三成，因此該地許多名產店都可看到各種可愛主題的彩繪廁紙，值得買回家收藏。



NEW！2015年新焦點

箱根西麓三島大吊橋

號稱日本最長、還可仰望富士山，將於2015年12月在靜岡的三島落成。全長640公尺，據說橋上最多可容納800人，在此可欣賞清楚巨大的富士山，和駿河灣美景。目前吊橋只完成六分之一長，據說因該吊橋距離箱根很近，正和小田急洽談箱根周遊券使用無限搭乘範圍也可擴及於此，便利箱根順遊旅客。



湯瑪士蒸氣火車

日本第一輛湯瑪士蒸氣火車今年7月起於靜岡島田市新金谷車站開駛，並於10月中旬結束。行駛以來大受好評天天客滿，2015年預計於6月至10月第二週再度展開。但因太過熱門，想搭乘的人需在6個月前透過官網預約。更多詳情請上大井川鐵道日文官網：www.oigawa-railway.co.jp



天天直飛南九州 鹿兒島、宮崎超值觀光情報促送客

撰文、攝影／賴靖筑
圖片提供／出水市觀光課、Florante宮崎官網



▲(左起)鹿兒島縣觀光聯盟海外誘致部長川窪重伸、鹿兒島縣觀光聯盟專務理事白橋大信、宮崎縣觀光會議協會常務理事畝原光男、宮崎縣觀光會議協會觀光推進局誘致部長平沼英俊。▲出水武家屋敷主打「和服帶回家」。



目前中華航空一周七天都有航班飛往南九州，不僅航點運用更靈活，台灣前往的旅遊人數也穩定成長，南九州商談會上除提供最新的南九州旅遊資訊，宮崎縣觀光會議協會觀光推進局誘致部長平沼英俊亦表示，慶祝華航台北—宮崎開航5周年，明年1月4日至2月28日（農曆年除外），凡利用宮崎機場進出的團體將提供每團5萬日幣的特別支援補助金。

宮崎縣3設施免費入園 酒藏設施開幕

即日起至明年3月31日，凡利用華航宮崎航班並在宮崎市內住宿1晚以上的團體，可申請「宮崎市免費利用護照券」，免費進入宮崎市鳳凰自然動物園、兒童王國、Florante宮崎、及兌換鳳凰道路休息站的霜淇淋等；11月13日

則有「綾自然藏見學館」開幕，除了提供燒酌試飲，亦可參觀傳統製酒藏。

鹿兒島超值和服體驗 發掘離島魅力

出水武家屋敷是薩摩藩規模最大的武士住宅群，今年全新推出「和服租借+茶道體驗+武家屋敷漫步」行程，價格5,500日圓/人，賣點是和服及腰帶都能帶回；縣內擁有多達28座有人離島，包括屋久島、種子島、紅樹林美景的奄美大島、珊瑚礁的與論島及充滿秘境氛圍的下甌島等，資源豐富。

►Florante宮崎自12月起將舉辦「光之花園」夜間彩燈活動，可利用免費護照入園。



王子大飯店成立台北分公司 整合集團資源提升服務

撰文、攝影／賴靖筑



版圖擴及全日本的王子大飯店，旗下共有飯店、高爾夫球場、滑雪場、渡假村等事業體，台北分公司總經理安田夏樹表示，今後將強化對旅遊同業的服務，包括日本各地王子大飯店的訂房預約或滑雪場、球場業務諮詢都可洽分公司，同時加強廣宣提升國人對王子大飯店的認識。隸屬西武集團的王子大飯店，近期計畫舉辦業者考察團，希望活用西武集團旗下資源如西武鐵道及王子大飯店的交通住宿優勢，包裝如江戶風情街道的川越、西武棒球場的棒球觀賽等特色主題商品。

王子大飯店台北分公司

地址：台北市松江路209號2樓（日本通訊社內）
電話：(02)2516-6709

広島ぶらぶらGO!

考察團12/12、19 只要19,900元

華航×廣島縣商工勞動局觀光課年度鉅獻 邀同業同遊金質旅遊行程!

「廣島ぶらぶら (BuRaBuRa) GO 5日」推出2年，即榮獲2014金質旅遊行程的殊榮。華航、廣島縣商工勞動局觀光課為回饋市場，並且讓更多同業了解其遊程骨髓，攜手推出12/12、19同業考察團，僅需19,900元，即可深度走訪，感受與傳統團體產品截然不同的旅遊型態。

撰文/孔彥蓉 圖片提供/本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 充裕的觀光時間，旅遊廣島最深度。
2. 享自由元素，卻沒有自由行的繁瑣。
3. 超高規格餐食，牡蠣屋、廣島燒、法式套餐、香之月御膳會席料理等人氣美食。
4. 下榻飯店選擇市中心飯店「RIHGA ROYAL」。
5. 選擇廣島路面電車的One day pass，利用當地交通工具暢遊。
6. 由精通中文的達人帶路，享受宛如與友人出遊的樂趣。

廣島ぶらぶら (BuRaBuRa) GO擁有全新團體旅遊型態，以「食住行娛遊購」等旅遊面向呈現深度廣島之旅，堪稱為廣島旅遊產品的代表作。利用中華航空直達廣島的班機，旅客擁有5、6日選擇，融入自由元素，使得旅遊更加自主化，經過2年來的不斷調整，日益優化產品規格，締造超高滿意度。

華航開航廣島已有10年，隨著市場蓬

勃發展，華航將自明年1月起增加每週四、日的早去航班。屆時，產品將規劃有4天、5天（廣島+愛媛）的產品，有效縮短旅遊天數，讓更多旅客輕鬆飛往廣島進行觀光。

華航、廣島縣商工勞動局觀光課也希望透過12/12、19同業考察團的機會，促進市場對於廣島的認識，並為明年台灣與廣島之間更加活絡的航空，搶先暖身，歡迎同業共襄盛舉。欲報名之同

業，請洽協辦單位金龍旅遊。

旅遊也能融入廣島生活 食住行娛遊購全包！

「廣島ぶらぶら (BuRaBuRa) GO」產品分別由旅居廣島多年的松田依子，以及精通中文的日本姑娘一溝下佳子帶路，以熱情、專業的解說，給予旅客如朋友同遊的感受。有別於一般團體旅遊使用大巴士觀光的模式，行程利用廣島路面電車的「廣島Free Pass」暢遊廣島市內的各大景點。選擇下榻市中心飯店「RIHGA ROYAL」，便於旅客參觀及血拼。因此，旅客將擁有最多觀光時間，盡情欣賞日本3景之一的「宮島嚴島神社」，以及遊歷景區內的大聖院、紅葉谷等。嚴選餐食，無論是牡蠣屋、廣島燒、法式套餐、香之月御膳會席料理等當地知名餐廳，顧及旅客的味蕾享受。

廣島擁有
世界文化遺產—宮島大鳥居～

報名資訊

旅遊同業持有名片報名12/12、19「廣島ぶらぶらGO5日」2團同業考察團，即可享有19,900元的特惠。名額有限，歡迎有興趣的業者盡快報名，以免向隅。

報名專線：金龍旅遊 北部徐秉鈞 (02) 2714-8998、中部黃筱菁 (04) 2323-5789、台南黃振宗 (06) 216-0006、高雄李振文 (07) 535-7999。

旅遊品質3大掛保證要素！

1. 日本電視節目密著

「廣島ぶらぶらGO 5日」產品主張以「輕鬆自在的方式漫遊廣島」，此項顛覆日本團體旅遊產品的操作模式，受到日本電視節目的關注，並特別派隨團攝影參加2015/3/14廣島ぶらぶらGO的團員。



2. 知名旅遊節目主持人也參加！

台灣知名旅遊節目《食尚玩家》主持人OS桑阿松，特地於今年9月初參加「廣島ぶらぶらGO 5日」，並在粉絲頁上分享在廣島旅遊的點點滴滴。其中，讓他印象最深刻的就是「好好吃、好好買」啦！



3. 榮獲2014金質旅遊行程

以創新團體旅遊產品的型態，獲得品保協會頒發之2014金質旅遊行程。





金龍旅遊 榮獲2014日本金質旅遊行程



広島

ぶらぶら
BURABURA

GO5日

[兼具便利與自主性 擄獲人心]
誠摯邀請您感受得獎的魅力
中華航空、廣島縣政府 全力贊助

[同業考察團]

12/12

12/19

AGT

19,900

含稅/小費

秋楓系列極品

獨家首推日本星空樂園-日本阿爾卑斯山.
立山黑部.上高地5天 10/26 直售**42,800**起

黑部峽谷.日本阿爾卑斯山.立山黑部.
上高地5天 11/4 **限定團** 直售**42,800**起

秋季限定-日本阿爾卑斯山立山黑部.
香嵐溪5天 11/19.25.27 **限定團** 直售**43,900**起

廣島BURA BURA GO 5日 直售**26,800**起
11/16 12/5

四國瀬戶花嫁 四万十川遊船6天 直售**41,800**起
11/25

珍藏京都禪味賞楓五日 直售**46,800**起
11/30 12/7



金龍裝運 / 永盛旅行社
交關甲0310 交關綜2128
品保北0120 品保北0121

金龍心·旅遊情·給您最深度的感動

台北(02)2718-7300
台中(04)2323-5789

彰化(04)752-4369
嘉義(05)227-1312

台南(06)216-0006
高雄(07)535-7999

專業掌握砂勞越、汶萊市場新亮點～珍媽

嚴選精采多樣行程 打造旅客難忘一生回憶



許素珍 (珍媽)

許素珍（珍媽）以不斷創新的旅遊商品帶給同業，加上團隊秉持著熱情的態度，是台灣同業市場銷售合作的最佳夥伴。

撰文／劉彥廷
圖片提供／許素珍（珍媽）

珍媽今年特別帶著三立愛玩客主持人小鐘、五熊和林可彤，到馬來西亞砂勞越首都古晉出外景，體驗一場雨林冒險，與古晉的美食特搜，藉由節目輕鬆活潑的氛圍，不論老少咸宜都深深地愛上古晉。

Local總代理掌握一手資源 力薦砂勞越雨林探險遊

針對東南亞旅遊趨勢，創新主打「愛上古晉～砂勞越·犀鳥之鄉·熱帶雨林生態·巴可公園·紅毛猩猩5日」，以馬來西亞航空直飛古晉之優勢，帶領旅客暢遊世界第3大島嶼—婆羅州砂勞越，走訪東南亞收藏最多歷史文物的南市砂勞越博物館、馬當人猿保護中心觀賞野生紅毛猩猩、喵喵博物館、胡姬公園、當地砂勞越聞名的千層糕店、101高地夜市等，一次暢覽砂勞越的特色景點。

行程特別安排前往巴哥國家公園，是砂勞越建立最久的國家公園，「巴哥」當地原住民語意為「紅樹林」，在此可欣賞到豐富多樣的動植物生態，長鼻猴、銀針猴、大蜥蜴、長尾猴、鬃毛野豬等和超過150種的鳥類，走在熱帶雨林之中，享受舒適的森林浴，感受熱帶島嶼的浪漫，是來到砂勞越不可錯過之景點。而餐食方面也特別精選最道地的特色料理，也符合台灣人的口味，如貓眼嶺玲瓏海鮮餐、MEJENTA 西式餐、藝術

▼古晉巴可國家公園

村風味餐、皇上皇中式餐廳等，包裝多元豐富的元素，這行程除了深受銀髮族、老師、愛好健走的族群喜愛之外，這2年的旅客年齡層也漸漸年輕化，給旅客最全面的砂勞越旅程。

汶萊+姆魯市場少見獲好評 中段飛機省時暢遊世界文化遺產

「汶萊+姆魯～雨林探險5日遊」中，珍媽表示，此行程在市場上較少，更突顯行程的獨特性，透過MASWING航空經由砂勞越第2大城美里轉往姆魯，行程銜接順暢，具有中段飛機的機位優勢。在同業上也比較少旅行社包裝，這類的行程深受旅歷豐富的族群青睞，越來越多人想去一探汶萊跟姆魯的神秘面紗，而珍媽的經營團隊也會為旅客解說行程的特色，而且也接受FIT的報名，讓同業推銷無後顧之憂。

被聯合國列為世界文化遺產的國家級寶藏的天然洞穴的姆魯，擁有豐富的生物多樣性及特殊的喀斯特地形，地下並有壯麗的洞穴奇景，目前共發現至少295個地下洞穴，最具特色的鐘乳石洞穴—蘭洞，以及全世界最大的天然洞穴—鹿洞，行程皆有安排，相得值得一看。

此外，前往汶萊，參觀童話般的阿拉伯城堡的水晶宮遊樂園、當今世界造價最



▲愛玩客主持人團隊。



▲優美的砂勞越河畔。

高的回教清真寺—傑米清真寺、世界上最大的皇宮之一的蘇丹皇宮、世界最大型的水村甘邦阿傑、參觀詩里亞油田等，探索汶萊的神秘面紗，一次玩到最富生態及文化特色的旅程。

而住宿方面，為了給同業銷售最佳選擇，保證入住12月全新開幕的姆魯萬豪酒店以及汶萊6星級帝國酒店，是一生一定要住過一次的夢幻酒店，更增加產品賣點。

另外，許素珍也與麗星郵輪合作，今年在11月～隔年3月推出岸上觀光行程，路線以沙巴5星級絲綢灣度假村，以及長鼻猴、螢火蟲生態之旅，或是可選擇馬里馬里文化村，精選各條觀光路線。不僅於此，今年也推出汶萊包機、超級沙巴、寵愛假期等多款產品，歡迎同業多加洽詢運用。



▲熱帶雨林探險行程近年來受到旅客歡迎。

▶汶萊6星級帝國酒店。

◀12月即將開幕的姆魯萬豪酒店。



聯絡人：許素珍 聯絡電話：886-2-27738298 Email：janettpe@hotmail.com

團隊並代理杜拜、埃及、馬爾地夫、馬來西亞、汶萊等海外Local業務，提供更完善的服務。

「鳳凰旅遊」第9度榮獲TTG Asia最佳旅行社大獎

圖文提供／鳳凰旅遊

鳳凰旅訊等，為旅客早一步貼心設想到更多，極積提升旅遊品質，為消費大眾謀求更具保障的優質旅遊。另外，在旅遊產品包裝上勇於創新，使得老字號歷久彌新，與時俱進滿足市場需求。

鳳凰旅遊集團 業務開拓觸角多元化

鳳凰在企業經營方面，朝著集團化發展方向前進，整合旗下航空公司客貨運專業代理的雍利企業，提供多樣國際航點及完整航班選擇的玉山票務，專精菲律賓操作的菲美運通，航空、飯店業務代理的中國運通、專責遊覽車租賃的貴賓通運，並首開旅遊業先例，與AIG保險集團合作成立雍利保險代理，提供旅客更全面的服務。在今年全新打造兩台大型無障礙遊覽車，由鳳凰旅遊基金會出資打造，希望能造福更多行動不便的朋友及銀髮族貴賓們也能安心出遊，為無障礙旅遊盡一份心力。



▲鳳凰旅遊董事長張金明（左），親自出席於曼谷舉行的TTG旅遊大獎頒獎典禮，領取鳳凰第9度獲頒台灣最佳旅行社獎座。

第25屆TTG Asia旅遊大獎，10／2在泰國曼谷頒發，全台首家上市旅行社—鳳凰旅遊，今年不但第9度榮獲此份殊榮，並自2010年起，鳳凰即年年連續得獎，蟬連榮耀。鳳凰旅遊秉持「同業標竿自許，品牌信譽服人」的企業精神，是首家挑戰ISO 9001成功的旅行社，並在上櫃滿10年後，正式在2011／10／21躍升為全台首家上市旅

行社。

鳳凰提倡「高貴不貴，物有所值」的概念，不標榜豪華奢侈的行程，而是走務實專業的品質路線，用合理的售價滿足所有喜愛旅行的消費者，並以「率先看到顧客需求」的做法，贏得廣大的支持與肯定！例如推出小費全包制、提供1億8千萬元超額的履約責任保障，以及部份行程提供導覽耳機服務、發行鳳

品冠高雄分公司成立 優化南台灣市場服務

撰文／吳奕萱

圖片提供／品冠旅行社



▲（左起）品冠高雄分公司協理吳宣儀、百分百旅行社總經理鄭皓元、復興航空業務管理處經理陳泓達、越南航空機場經理梅祥苓、品冠旅遊董事長關宏文、復興航空業務管理處副主任林永邦、復興航空業務徐怡婷、復興航空業務管理處（高雄）專員莊秀琴。



▲（左起）品冠高雄分公司協理吳宣儀、中華航空營業部副理黃維政、中華航空高雄分公司營業部經理周育志、品冠旅遊董事長關宏文、高雄旅行商業同業公會理事長沈本立、品冠旅遊副總經理陳靜華、中華航空營業部團體組主任林柏翰。



▲（右4）品冠旅遊董事長關宏文，與工作人員及嘉賓合影。



▲品冠旅遊高雄分公司員工，與嘉賓合影。

品冠旅遊於10／17成立高雄分公司，並舉辦開幕餐會，邀請同業及航空公司一起共襄。品冠旅遊總經理賴崇瑜表示，品冠為經營中南半島旅遊的代表之一，在市場操作上已行之有年，一向強調高品質的旅遊型態，多年來已打造出好口碑，還有堪稱最高檔的

吳哥窟包裝行程，甫獲得2014金質旅遊獎。

高雄分公司的成立，主要是結合台北的資源，使散客客源少去南北奔波的不便，以小港機場可直飛胡志明與河內為例，就能就近嘉惠中南部的旅客，未來透過小港機場出發航線為主力發展，結

合充足的機位供應、提供給南北旅客更優質的服務。

品冠旅遊高雄分公司

地址：高雄市新興區民權一路251號10樓之6

電話：(07) 2222-277

群英會2014秋季 Outing文化考察

撰文、攝影／馬維婷

「台灣旅遊業群英聯誼會」日前舉辦秋季苗栗、嘉義文化之旅活動，針對當地開發新建的觀光景點，進行深度遊覽，思考未來包裝為國旅行程的可能性，也藉此召集規畫國內旅遊的業者，相互交流心得，為台灣旅遊共同努力打拼。



▲(前排左1)快樂天堂旅行社總經理莊光傑、(左3)航偉旅行社經理鄭金城、中欣旅行社總經理張玉霞、長安國際運通旅行社總經理陳俊堯、協和旅行社執行董事連郁卿、(右2)富邦旅行社副總經理吳毓玲、(後排左1)元豪旅行社總裁賴俊豪、(左3)永通旅行社經理謝美倫、(左4)鉅人旅行社經理張尹靜、(左6)觀光領隊協會前秘書長鄭鴻彬、(右5)正和旅行社業務主任楊志男、(右3)正和旅行社董事長潘延泉。

群英會會長張玉霞表示，這次苗栗和嘉義的景點都各具特色，雖然已有部分地點開放參觀，但目前對台灣民眾而言，仍是相當新鮮且包裝性強的全新景點，且交通極具便利性，大型遊覽車可進駐，適合團體旅客前往；而苗栗近年在觀光局的積極建設下，旅遊熱度增強，景點更新速度較往年豐富多樣，幾乎每年都能提供業者新的地點運用，讓支持台灣國旅最重要的新鮮感能夠持續不斷變化；而嘉義的「檜意森活村」也因為有國片的加持，再結合台灣正夯的文創產業進駐，打造成具有話題性的主題觀光區，並連結「阿管處」、「逐鹿社區」等嶄新景區，規劃成全新的觀光路線，讓嘉義的旅遊熱潮再次引起國人關注。

芬達旅遊 www.fantast.com.tw

Gaya Island Resort
同業邀請函
沙巴GAYA島2015賞析、同業度假考察邀請

親愛的同業先進貴賓、您好：
來自沙巴加雅島GAYA ISLAND RESORT的頂級邀約

乘著快艇，從沙巴首府亞庇的絲綢港乘著GAYA私人碼頭出發，伴著聽隔、尋著無聲聽人海岸線，在柔風破浪中陶然忘我，十幾分鐘的船程，將您的個人帶入一座瑰麗的綠色海濱之島……

即日起開放預約 參加可獲贈YTL集團提供精美禮物 飯店專屬 SPA VILLAGE 20%折扣優惠

- 同業專屬度假時段
第一梯次 11/02(日)~11/05(三) / 第二梯次 11/07(五)~11/10(一)
- 同業專屬特價優惠 **NT\$11,800.** / 非同業同行眷屬優惠價 **NT\$17,800.**
(以上費用均不含內地機票費用\$3,700.-)
PS: 或直飛村區有兒童監管，所以前大人只能與附贈一位小孩，因無法提供加床之服務。

詳情請洽芬達旅行社 台北 (02)2560-1858 台中 (04)2329-8333

更多優惠訊息 歡迎加入芬達旅遊同業B2B > b2b.fantast.com.tw

中華觀光產業發展協會 赴咸寧考察

圖文提供／中華觀光產業發展協會

中華觀光產業發展協會於9/27赴湖北咸寧，參與「兩岸溫泉旅遊文化與產業發展論壇」，並參與其參加「湖北咸寧國際溫泉旅遊文化節」開幕式、觀賞「天翼飛young中國好聲音 黃鶴樓酒之夜演唱會」。



▲(左起)中華觀光產業發展協會常務理事張真隆、湖北省咸寧市委書記任振鶴、中華觀光產業發展協會理事長吳清榮。



◀湖北省咸寧市台辦黎翠霞主任(左1)、(中起)中華觀光產業發展協會常務理事張真隆、湖北省咸寧市長丁小強、中華觀光產業發展協會理事長吳清榮。

慶賀 山東航空 **10/27 威海** 開航

《每周3班(1.3.4)出發》

龍耀山東~青島·威海·煙台超值5日
○無購物+蘋果園採蘋果+中國合掌村「海草房」

龍耀山東~齊魯大地 山東全覽8日

龍耀山東~舌尖上的中國。相約齊魯·品味山東
○無購物+無自費+高餐標
○泉水宴、孔府宴、豆腐宴、齊國宴、八仙宴

龍耀山東

一心旅遊
HEARTY TOUR

悅群(綜合)旅行社
TEL(02)2546-4567
FAX(02)2713-2834

好地方大飯店開幕 瞄準日本赴高雄市場

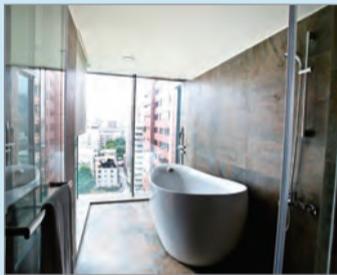
撰文／張偉浩 攝影／王政介 圖片提供／開發旅遊集團



▲(左起)中華餐旅經理人協會理事長楊明惠、天天旅行社董事長陳昭德、君朋旅行社董事總經理孫璋辰、中華民國旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、統帥大飯店行政副理李宛珊、好地方大飯店董事長梁榮堯、金龍藝品有限公司負責人賴意瑋、嘉禾玉山國際大飯店董事長陳輝雄、高雄市旅行商業同業公會常務理事董欽智、好地方大飯店總經理陳信允。



▲舒適奢華的VIP旗艦海景房。



▲泡澡還可以坐擁美景。

開發旅行社董事長看好日本來高雄旅遊市場，於9/19開幕「好地方大飯店」，並邀請同業好友共襄盛舉。開發旅遊集團旗下擁有永恒旅行社、至品旅行社、欣祐弘旅行社以及開發旅行社，以開發為公司母體。成立以來，主要以日本團體來台觀光為主要銷售對象。開發旅遊集團累積多年的豐富經驗，並且培育出大批死忠客戶，不論在飯店、行程、車輛上都擁有極大的優勢與實力，能夠承接大量的客戶，因此也是開發旅遊集團能夠穩健成長的關鍵與主因。

好地方大飯店位於高雄最繁華有發展潛力之地區—三多商圈，有6大百貨、3大影城、高雄地標85大樓、高雄展覽館、高雄市立圖書館總館等匯聚此區；此外，飯店位居海陸空交通樞紐，小港國際機場、高雄國際商港、新光碼頭、海洋之星、中山高速公路、R8捷運站等，陸海空運皆在此交會。不論是FIT、GIT都可以輕鬆入住，感受海港高雄的魅力。



好地方大飯店

1. 為居高樓層，分別為11 & 16樓。
2. 共127間高級客房
3. 4種房型：VIP旗艦海景房、情人市景海景房、光榮海景雙人房、星光市景家庭房。

地址：高雄市苓雅區三多四路63號11樓

電話：(07) 269-2626 網址：<http://www.finehotel.com.tw/>

【德國、荷蘭、比利時、法國、英國】精選五國12日 99,900起

出發日期：11/06.13.20.27
12/04.11.18 01/01.08.22

- 1 升級Thalys西北子彈列車
- 2 只有英吉利海峽渡輪才能讓聖米歇爾山走來不費工夫
中西歐五國一舉暢遊
+精選浪漫遊船行程



www.deluxeseed.com



點心旅遊 服務熱線：02-7737-3838

服務團隊：政元、Fado、Eric、Jeremy、曉菁、Rocky





絕美1號濱海線

美西蘭波灣-舊金山、洛杉磯、拉斯維加斯、大峽谷9日 中段飛機

絕對第一的行程

- ★直飛舊金山航班。早班機抵達陽光美西；**搭配一段內陸段飛機** (價值美金150元,拉斯維加斯/舊金山)。
- ★加州海岸景觀1號濱海公路：17哩黃金海岸、蒙特利海灣、聖塔芭芭拉、赫氏古堡(專人導覽)、丹麥村等陽光海岸景點。
- ★美國國鐵：太平洋衝浪者號，欣賞加州美麗的海岸線。
- ★造訪沙漠綠洲傳奇-拉斯維加斯(贈送價值35美金夜遊拉斯維加斯)
- ★安排搭乘水上巴士暢遊水上賭城-拉斐林。
- ★世界七大奇景大峽谷，住宿大峽谷國家公園口；欣賞浪漫日落、日出美景及浩瀚的滿天星海。
- ★舊金山全日觀光，以三種特殊交通(游船、捷運、叮嚀車)串聯體驗，不急不徐，精采無比！

新春贈送2/15-2/19
第二人享優惠
現金 10,000元
(限前10名，敬請把握)

WELCOME TO LAS VEGAS NEVADA
HOLLYWOOD

感謝達美航空 DELTA 感謝美國聯合航空 UNITED 感謝中華航空 CHINA AIRLINES 中華航空

PEACE TOUR 信安旅遊 (02) 2501-6936
<http://b2b.peacetour.com.tw>
信安(綜合)旅行社股份有限公司
中壢 03-426-3006 | 台中 04-2320-6868 | 台南 06-237-7068 | 高雄 07-335-5583

愛上吳哥微笑

TransAsia 復興航空 市場唯一直飛
一手包機、一手Local 兩人成行，立即出發

親炙千年傳奇

尊爵吳哥窟深度藝術5日

國際五星美食直飛版 貴賓級快速通關 全程無購物 NET\$ **25,900**起 (含稅)

- ★全程入住五星級優質住宿：
Borei Angkor Resort & Spa 寶麗安度假村(指定入住Land mark房型)
Sokhalay Angkor Resort & Spa 索卡萊吳哥水療度假村
- ★全程無購物、吳哥三日券、腳踏車遊小吳哥看日出、吳哥西街逛市集、加贈飯店精油SPA一小時
- ★渡假村法式套餐、英式下午茶、精選FIT法、柬、中、越、泰各國風味餐

吳哥窟深度悠閒5日

復興航空直飛版 貴賓級快速通關 NET\$ **13,900**起 (含稅)

- 秋季旅展 限期優惠：10/26.30 11/03
- ★全程入住優質四星級以上酒店
- ★吳哥三日券、腳踏車遊市區、吳哥西街逛市集、洞里薩湖乘遊船、柬式按摩一小時
- ★四面河越式百匯自助餐、宮廷中華餐宴、柬式料理、浪漫下午茶



水漾北越



限10月底前出發之團體，立即贈送

- 高級式濾泡阿拉比卡咖啡，每人一盒五袋裝 ●越南之名品牌膠果每人一包 ●越南流行潮T每人一件

北越下龍灣~人在畫中移動VILLA5日【美人魚號】 NET\$ **20,800**起 (含稅)

★河內住宿飯店：五星皇冠假日

尊爵北越雙龍傳奇5日 NET\$ **18,500**起 (含稅)

★三項自費全都送：按摩80分鐘、電瓶車遊36古街、法式下午茶

悠閒北越~雙龍傳奇5日 NET\$ **16,500**起 (含稅)

★獨立包船遊下龍灣、越南國寶~水上木偶戲、陸龍灣三板舟遊船

中越秘境探索8日 NET\$ **18,500**起 (含稅，不含台稅)

★全程無購物 ★河內遊兩季出、不走回頭路

楓紅日本 北海道超信特約 NET\$ **22,900**起 (含稅)

★北海道超信特約

★克斯海洋公園、小樽運河、函館百萬夜景

★本行程加贈每人日式綠茶1瓶+新鮮蘋果1顆

★搭乘復興航空直飛北海道，一次遊覽道央、道南各大觀光景點，雙點進出不走回頭路

阪神、奈良、環球影城美食5日 NET\$ **26,900**起 (含稅)

★浪漫小火車、清水寺、嵐山渡月橋、明石大橋、奈良東大寺、心齋橋、道頓堀

★美食饗宴：神戶日式海鮮自助餐、京都居酒屋創意料理、日式相撲火鍋風味餐、日式燒烤+壽司+冰淇淋自助餐

樂遊沖繩陽光GO~美5水族館、體驗人氣 NO.1石獅彩繪、王國村大鼓秀4日 NET\$ **21,800**起 (含稅)

★沖繩美之海水族館、琉球村、世界遺產~首里城跡、玉泉洞、琉球玻璃村、比嘉酒造、國際酒大道、黃昏夜遊泊大港灣、Gala灣大海灘浴館

泰精彩



精彩泰國5日 NET\$ **12,900**起 (含稅)

★優質住宿：Alyara Palace Hotel、LANTANA、TIVOLI HOTEL、HI RESIDENCE或同級

★錄山國家動物園、暹羅電燈島遊、巧克力鎮、七珍佛山、泰式指壓2小時

豪華泰國5日 NET\$ **15,900**起 (含稅)

★優質住宿：TRIO HOTEL、D VAREE JOMTIEN BEACH HOTEL、A ONE HOTEL PATTAYA、CENTRAL WORLD AT CENTARA PLAZA或同級

★PARK 52樓海景自助餐、滑樓、暹羅海邊俱樂部17合一、暹羅象園三合一、東芭樂園、夢幻世界、泰式薰香海鹽SPA

熱情島嶼

非去長灘~享樂玩風帆熱石SPA頂級至尊5日 NET\$ **25,000**起 (含稅)

PR.AE 全程無購物

★芒果冰沙、風帆+Discover下午茶、沙灘車、出海船島遊~搭乘船隻出海(含浮潛、獨家頂級熱石SPA120分鐘)

陸、海、空 巴拉望新尊爵5日遊(5J四段直轉) 豪華版、無購物 NET\$ **26,800**起 (含稅)

有吊橋斷崖的海域景觀、峇里島休閒度假風、長灘島熱鬧的夜店！

陸：沙邦國家風景區-地底河流【聯合國教科文紀錄為世界組織文化遺產之一】

海：本田灣海上樂園【路尼島、海星島、班丹島、碧藍珊瑚浮潛區】

空：Ugong Rock Adventures【鱷乳石飛探險之旅+ZIP LINE空中飛人滑索】

★市場唯一2人即可成行

★樹屋登浪假飯店Sheridan Beach Resort & SPA 2晚+亞士都2晚

典藏版~帛琉·遊玩玩水夢幻海洋花園星空夜釣5日 NET\$ **30,500**起 (含稅)

華航 全程無購物、無自費

★贈送下午茶：帛琉當地特色焗烤漢堡+芒果冰沙

★銀河半島傳統星光晚宴+2次全日出海+頂級海洋蟹餐&雙層海鮮餐

★V8休閒舒適養生按摩90分鐘三週一：1.舒活泡屋按摩 2.養生足療 3.鮮魚水療



富立旅遊

TEL:(02)2509-0048 FAX:(02)2501-0507

www.ettours.com.tw

同業即時動態網 http://agent.ettours.com.tw



旅奇

CHINA FOCUS

大中華旅業領導品牌

大中國



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



歡慶兩岸直航五週年

南航邀您走進廣州總部營運核心



● 南航運行指揮中心
● 機務工程部維修控制中心



● 廣州之路—南航
明珠貴賓國際休息室



● 珠海翔翼



● 廣州飛機維修
工程有限公司



● 南航培訓部

中國南方航空慶兩岸直航五週年

秉持「顧客至上」承諾！年載運逾9千萬旅客

神州覽勝
CHINA



▲南航營銷委網絡收益部總經理曲光吉（左）、營銷委市場部副總經理張玉斌（右）。



中國南方航空成立於1992年，是中國運輸飛機最多、航線網絡最發達、年客運量最大的航空公司，於2007年加入天合聯盟。目前，南航經營客貨運輸機600多架，機隊規模居亞洲第1，世界第5。2013年，南航旅客運輸量超過9,100萬人次，位列亞洲第1、全球第3，已連續35年居中國民航空之首。2012/9/28南航榮獲中國民航局頒發的飛行安全最高獎「飛行安全鑽石獎」，截至2014年6月，南航已連續安全飛行超過1,265萬小時，安全運輸旅客累計7億人次。今年，兩岸開通直航滿5週年，南航特地組織台灣媒體走進廣州總部，針對南航運行指揮中心、南航機務工程部維修控制中心、廣州之路、珠海翔翼、廣州飛機維修工程有限公司、南航培訓部，進行參訪，深入了解南航「顧客至上」的承諾。

保障安全飛行的黃金陣容—安全飛行超1,265萬小時

南航運行指揮中心（SOC）



中國南方航空股份有限公司運行指揮中心（簡稱SOC）成立於2002年。目前SOC共有員工約444人，每天管理飛機500多架，以及1,700~2,000個航班的運行，南航每日飛機率用率為9.5~9.8小時/台；每日管理15,000多名空勤人員的任務編排，日派遣8,000多名機組執行航班任務。SOC現有簽派放行部、運行調度部、機組運行管理部、性能情報部等12個2級機構，公司節油、航班正常性、專機要客保障、國防動員和應急反應等5個公司級領導小組辦公室。在南航安全運行、航班正點、成本控制、樞紐建設、戰略轉型、品牌建設中發揮越來越重要的作用。南航運行指揮中心總經理謝延軍指出，SOC最重視的為「運行品質」，包含安全運行、服務類、收益、旅客感知度等指標。其中，安全運行的部分，絕不以飛行安全的底線運行，確保飛行安全。以颱風來臨為例，SOC運行指揮中心擔負起收集信息、調整資源，如是否需要轉場、取消航班等決策，並於氣候恢復正常後，進行加大機型、增班載運旅客等，盡可能地將對旅客的影響降到最低。



▲南航運行指揮中心總經理謝延軍

南航機務工程部維修控制中心（MCC）

南航維修控制中心（MCC）於2010年7月正式啟用，主要功能包括技術狀態監控、飛機排班與調整、航線維修計畫與控制、航材調撥與配送、飛機AOG恢復組織、空地技術支援等，達到維修（南航共擁有廣州、瀋陽、新疆、北京等22個維修基地）運行品質控制，達到保證飛行安全，保證航班正常，高度提升南航機務系統整體協調能力和效率。其獨家開發之AMMS系統，獨家擁有工程與技術同步管理、維修工作安排、智慧化應用、飛行跟蹤與指示，並可覆蓋全機隊機型。每5分鐘更新正在空中航行的飛機狀態，因此無論是哪個分子公司的飛機在空中或異地發生故障，MCC都會第一時間獲得，經工程師對信息進行判斷，提供操作建議或排故方案，合理調配資源組織排故，同步與SOC協商航班飛機的調整，傳統需要1小時的排解時間，降低至10分鐘即可完成，有效降低南航運行成本。



▲珠海翔翼訓練部波音訓練經理謝少言

廣州飛機維修工程有限公司（GAMECO）



▲廣州飛機維修工程有限公司市場銷售部區域銷售總監董宇

廣州飛機維修工程有限公司，簡稱GAMECO（Guangzhou Aircraft Maintenance Engineering Co., Ltd.），1989/10/28掛牌成立，由中國南方航空、和記黃埔（中國）有限公司共同控股。其中，南航同時身為GAMECO的股東、主要客戶（佔維修機量的70%），另有30多家的航空客戶，每年營業額約30億人民幣。目前位於廣州白雲機場航空站內的2個機庫，共可停20架飛機，預期在第3期機庫完成後，

可再增可停6架寬體機的維修廠，目前GAMECO一天需維修約16架飛機。飛機維修分為A~D等級，A為最簡易的檢查、維修、D則為10年的大型檢修。

珠海翔翼—亞洲最大飛行訓練中心

珠海翔翼由南航持股51%、加拿大CAE國際控股有限公司持股49%共同投資，於2002年組建成立，是亞洲最大的飛行訓練中心。目前園內模擬機共有25台，包含波音、空客、安博威、S76直升機等機型，計畫第3期工程完成後，可達54台模擬機的規模。珠海翔翼目前共擁有50多家航空客戶，占中國民航訓練份額的30%，預計於今年模擬機年訓練時數可達13萬小時。每一台模擬機造價近2億人民幣，每小時訓練要價依據機型不同約5千~1萬人民幣之間。駕駛員於珠海翔翼進修訓練，需要21堂課程，其中有16堂為模擬機課程。目前南航招募駕駛員主要以高三生預選，並與北京航大合作，進行駕駛員培訓的課程，包含兩年澳洲珀斯南航西澳飛行學院實機訓練。



邀您走進廣州總部營運核心

全力把關運行品質

【系列一】

秉持全服務型航空公司定位 完善網絡、價格、流程、服務

南航以廣州、北京、烏魯木齊、重慶為核心樞紐，打造國際化規模網絡型航空公司，形成密集覆蓋國內、全面輻射亞洲、有效鏈接歐美澳非洲的發達航線網絡。每天有2,000多個南航航班飛至全球近40個國家和地區，207個目的地，投入市場的座位數可達30萬個。

南航國際化腳步積極，目前南航國際航線、中國境內航線占比為72%：28%，朝70%：30%的目標邁進。國際長航線的部分，客座

中約有55%為使用中轉的旅客，每年則有超過2百萬的旅客通過「廣州之路」進行中轉。目前，廣州之路每天中轉人次約5,912人、每日國際出發總人次約6,538人、每日國際到達人次約6,277人次。為完善國際航線網絡，南航將於今年12/16起，開通每週3班的廣州—武漢—舊金山航線，且計畫於2015年開通廣州—伊斯坦堡／羅馬，並將今年開通之每週4班的廣州—紐約，於2015年6月增至Daily。

面對市場的競爭，南航將「全服務型航空公司」的定位發揮得淋漓盡致，積極完善「健全網絡、價格競爭力、順暢流程、優質服務」等4大區塊，確保服務品質。同時，以安全、服務等品牌形象，鞏固2千萬名南航明珠會員的忠誠度。

南航兩岸航線（含第6航權）現狀

今年夏秋季，南航執行兩岸航線共17條，每週75班（航班班頻，每往返計1班）。目前南航台灣航點有兩個，分別是台北和高雄，可通達，分別是廣州、浦東、深圳、南寧、桂林、貴陽、沈陽、長春、哈爾濱、大連、長沙、武漢、鄭州、張家界和烏魯木齊等15個大陸航點。在旅客中轉服務方面，南航台灣旅客主要以廣州（歐洲、北美及南亞等地）、烏魯木齊（中西亞）兩大樞紐為主、另有武漢、長沙等航點。目前台灣市場第6航權銷售上，以歐洲最多，每年約6,500人，其次是北美，每年約3,000人，第3就是澳洲和尼泊爾，每年1,000人左右。如以單航點計算，則以伊斯坦堡和洛杉磯最多，每年約3,000人，其次是加德滿都，每年接近1,000人。

▶南航台灣分公司銷售經理蘭虹帶領台灣媒體走進南航廣州總部。



追求高滿意度的服務水平—— SKYTRAX 4星級航空公司

南航股份公司培訓部

中國南方航空股份有限公司培訓部成立於2006年，設有9個三級部門，分別為領導力發展中心、語言培訓中心、乘務培訓中心、在線學習中心、商務培訓室，培訓管理室、運營保障中心、設備管理室和綜合辦公。培訓部主要負責股份公司內部培訓工作，業務覆蓋管理、飛行、乘務、地面服務保障等南航各類人員，擁有管理、乘務、商務、語言等4大類共200多種課程。2012、2013年，實施培訓計劃近1,400項，2013年課時超過7萬課時，其中乘務培訓超過6,500課時，培訓學員超過2萬人次。以新招募之空服員為例，供需要65天的訓練、340種課時，今年南航招募新空服員共1,400名。



◀南航股份公司培訓部一級教員許瑤



▲模擬機造價不菲，且需求強烈，24小時都設有課程。



▲南航空服人員服役2年後，可進修兩艙訓練課程，經考核通過可於兩艙服務。



▲南航室內訓練設備完善，圖為逃生滑道訓練場。



◀珠海翔翼綜合辦公室主任胡丹



廣州之路

南航2012年正式推出「廣州之路」國際航空樞紐，廣州已成為中國大陸進出大洋洲、東南亞的第一門戶。廣州之路優化中轉流程，在國際轉國際部分，提供6個專用櫃台，並於去年6/18實施免檢手續。目前，每日國際中轉旅客量已從2012年的200多人，增長至每天約1,200人次。

其中，廣州之路擁有全中國最大的機場貴賓室—明珠國際貴賓室，分為兩艙國際貴賓室、明珠會員貴賓室，共可同時容納204人。明珠國際貴賓室每日約接待500為國際中轉旅客，其供又以倫敦中轉至澳洲、西寧等航線旅客最為大宗。貴賓室內除了擁有餐飲區、休憩區外，還有3間淋浴間、3間睡眠房以及2間VIP包房。另外，每日的10：00~11：00、18：00~19：00提供茶藝表演。

南寧、桂林雙點進出 打造獨家優勢路

中國南方航空利用自身優勢，致力於邀集PAK業者攜手推廣南航獨家產品，自上一年度冬季推出之南寧、桂林雙點進出產品，顛覆以往南寧以散客為主的航線型態，同時讓市場推廣以久的桂林航線，展現產品新意。

除此之外，在南航的全力支持下，加大冬季銷售力度，透過優勢性航線、行銷宣傳雙管齊下的模式，戮力塑造全年度無淡季的神州旅遊市場。

中國南方航空台灣分公司銷售部主任邱天賜表示，南寧、桂林雙點進出的搭配，每個月平均送客約200人次，計畫可以達到倍數增長。南航台北—南寧每週飛航二、四、六、日，去程班號CZ3046於台北時間16:35起飛、19:15抵達南寧；回程班號CZ3045於南寧12:45起飛、15:25抵達台北。而台北—桂林航線提供每週一、三、四、五、日執行，去程班號CZ3020台北19:55起飛、21:55抵達桂林；回程班號CZ3019桂林17:00起飛、19:00抵達台北。出發日機場集合時間約14:30，旅客

不僅能睡飽、用過午餐再出發；回程在晚間19:00抵達，無論北中南民眾都適合。南寧、桂林產品嚴選最佳時間帶，採用南寧進、桂林出，貼近市場期待與需求。

南寧、桂林的距離與台灣的高雄、台北，直線距離也相當，南航假期推出「南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田8日」成功滿足旅客一次暢遊廣西兩大城市的風華。透過雙點進出的安排，南寧航線可以同時提供散客、團體使用，讓航線發展更加完整。另外，亦提供純旅遊航線定位的桂林全新的包裝方式。

除了雙點之外，桂林航線目前市場大多以5天為大宗，在中國南方航空的支持下，業者將能以穩定的一手機位為商品更添銷售助力。百威針對桂林部分便打造高中低皆有的全面性商品；而南寧部分也推出針對高端族群的6天商品，以及售價親民8天全覽的產品。而中國南方航空在機票售價上同業給予PAK同業更多助力，週末與平日售價的落差，使得同業能夠包裝出更全面的商品，以滿足市場的龐大需求。

桂林

1. 精選船遊灘江、堯山、雙塔公園、獨秀峰等必遊景區。
2. 造訪市場少見的「龍脊梯田」感受自然與古村寨的景致。
3. 免費贈送的《山水間秀》，感受桂林恬靜、少數民族之美。

南寧

1. 中越跨國德天瀑布，寬100多公尺，高80多公尺，謂為亞洲第一。
2. 溶洞景觀豐富的「銀子岩」擁有眾多景點可賞，最令人推薦的就是「鏡中倒影」，天然洞內陡峭高聳的岩壁在清澈的淺水面形成倒影，產生的奇特幻覺宛如懸崖峭壁。

桂林市
桂林

陽朔

河池市

柳州市

賀州市

百色市

來賓市

梧州市

貴港市

南寧市

陽朔

崇左市

玉林市

欽州市

防城港市

北海市

1. 體驗「龍河漂流、魚鷹抓魚秀」。
2. 觀賞以灘江山水為舞台背景的《印象劉三姐》。
3. 下榻於碧蓮江景酒店，便利旅客前往鄰近的陽朔西街。



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



撰文·攝影/孔彥蓉 圖片提供/本刊圖庫

線！無購物、無自費暢遊廣西精華

南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田8日

採用南航獨家的南寧、桂林雙點進出，包裝出「南航假期～南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田·雙秀8日全覽」產品。全程無自費、無購物的高規遊程，旅客將享有最充裕的觀光時間，遊歷廣西省會南寧、山水甲天下的桂林雙城。

廣西特色一次囊括 打造高貴不貴產品

南航假期PAK了解台灣市場對於桂林熟悉度高，且有不少旅客造訪過，因此在產品設計上，增加南寧的觀光比重。除了在遊程上細心安排，食宿也全程主要使用準5星以上酒店。特別值得一提的是，在桂林升等國際5星桂林喜來登酒店或香格里拉酒店。另外，在明仕則選擇當地最好的準4星明仕山莊。

為了展現獨家產品對於品質的要求，「南航假期～南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田·雙秀8日全覽」產品中，便附贈多種市面上需自費的活動。如，1小時全身按摩、《印象劉三姐》、《山水間秀》、《錦宴》等活動，光是雙秀的價值便上看2,000元多台幣。

橫跨中越的德天瀑布氣勢磅礴～

▼桂林山水景緻，隨著時間的改變，呈現不一樣的氛圍。



▼廣西省境內的溶洞景觀相當豐富。



▼龍勝梯田呈現當地農村質樸。



中國南方航空台灣分公司行銷業務課主任邱天賜表示，南航在東北航線的布局綿密，獨家擁有大連、瀋陽、長春、哈爾濱航點，是兩岸航空公司之最，且擁有聯程優勢，尤其是長春—長白山航線，給予市場造訪最具看頭景區—長白山最便捷的方式。

入冬時逢東北旅遊旺季，南航假期規劃之「東北偽皇宮長白山萬達小鎮滑雪單飛6日」產品，旅客有機會欣賞被譽為中國4大奇景之一的「霧凇」。霧凇出現的時節大約於每年的11月至隔年的3、4月出現，旅客可以把握賞霧凇的最佳時機；下榻長白山萬達國際度假村2晚，旅客能夠完整感受冬季長白山，想受滑雪樂趣。

▶冬季限定的哈爾冰冰雪世界，吸引全球旅客紛至。

冬季限定～ 東北冰雪世界



▼搭乘南航可利用台北—長春—長白山的便捷航班，造訪非去不可的長白山天池。



山富旅遊 冬遊黃山之旅登場

優惠價入住5星西海 輕鬆享受高端黃山之旅

坐擁無數優美風景的黃山，由於氣勢磅礴、風景壯麗的景緻襯托，長久以來受到台灣旅客的喜愛。山富旅遊憑藉豐富的操作經驗，打造出最優質的黃山行程，給予同業多元的銷售選擇。隨著冬季即將到來，山富也透過航空公司、酒店提供的優惠票價，以更親民、更優質的商品回饋消費者，為同業創造銷售契機。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

山富在推廣黃山方面多年來不遺餘力，更在當地業者大力支持下，得以運用最為充足旅遊資源，增添商品的可看性。山富旅遊副總經理王啟華表示，為了提供同業更多元的協助，在黃山旅遊發展公司、淳安縣千島湖風景旅遊委員會、黃山茶博園投資有限公司等業者的共同合作下，特別印製了8千份的黃山DM。內容詳細記錄包括黃山景區、飯店資源介紹，以及表演秀與行程等，以便協助同業在銷售黃山上擁有更便捷的工具，歡迎同業踴躍索取。

王啟華指出，隨著大陸市場即將進入冬季，航空公司與酒店紛紛調整票價與房價，來因應整體市場的需求。由於今年黃山9～10月秋季市場賞楓商品的銷售十分亮眼，為了延續秋季的火熱表現，山富特別針對黃山產品進行調整，以更優惠、更高性價比的商品提供市場參考。

突顯旅遊價值 享受更高端旅程

由於黃山淡旺季之間在價格上擁有較

大的彈性空間，讓旅客能用一樣的旅費卻享受到更高端的旅程。為此，山富運用豐厚的操作資源作為後盾，在行程的品質與住宿等級加以提升，包裝出更吸睛的商品來吸引旅客目光。

王啟華表示，山富針對冬季的黃山商品大幅提升，以高端系列商品為例，都將安排旅客入住黃山山上今年新修建的5星新西海酒店，同時安排旅客享用要價人民幣88元的自助早餐，在山上物資皆須運送的情況，能享受到咖啡與牛奶，更顯彌足珍貴。王啟華強調，山富在黃山冬季的旅程規畫中，目的是期望能讓旅客感受到商品價值的突顯，享受與市售行程的差異性，進而留下美好的旅程回憶。此外，山富提醒同業，玉屏纜車目前正進行維修，預計直至明年3月份，因此山富也特別調整行程，運用太平索道、雲谷索道替換，讓旅客一樣能感受黃山之美。

產品包裝優勢

1. 全面升級黃山冬季商品，高規格享受貼近黃山。
2. 5天行程安排入住黃山山上3晚，盡覽黃山之美。
3. 8天行程安排全程高端住宿，包括2晚5星西海、合肥喜來登等。

▼山富旅遊針對黃山冬季商品全面升級。



優質旅程盡享旅客 住宿升級貼近黃山之美

在山富冬季的黃山行程中，特別推薦「兩山一湖黃山九華山太平湖宏村8日」，以及「冬遊黃3晚黃山宏村5日」，行程除了能暢遊黃山冬季的美麗景致外，更能感受到山富在住宿方面的全面提升。以短天數的5天為例，便安排旅客入住黃山山上3晚，其中1晚更升等西海酒店，並品嚐餐標高達人民幣150元的晚餐。而8天部分更是安排2晚西海，以及5星合肥新站利港喜來登、九華山5星五溪山色酒店等，讓旅客感受最頂級、舒適的旅程，歡迎同業大力推廣。

黃山

秋遊楓采冬有雪

名山 ◆ 秀水 ◆ 賞徽韻

黃山屯溪宏村雙古城5日

黃山2晚+徽韻秀+無購物 **17,900**起

- ◆ 全程無購物 ◆ 搭乘豪華客機直飛「屯溪」
- ◆ 特別贈送黃山大型聲光表演秀—徽韻秀

兩山一湖黃山九華山太平湖宏村

8日 五星黃山西海2晚+喜來登 **26,900**起

- ◆ 特別安排黃山住宿2晚，充足遊覽黃山
- ◆ 合肥住宿五星喜來登

冬遊黃3晚黃山宏村5日

五星和達希爾頓+西海+無購物 **21,900**起

- ◆ 黃山3晚住宿飽覽黃山最美景色
- ◆ 安排兩最好酒店屯溪皇冠+黃山西海(酒店自助餐88人民幣)+山上吃150人民幣晚餐

黃山、齊雲山、太平湖徽州

文化7日 黃山2晚+無購物 **22,900**起

- ◆ 全程無購物 ◆ 山上最好4星酒店宿2晚，充足遊覽黃山
- ◆ 飽覽安徽兩大古城鎮—黟縣+歙縣

微笑合肥黃山五星太平湖遊船屯溪

宏村無購物8日 黃山2晚 **23,900**起

- ◆ 山上最好4星酒店宿2晚，充足遊覽黃山
- ◆ 合肥入住國際品牌酒店

兩山一湖黃山九華山太平湖宏村

合肥8日 黃山2晚+五星喜來登 **30,900**起

- ◆ 特別安排黃山住宿2晚，充足遊覽黃山
- ◆ 合肥住宿五星喜來登

感謝 黃山旅遊發展股份有限公司 淳安縣千島湖風景旅遊委員會 黃山茶博園投資有限公司 全力贊助

山富旅遊

RICHMOND TOURS
b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團 · 放心 · 安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元

華泰旅遊 打造萬達長白山度假滑雪假期

國際級滑雪勝地 超值價格暢享東北冰雪世界

台灣出國滑雪人數持續成長，看好此商機，華泰旅遊以深厚的大陸線操作實力，在今年冬天祭出全新的東北滑雪產品，以5日的短天數包裝無購物、無自費，且3晚入住全新的萬達長白山國際度假區為賣點，要給喜愛滑雪的旅客最優質的旅遊行程。

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 全程5星酒店，產品價格最超值。
2. 長春—長白山來回飛機，無需舟車勞頓。
3. 安排入住3晚萬達假日度假酒店、萬達長白山國際度假區。



▲（左起）喜美旅行社大陸線控主任張慧悌、經理賴健彰。

喜美旅行社大陸線經理賴健彰指出，台灣旅客目前以赴日韓滑雪旅遊為主，而大陸東北去年全新開幕的萬達長白山國際度假區，正提供一流的滑雪、溫泉等休閒設施，具備國際級水準，規模、設施不輸日韓，而包裝出價格卻相當吸睛。為了滿足台灣喜愛滑雪旅客之需求，華泰旅遊特別於11月運用南航直航優勢，包裝出「東北長白山玩雪滑雪趣（雙飛）5天～萬達假日5星酒店、含玩滑雪、無購物、無自費～長春進出」，以及華信航空直航包裝「東北長白山玩雪滑雪趣（雙飛）5天～萬達



▲冬季的長白山更顯夢幻。

▲萬達長白山國際度假滑雪場。

假日5星酒店、無購物、無自費～長春進／瀋陽出（早去晚回）」之產品。

3晚萬達長白山度假區 打造最佳 東北滑雪旅程

由世界第一、設計過5屆冬奧比賽場地的加拿大Ecosign公司設計打造一萬達長白山國際度假滑雪場，總投資達129億人民幣，滑雪場共有7條纜車，索道總長7.1公里，以及9條冬奧會比賽要求的高級雪道、20條初級雪道、14條中級雪道，共多達43條滑雪道，總長度約30公里，滑雪場可同時容納8,000位滑雪者，可見其規模之大。

長白山每年的雪期為11月中旬至隔年4月，雪季長達150天，東北潔淨的白雪提供旅客絕佳的滑雪體驗，入住度假區內，除了免費滑雪，並提供「度假助理」，貼心的滑雪教學指導，保障旅客

安全，重點是語言相通無隔閡，在教學上比在日韓滑雪更是方便許多。另外，行程包含一次無限時間的滑雪用具及冰雪地帶門票。在冰雪地帶區，可自費體驗冰上碰碰車、冰滑梯、狗拉雪橇、馬拉爬犁、雪上飛船、冰雕等多樣玩法，一次滿足大朋友小朋友。

中段飛機直飛長白山 全程5星酒店打造高品質旅程

除了入住3晚的萬達假日度假酒店，並安排5星長春的喜來登酒店，或是瀋陽的5星希爾頓逸林酒店，給予旅客最舒適的旅程。賴健彰強調，來到東北不可錯過長白山，特別安排長春—長白山來回飛機，省去拉車8小時的寶貴時間，直達長白山，感受中國東北最高峰、也是最著名的夢幻景點，行程前往大天池、小天池、長白瀑布、火山口原始地下森林，以及享受長白溫泉等，並且安排免費參觀天地長白風情秀表演，超值組合賣點十足，歡迎同業共創商機。

華泰旅遊

冬遊神州 精彩全球

- 華信直航~東北長白山玩雪滑雪趣(雙飛)5日
長春進/瀋陽出 11/23.30 12/7.14.21.28 1/4.11.18.25 **32,900**起
- 南昌廬山景德鎮婺源三清山
龍虎山鳳凰溝全覽8日 每週四出發 **20,500**起
- 冬戀銀色童話世界~成都九寨溝
牟尼溝環線五星8日 12/9 12/21 **15,900**元
- 昆明.大理.麗江(雙飛.雙秀.環海)8日~雲南印象秀
+印象麗江秀+二段內陸飛機 11/1.13.20 12/13.27 **29,900**起
- VIP三排座~煙雨張家界.天門山
鳳凰古城黃龍洞尊爵8日 每週二.四出發 **19,900**元



巴里島/吳哥/北越

- 超值巴里島+四季下午茶5日-6人成行 **20,500**起
10/25.26.27 11/2.4.8.11.16.18.22.24.28.29.30
- 璀璨巴里島 SKY BAR+烏布泛舟.3D奧妙美術館5日-6人成行 **21,500**起
10/23.25.27 11/4.23.24.25.28.29.30
- 巴里島FUN新玩ALL IN ONE全日愛之船5日-2人獨棟VILLA **29,000**起
10/23.25 11/4.8.11.15.18.21.22.23.24.28.29.30
- 巴里島白色珊瑚灣+美樂滋渡假村ALL IN 5日-2人成行 **30,000**起
10/25 11/4.8.11.15.22.25.29
- 超值北越~雙龍傳奇5日(陸龍灣.下龍灣) 3+4星版 **16,000**起
10/27.29 11/3.5.8.10.12.15.17.19.22.24.26.29
- 豪華北越雙龍傳奇5日(陸龍灣.下龍灣) 5+4星版 **18,000**起
10/29.11/5.8.10.15.19.24.26.29
- 北越雙龍+移動VILLA 5日(全程四星) **20,300**起
10/27.29 11/3.5.8.10.12.15.17.19.22.24.26.29
- 復興直飛-四星愛戀吳哥深度之旅5日(3日券) **21,500**起
10/22.26.30 11/3.7.11.23.27
- 復興直飛-五星互古吳哥深度5日(3日券) **23,900**起
10/26 11/3.11.27



- 關/帛/澳
關島5/6天自由行送出海及午餐 **14,900**起
- 帛琉夢幻海王子5日 每周2.3.5.6 出發 **29,500**起
- 雪梨跨年煙火團6日 12/29 **54,800**元
- 雪梨歡樂新玩法7日 每周3.5出發 **42,800**起



- ## 泰國
- 【特惠團】《泰潮流》入住全新五星雷迪森布魯酒店.丹能莎朵水上市場
火車大暴走之泰國5日~(早去晚回/兩站購物景點) 10/31出發 **19,300**元
 - 【惠選團】《泰國好好玩》水陸雙主題樂園.熱氣球升空.可愛泰迪熊
丹能莎朵水上市場.火車大暴走之泰國5日~含稅簽 11/25~29出發 **15,500**起
 - 【惠選團】《泰時尚》入住五星W酒店.暹羅水陸雙主題樂園
全新羅馬劇場人妖秀.超級宵夜餐.瑞士小綿羊農莊之
超值創意遊泰國5日~含稅簽 11/25~29出發 **16,900**起
 - 【跨年團】《泰山野瘋狂跨年趣》叢林飛行.綠野騎象
嘟嘟車遊古城清邁5日遊~含稅簽 12/30出發 **25,800**元

長程線

- 紐西蘭高山火車冰河峽灣9+1日(送小費) **81,800**起
10/29 11/2.3.6.17.18.21.25.27 12/1.4.5.6.8.9.11.12.13.15.16.18.19.20.22.25.26.27.29.31
1/3.8.10.12.15.16.17.23
- 紐西蘭南北島 庫克山國家公園冰河仙境遊船 峽灣12日 **108,800**起
10/30 11/6.13.20.27.29 12/1.4.9.11.16.18.25 1/3.8.10.15.17.24
- 浪漫夏威夷機+酒自由行7日 每星期三.日出發 **43,900**起
- 美加東+尼加拉瀑布10日遊 **63,900**起
11/1.8.15.22.29 12/20.22 1/17.24.31 2/3.26.28 3/7.14.19.21.26.28.30



馬/新/菲

- 【華航送1777個好禮專案促銷】黃金棕櫚海上VILLA 2晚+
五星寵愛吉隆坡2晚自助異國料理饗宴輕旅行5日遊 **20,500**起
11/4.8.12.14.18.22.27.28 12/3.4.11.13.16.18.20
- 馬新雙國雙樂園馬六甲世界文化遺產超值5日遊 **19,900**起
11/4.8.9.12.14.18.22.27.28 12/3.4.8.11.13.16.18.20
- 新馬雙國渡假村環球影城濱海灣金沙娛樂城5日遊(新加坡1晚) **22,900**起
11/6.14.22.26.29 12/7.11.13.14.18.20.23.26.28
- 非常渴望巴拉望新尊爵5日遊(2人成行) **25,800**起
11/1.8.15.22.29 12/6.13

日/韓

- 【就要玩日本~東京自主遊】箱根.迪士尼5日 **25,800**起
11/8.24 12/3.7.21.24 1/11.13.16.20.27
- 【就要玩日本~超值遊四都】京.阪.神.奈良饗食5日 **26,800**起
11/20.24
- 【來去九州】天空步道.阿蘇纜車.湯布院 鐵道溫泉饗食5日 **25,900**起
11/24 12/15.29
- 【一口價】就要去日本~『超划算』北海道3晚溫泉.小樽.函館夜景5日 **23,800**起
11/9.11.18
- 【酷!韓星假期】精彩韓國~愛寶樂園.結婚秀5/6日 每周五.五出發 **8,900**起
- 【酷!Korea】韓國滑雪.南怡島.結婚(塗鴉)秀5/6日 每周五.五.日出發 **11,800**起
- 【玩雪趣】送炸雞~冬季雪嶽山滑雪.南怡島.
樂天.SPA溫泉汗蒸幕.幻多奇秀5日 每周六.日出發 **15,500**起
- 【Super SKI】韓國滑雪.汗蒸幕.愛寶樂園.
明洞.HERO塗鴉秀5日 每周六.日出發 **15,500**起

賀譜旅行社 冬遊北京萬元有找

超值好康不斷~5星住宿體驗享奢華

為了給予同業更多元的銷售選擇，賀譜旅行社以堅強的操作實力，今年再度強勢出擊，掌握多家航空公司優勢及各地方旅遊局的大力支持，推出一系列「平價奢華」的大陸旅遊。看好北京旅遊商機，賀譜旅行社搶先市場，備妥機位，打造最具競爭力的價格，給市場一個最優惠超值的熱銷產品。

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲賀譜旅行社大陸部沈致廷。

擁有3,000多年建城歷史的北京，蘊含了眾多世界文化遺產，並散發著現代化國際大都市的獨有魅力，如此迷人的新舊風情，讓北京成為台灣旅客最喜歡的旅遊城市之一。賀譜旅行社大陸部沈致廷指出，看好北京旅遊熱潮，運用長榮航空機位及票價優勢，在冬季特別包裝出：「FUN遊北京精彩—5日遊覽4大遺產+神話金沙雜技秀+升等萬達嘉華酒店」，以不到萬元的超值促銷，要給予同業最給力的價格。

**比在台灣玩還便宜！
全程住5星升等萬達嘉華酒店**

冬季特別升等入住今年全新開幕的5星萬達嘉華酒店，展現「自然、舒適、高效」的品牌魅力，不但提供大

堂免費WIFI服務，更給予旅客國際級的高檔精緻住宿體驗，另外，安排5星銀楓戴斯或合美匯通酒店3晚，舒適恬靜的寬敞客房，酒店各項休閒設施一應俱全，以最超值的價格，帶旅客享有最超值旅程。

而來到北京絕對不可錯過經典的道地美食，賀譜旅行社用心打造出餐標RMB 40~50/人，不論是東來順涮羊肉、老北京風味餐、全聚德烤鴨餐、蜀國演義+變臉秀千景樹風味餐、怡和杭州風味餐、四合院炸醬麵等，嚴選最受歡迎的北京特色料理，為旅客獻上最幸福的美味口感。

**冬季北京太夢幻！
4大文化遺產不錯過**

沈致廷強調，此次推出市場最超值的價

🔍 產品包裝優勢

1. 精選行程一次暢遊4大世界文化遺產。
2. 全程住5星酒店，特別升等5星萬達嘉華酒店。
3. 餐標RMB 40~50/人，品嚐「京」典道地名菜。

格，但行程絲毫不縮水，帶旅客走訪4大世界文化遺產：居庸關長城、故宮紫禁城、頤和園以及天壇，一次輕鬆暢遊。此外，前往北京最有名商業和小吃街—王府井大街、京城著名的百年食府老號—東華門小吃夜市、南鑼鼓巷、別具情趣的百年老店—前門大柵欄、館藏近20萬件珍貴文物的首都博物館、乘三輪車遊胡同體驗、參觀北京奧林匹克公園的鳥巢、水立方等，行程豐富精彩不留遺憾，並且再免費加贈聞名世界的中國雜技《神話金沙雜技秀》，以及贈送45分鐘舒壓按摩，一次滿足所有旅客需求。



▶行程安排旅客乘三輪車遊胡同。

▼紫禁城外廊。



賀譜旅行社 (逍遙遊) 領先市場 特惠促銷中

小資1部曲 金廈4日世界遺產土樓民俗村輕鬆遊~買1送1 NET6,600/含稅
小資2部曲 金廈5日平和鐘武樓、天子溫泉湯之旅~買1送1 NET8,200/含稅
FUN遊北京精采5日 遊覽四大世界文化遺產NET9,800/含稅
直航+小三通 (每週三、六出發) 暢遊福泉~福州武夷山+金門5日 NET8,600/含稅
直航 (每週六出發) 清新福泉~武夷山天后宮古街5日NET8,600/含稅
TEL: (02) 2509-1098

覆蓋在白雪之下的北京
更顯冬日浪漫氛圍。





走遍四海 还是
East or west,
Weihai is the best

威海

豪邁山東

13年金字品牌

冬季威海看雪趣
泡湯 戲雪 賞天鵝

全程不進購物店

賀 威海國際機場擴建竣工完成
威海深度之旅四天同業考察團
10/27 10/29 每人團費 **9,000** 含稅

威海深度五日遊

10/30.11/6.13.20.27 **12,900** 起

仙境海岸 威海.煙台.青島 **五日遊**

10/29.30 11/8.12.14.19.22 **9,900** 起
12/3.5.6.10

山東全覽八日遊

10/29 11/1.6.11.15.19.21 **16,900** 起
12/9.12.19.26



南龍 2516-3633 交觀甲5140 品保北0782

三多 2536-8656 交觀綜2035 品保北0414

吉帝 2567-5678 交觀甲6245 品保北1335

超悠 2711-2387 交觀甲7398-1 品保中0346

安佳 5588-5859 交觀甲5214 品保北0856

瘋狂 7731-8055 交觀甲2168 品保北1943

全球 2516-5755 交觀甲6078 品保北1469

世界 2515-2113 交觀綜2117 品保北0752

明鴻 03-3358066 交觀甲5401 品保桃0017

志洋 2751-4000 交觀綜2036 品保北0424

威海旅遊局、山東航空 全力贊助



▲(左起)威海市旅遊局局長李英春、志洋旅行社董事長蕭志洋、威海市副市長劉廣華、山東航空台灣分公司總經理趙瑜。



▲(左起)日照市旅遊局局長王立新、威海市旅遊局局長李英春、青島市旅遊局局長蕭志洋、山東省省旅遊局副局長周曉明、煙台市旅遊局局長張叢。

豪邁山東 創立13年山東金字招牌 全面打造威海最佳行程 直航啟動

與威海密切交流互動 在台積極推廣威海旅遊 豐富玩法泡湯、



▼威海定遠艦。



▼威海公園。

由志洋、南龍、吉帝、三多旅遊、超悠、安佳、瘋狂賣客、全球運通、世界、明鴻共10家菁英業者組成豪邁山東PAK，今年新成員的加入，更強化了PAK團隊之實力。對山東專業獨到的眼光，抓緊市場趨勢，近年來不論推出各項線路產品，在台灣市場皆反應熱烈，獲得同業間好評，更是備受山東旅遊局的肯定。

看好今年威海旅遊商機，並以10/27山東航空再度啟動直航威海之契機，豪

邁山東運用山東航空的綿密航網，包裝出雙點進出多款產品，並且掌握一手機位及票價優勢，推出完整、超值的冬季新行程，要給予旅客最精彩旅程。

走遍四海還是威海 看點豐富玩法多元

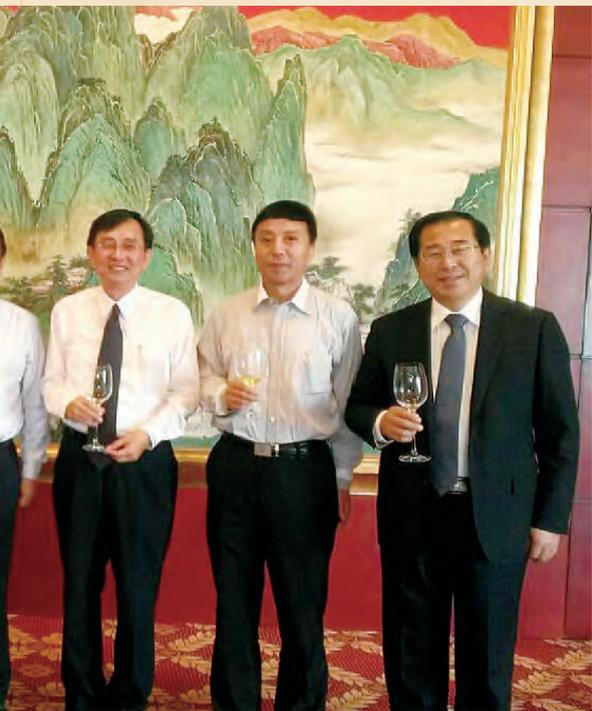
豪邁山東多年來經營山東旅遊市場，除了旅遊產業，更延伸至農業、經貿等，全面向多方合作，加強友好交流，儼然成為山東在台的最佳代言人。蕭志

洋強調，「走遍四海，還是威海」。威海正擁有豐富的旅遊資源，不但有潔淨優美的海岸線、海軍歷史遺留的古蹟、道教文化魅力、賞雪賞天鵝等自然生態線路，多樣話題性的主題線路，吸引各年齡層旅客目光。

透過山東航空重啟直航威海，未來便可搭配出多點進出，讓行程更加順暢，不走回頭路，省去舟車勞頓，讓旅客更能輕鬆感受山東之美、威海之魅。目前包裝出「威海深度5日遊」、「仙境海岸5日」、「山東全覽8日遊」等產品，短天數亦或長天數，平價超值團或全程5星酒店的高檔旗艦版，一應俱全。自推出產品以來表現亮眼，今年重啟直航，勢必將再度炒熱山東旅遊話題。

▼天沐溫泉。





旅遊局長崔德志、山東省省旅遊局局長于衝、志洋旅行社董事長蕭



▲在威海可體驗到多樣的戲雪活動。



◀(左起)志洋旅行社董事長蕭志洋與威海市旅遊局長李英春。

▼邊泡湯邊賞雪為來威海旅遊的一大享受。



▼來到威海不可錯過觀賞天鵝，威海擁有中國北方最大的天鵝湖。



撰文／劉彥廷
圖片提供／志洋旅行社

冬季新商機

戲雪、賞天鵝最精選

豪邁山東PAK以專業、豐富及高品質的山東產品，深耕台灣旅遊市場，今年更已邁入第13年，一貫成熟的操作經驗與熱情態度，不斷推陳出新，提供旅遊同業最佳銷售選擇。在PAK中心志洋旅行社董事長蕭志洋的帶隊下，與PAK成員多次親訪威海，積極與旅遊局、各地方景區、飯店業代表良好交流，建立了兩地的旅遊業新橋樑，並開創了台威旅遊交流的重要指標。

台灣山東領導品牌 豪邁山東全力炒熱威海旅遊

豪邁山東充分了解市場、了解旅客之需求，在產品上特別用心規劃，掌握好各項細節，滿足台灣旅客之喜好，並以高品質服務為標準，各項系列團堅持不進購物站，不壓低價格影響品質，無論是入住4、5星級酒店，餐食都貼心安排，打造RMB50/人、最高至RMB120/人之餐標，帶旅客品嚐各地風味料理，吃好住好，不錯過任何精彩美景。

蕭志洋指出，威海玩法多樣，戲雪、泡湯、購物，或是遊覽亞洲最大天鵝湖，不論是自然或是人文景觀都相當有看點，適合年輕族群。值得一提的是，與相同性質的日本旅遊產品比較，威海的旅遊產品價格便宜一半，且冬季的山東遊在住宿、餐食方面全面再升級，更顯超值。



▲湯泊溫泉。

中國優秀旅遊城市 冬季的雪白世界更添賣點

豪邁山東針對季節變化，規畫出當季最富特色及賣點之行程，如威海高爾夫球5日、秋天仙境海岸賞楓溫泉5日、冬季泡湯細雪賞天鵝5日，和每年10月份的萊陽梨園、蘋果園採摘遊等，旅遊主題多樣吸睛，

季節限定更添賣點。以「山東煙台仙境海岸、招遠、青島、威海5日遊」為例，行程走訪威海的定遠艦景區，感受19世紀鐵甲船艦的風采，前往威海著名地標—幸福門海濱公園、威海公園等，以及煙台張裕酒文化博物館、牟式莊園、招遠黃金博物館、青島棧橋、五四廣場、奧運帆船中心等，一次暢遊今年最熱門的仙境海岸行程。

賀 威海國際機場擴建竣工

10/27.29威海四日旅行業線控或主管考察團

請附名片，每團20名額滿為止，每家至多兩名
謝絕業外人士，敬請見諒

每人團費 NT 9000 含稅 (不含小費)

10/27 去程 山航4614 桃園二航站 11:55/14:15 威海
回程 山航4613 威海 15:15/17:45 桃園

10/29 去程 山航4614 桃園二航站 11:55/14:15 威海
回程 山航4077 煙台 16:20/18:50 桃園

服務人員：沈文嵩、王鳴峰(傳真02-27810747)

志洋旅遊(02)2751-4000 交觀綜2036 品保北0424

◀成山頭秦始皇雕塑。

夢幻中國PAK~

最美沙漠草原-通湖草原

塞上江南

神奇寧夏東方金字塔8日

11月: NET 25900起 12月: NET 23900起

獨家安排「寧夏11大景區」讓您獨享!



夢幻中國PAK

世界 (02)2515-2113 環宇國際 (02)2568-3899 世邦 (02)2511-5118
富泰 (02)2562-7799 易飛網 (02)7725-0800 大榮 (02)2567-9315
南龍 (02)2516-3633 時報 (02)2558-9668 高立 (02)2516-3575



中國東方航空
CHINA EASTERN



搭乘中國東方航空

台北



銀川

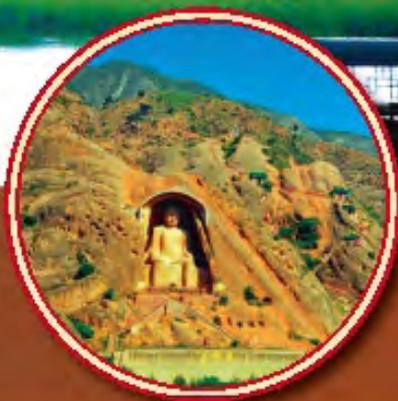
直航班機

神奇寧夏

NET 27900起

全程無購物無自費

時空隧道-水洞溝



中安 (02)2561-0785
良友 (02)2507-5151
鼎運 (02)2517-2000

感謝



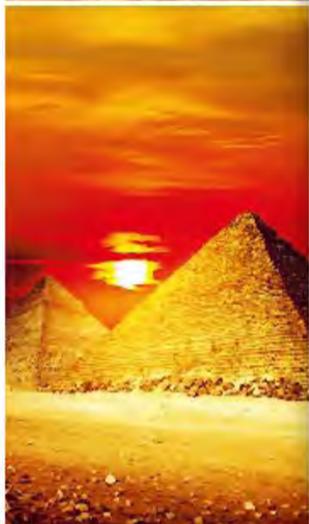
寧夏回族自治州旅遊局

全力贊助



中國東方航空
CHINA EASTERN





埃及

尼羅河紅海10天

NET **46,900**起

出發日 ▶ 11/17.24.26 12/3.10.17.29
01/21.26.28 02/9.11

EGYPT

TURKEY



土耳其

醉戀蕃紅花9+1天

NET **46,900**起

出發日 ▶ 11/6.8.20.22.27.29 12/6.11.13.18.20.25.27

指定團號 前10名
第二人減5000元



Luxury
Holiday

友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北
(02)7701-6866
(02)2563-6119

台中
(04)2326-7288